

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-3038

L 7

46. vuosikerta

11. tammikuuta 2003

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 41/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 42/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa 3**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 43/2003, annettu 23 päivänä joulukuuta 2002, neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kasvituotteiden paikalliseen tuotantoon yhteisön syrjäisimmillä alueilla myönnettävien tukien osalta 25**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 44/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, eräitä Venäjän federaation alueelle maanteitse vietäviä naudanliha- ja sianlihatoimituksia koskevasta tiedotusjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 2584/2000 muuttamisesta 58**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 45/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, tiettyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1907/90 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1274/91 oikaisemisesta 60**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 46/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, tuoreisiin hedelmiin ja vihanneksiin sovellettavien kaupan pitämistä koskevien vaatimusten muuttamisesta samassa myyntipakkauksessa olevien erilajisten tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekoitusten osalta 61**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 47/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteen I muuttamisesta 64**
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 48/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, erilajisten tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekoituksia sisältäviä myyntipakkauksia koskevista säännöistä 65**
- Komission asetus (EY) N:o 49/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä 1 päivän joulukuuta 2002 ja 28 päivän tammikuuta 2003 väliseksi vuosineljännekeksi 68

Hinta: 18 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjaintyypillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjaintyypillä ja merkitty tähdellä.

Komission asetus (EY) N:o 50/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	70
Komission asetus (EY) N:o 51/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	71
Komission asetus (EY) N:o 52/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana	72
Komission asetus (EY) N:o 53/2003, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta	73

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/9/EY:

- ★ **Neuvoston päätös, tehty 10 päivänä joulukuuta 2002, Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson pidentämistä koskevassa lisäpöytäkirjassa määrättyjen edellytysten täyttymisestä** 74

Komissio

2003/10/EY:

- ★ **Komission suositus, annettu 10 päivänä tammikuuta 2003, virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevasta yhteensovitetusta ohjelmasta vuodeksi 2003 ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5556)** 76

2003/11/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä tammikuuta 2003, neuvoston direktiivin 85/511/ETY muuttamisesta elävän suu- ja sorkkatautiviruksen käsittelyä varten hyväksytyjen kansallisten laboratoriodien luetteloiden osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5559)** 82

2003/12/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä tammikuuta 2003, yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksytyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelosta tehdyn päätöksen 92/452/ETY muuttamisesta Amerikan yhdysvaltojen ja Sveitsin osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5560)** 84

2003/13/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä tammikuuta 2003, Kreikassa vuonna 2003 pidettäviin esiolympialaisiin osallistuvien hevosten tilapäisestä maahantunonista ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5561)** 86

2003/14/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä tammikuuta 2003, päätöksen 2001/783/EY muuttamisesta bluetongue-tautiin liittyvien suoja- ja valvontavyöhykkeiden ja välittömästi teurastettaviksi tarkoitettujen eläinten siirtoihin sovellettavien ehtojen osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5562)** 87

2003/15/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 10 päivänä tammikuuta 2003, päätöksen 2002/613/EY muuttamisesta Sloveniassa sijaitsevien hyväksytyjen keinosiemennysasemien osalta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5564)** 90

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

★ Komission päätös, tehty 10 päivänä tammikuuta 2003, kolmansien maiden jäämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti tehdyn päätöksen 2000/159/EY muuttamisesta ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5565)	91
--	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 41/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10 päivänä tammi-kuuta 2003 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	87,1
	204	56,1
	212	83,5
	624	154,7
	999	95,3
0707 00 05	052	127,6
	999	127,6
0709 10 00	220	91,4
	999	91,4
0709 90 70	052	111,6
	204	159,1
	999	135,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	50,4
	204	54,6
	220	55,4
	999	53,5
0805 20 10	204	68,5
	999	68,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	67,2
	204	78,2
	624	76,8
	999	74,1
0805 50 10	052	76,2
	600	79,6
	999	77,9
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	42,4
	400	104,2
	404	105,3
	720	123,2
	999	93,8
0808 20 50	052	124,8
	400	116,4
	720	48,6
	999	96,6

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 42/2003,**annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,****tarjouskilpailujen avaamisesta viininvalmistuksesta peräisin olevien alkoholien myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2585/2001 ⁽²⁾,ottaa huomioon viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä markkinamekanismien osalta 25 päivänä heinäkuuta 2000 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1623/2000 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1795/2002 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 86 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 1623/2000 vahvistetaan muun muassa asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklassa tarkoitetuilla tislauksilla saatujen, interventioelinten hallussaan pitämien alkoholivarastojen myyntiä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (2) Olisi järjestettävä tarjouskilpailuja viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin viemiseksi asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa esitettyihin kolmansiin maihin käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa, jotta yhteisön viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin varastot pienentyisivät ja jotta taattaisiin kyseisessä artiklassa mainittujen kolmansien maiden tavaratoimitusten jatkuvuus.
- (3) Alkoholin siirtämiseksi vahvistettua määräaikaa on aiheellista jatkaa ottaen huomioon myytävänä olevan alkoholin suuri määrä.
- (4) Jäsenvaltioiden varastoima viininvalmistuksesta peräisin oleva alkoholi muodostuu määristä, jotka on saatu viini-kaupan yhteisestä järjestämisestä 16 päivänä maaliskuuta 1987 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 822/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1677/1999 ⁽⁶⁾, 35, 36 ja 39 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27, 28 ja 30 artiklan mukaisista tislauksista.

(5) Maatalouden euromääräisestä valuuttajärjestelmästä 15 päivänä joulukuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2799/98 ⁽⁷⁾ voimaantulosta lähtien tarjoushinnat ja vakuudet on ilmoitettava ja maksut suoritettava euroina.

(6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viinin hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Järjestetään 17 tarjouskilpailua viininvalmistuksesta peräisin olevan alkoholin myymiseksi yksinomaan polttoainealan käyttöön kolmansissa maissa. Tarjouskilpailujen numerot ovat 316/2003 EY—332/2003 EY.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa säädetään, kokonaismäärä on 850 000 hehtolitraa. Alkoholi on peräisin asetuksen (ETY) N:o 822/87 35, 36 ja 39 artiklassa sekä asetuksen (EY) N:o 1493/1999 27 ja 30 artiklassa tarkoitetuista tislauksista, ja se on Ranskan, Italian, Espanjan ja Portugalin interventioelinten hallussa

Tarjouskilpailut 316/2003 EY—332/2003 EY koskevat kukin 50 000:ta hehtolitraa 100 tilavuusprosentin alkoholia.

2 artikla

Euroopan yhteisön ulkopuolelle vietäväksi tarkoitettu myytävä alkoholi on vietävä johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, ja se on käytettävä kyseisen artiklan säännösten mukaisesti.

3 artikla

Tämän asetuksen liitteessä I esitetään asianomaisten sammioiden sijainti ja viitteet, kunkin sammion sisältämä alkoholimäärä, alkoholin alkoholipitoisuus ja ominaisuudet, eräät erityisedellytykset ja toimivaltainen komission yksikkö, jolle tarjoukset lähetetään.

⁽¹⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 345, 29.12.2001, s. 10.⁽³⁾ EYVL L 194, 31.7.2000, s. 45.⁽⁴⁾ EYVL L 123, 9.5.2002, s. 17.⁽⁵⁾ EYVL L 84, 27.3.1987, s. 1.⁽⁶⁾ EYVL L 199, 30.7.1999, s. 8.⁽⁷⁾ EYVL L 349, 24.12.1998, s. 1.

4 artikla

Myynti tapahtuu asetuksen (EY) N:o 1623/2000 87, 88, 89, 90, 91, 95, 96, 100, 101 ja 102 artiklan sekä asetuksen (EY) N:o 2799/98 2 artiklan mukaisesti.

5 artikla

Tarjousten vähimmäishinta on 9 euroa hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia tarjouskilpailuissa 316/2003 EY—332/2003 EY.

6 artikla

1. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 artiklan 10 kohdassa säädetään, alkoholi on siirrettävä fyysisesti kunkin interventioelimen varastoista viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2003.

2. Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitetussa tarjouskilpailussa kilpailutettu alkoholi on vietävä yhteisöstä viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2003.

7 artikla

Jotta tarjous voitaisiin ottaa huomioon, sen on sisällettävä tämän asetuksen liitteessä II esitetyt sitoumukset ja asiakirjat ja oltava asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklan mukainen.

8 artikla

Näytteiden ottoa koskevat muodollisuudet on määriteltävä asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 ja 98 artiklassa.

9 artikla

Tämän asetuksen liitteessä III esitetään asetuksen (EY) N:o 1623/2000 91 artiklan 5 kohdassa tarkoitetut komission yksiköt.

10 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

TARJOUSKILPAILU NRO 316/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins-Port-La-Nouvelle	11	22 380	27	raaka + 92 %
	Av. Adolphe Turrel	9	22 560	27	raaka + 92 %
	BP 62				
	F-11 210 Port-La-Nouvelle	14	5 060	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 316/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 316/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU NRO 317/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins-Port-La-Nouvelle	29	22 710	27	raaka + 92 %
	Av. Adolphe Turrel	14	4 610	27	raaka + 92 %
	BP 62	32	22 680	27	raaka + 92 %
	F-11 210 Port-La-Nouvelle				
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitran määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 317/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 317/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 318/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSIKSIINOMAAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins-Port-La-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11 210 Port-La-Nouvelle	1	70	27	raaka + 92%
		1	3 200	30	raaka + 92%
		1	42 610	30	raaka + 92%
		1	4 120	28	raaka + 92%
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 318/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 318/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU NRO 319/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Onivins-Port-La-Nouvelle Av. Adolphe Turrel BP 62 F-11 210 Port-La-Nouvelle	3	48 260	27	raaka + 92%
		14	1 740	27	raaka + 92%
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 319/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 319/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 320/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin osalta	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Deulep-PSL 39, av. Georges Brassens F-13230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B4	14 140	30	raaka + 92%
		B3	35 860	27	raaka + 92%
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 320/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 320/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 321/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSIKSIINOMAAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Deulep-PSL 39, av. Georges Brassens F-13230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B4	8 690	30	raaka + 92 %
		A6	18 510	30	raaka + 92 %
		A5	520	30	raaka + 92 %
		B4	22 280	30	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 321/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 321/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 322/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Deulep-PSL 39, av. Georges Brassens F-13230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B2	4 880	27	raaka + 92 %
		B1	45 120	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 322/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 322/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU N:o 323/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
RANSKA	Deulep-PSL 39, av. Georges Brassens F-13230 Port-Saint-Louis-Du-Rhône	B2	40 520	27	raaka + 92 %
		B3	9 480	27	raaka + 92 %
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 323/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 323/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- ONIVINS-Libourne, Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, boîte postale 231, F-33505 Libourne Cedex (p. (33-5) 57 55 20 00; teleksi 57 20 25; f. (33-5) 57 55 20 59).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 324/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
PORTUGALI	Aveiro	S-201	29 426,13	27	raaka
		S-208	20 573,87	30	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 324/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 324/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitrille 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lisboa (p. (351) 21 356 33 21; teleksi 18508 IVV P; f. (351) 21 352 08 76).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU NRO 325/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 ja (EY) 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
PORTUGALI	Carregado	Inox 7	9 425,43	30	raaka
		304	1 778,51	30	raaka
		322	1 849,79	30	raaka
		324	1 829,32	30	raaka
		325	1 809,78	30	raaka
		326	1 840,71	30	raaka
		349	1 812,38	30	raaka
		350	1 792,71	30	raaka
		351	1 846,58	30	raaka
		352	1 799,46	30	raaka
		365	1 092,46	30	raaka
		243	681,09	30	raaka
	Bombarral	Inox 147	2,61	35	raaka
		Inox 147	22 439,17	27	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 325/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).
5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä
 - a) viittaus tarjouskilpailuun nro 325/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainelalla kolmansissa maissa;
 - b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
 - c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.
6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:
— IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lisboa (p. (351) 21 356 33 21; teleksi 18508 IVV P; f. (351) 21 352 08 76).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU NRO 326/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
PORTUGALI	Carregado	Inox 1	72,24	35	raaka
		Inox 1	1 268,15	27	raaka
		Inox 2	1 358,40	30	raaka
		Inox 3	2 375,32	30	raaka
		Inox 4	15,61	35	raaka
		Inox 4	4 351,86	27	raaka
		Inox 5	5 658,78	35	raaka
		Inox 5	3 795,47	27	raaka
		Inox 6	1 357,40	35	raaka
		Inox 6	8 152,44	27	raaka
		282	1 797,67	27	raaka
		288	1 348,75	27	raaka
		305	1 746,16	27	raaka
		312	1 725,69	27	raaka
		313	1 303,63	27	raaka
		330	1 660,56	27	raaka
		340	1 674,27	27	raaka
		341	1 487,21	27	raaka
	Aveiro	S-203	8 850,39	27	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten tekeminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on
 - lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
 - jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.
3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 326/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.
4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).
5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä
 - a) viittaus tarjouskilpailuun nro 326/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
 - b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
 - c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.
6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:
 - IVV-R. Mouzinho da Silveira, 5-P-1250-165 Lisboa (p. (351) 21 356 33 21; teleksi 18508 IVV P; f. (351) 21 352 08 76).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 327/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
ESPANJA	Tarancón	A-2	24 661	27	raaka
	Tarancón	A-3	24 526	27	raaka
	Tarancón	A-4	813	27	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 327/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 327/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

— FEGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puh. 347 6500; teleksi: 23427 FEGA; telekopio: 521 9832).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 328/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetuksen (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
ESPANJA	Tarancón	A-4	23 836	27	raaka
	Tarancón	B-1	24 697	27	raaka
	Tarancón	B-2	1 467	27	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholin on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen rue de la Loi 200, B-1049 Bruxelles tai
- jätettävä osoitteessa rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 328/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 328/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- FEAGA, Beneficencia 8, E-28004 Madrid (puh. 347 6500; teleksi: 23427 FEAGA; telekopio: 521 9832).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU NRO 329/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetusten (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
ITALIA	Bertolino — Partinico (PA)		31 800	27	raaka
	Enodistil — Alcamo (TP)		10 160	27 + 35	raaka
	Mazzari — S. Agata Sul Santerno (RA)		8 040	27	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 329/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 329/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (p. (39-06) 49 49 991; teleksi 62 00 64/62 06 17/62 03 31; f. (39-06) 445 39 40/445 46 93).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU NRO 330/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetusten (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
ITALIA	Ge.Dis — Marsala (TP)		12 100	27 + 35	raaka
	S.V.M. — Sciacca (AG)		2 300	27	raaka
	Trapas — Petrosino (TP)		10 600	27	raaka
	Mazzari — S. Agata Sul Santerno (RA)		18 060	27	raaka
	Cavero — Faenza (RA)		6 940	27	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 330/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 330/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (p. (39-06) 49 49 991; teleksi 62 00 64/62 06 17/62 03 31; f. (39-06) 45 39 40/445 46 93).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

TARJOUSKILPAILU NRO 331/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetusten (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
ITALIA	Bonollo — Paduni-Anagni (FR)		5 000	35	raaka
	Dister — Faenza (RA)		7 920	35 + 27	raaka
	Neri — Faenza (RA)		2 800	35	raaka
	Bonollo Umberto — Conselve (PD)		320	27 + 39	raaka
	F.lli Cipriani — Chizzola D'Ala (TN)		4 900	35 + 27	raaka
	Cavero — Faenza (RA)		9 860	27	raaka
	D'Auria — Ortona (CH)		5 400	35 + 27	raaka
	Balice — Valenzano (BA)		13 800	35	raaka
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 331/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 331/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

- AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (p. (39-06) 49 49 991; teleksi 62 00 64/62 06 17/62 03 31; f. (39-06) 445 39 40/445 46 93).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

**TARJOUSKILPAILU NRO 332/2003 EY ALKOHOLIN MYYMISEKSI YKSINOMAAN POLTTOAINEALAN
KÄYTTÖÖN KOLMANSISSA MAISSA**

I Myytävän alkoholin varastointipaikka, määrä ja ominaisuudet

Jäsenvaltio	Sijainti	Sammion numero	Määrä hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia	Viittaus asetusten (ETY) N:o 822/87 ja (EY) N:o 1493/1999 artiklaan	Alkoholityyppi
ITALIA	Cavero — Carapelle (FG)		3 000	27	raaka
	Deta — Barberino Val D'Elsa (FI)		1 000	27	raaka
	Di Lorenzo — Pontenuovo di Torgiano (PG)		12 600	27 + 35	raaka
	Villapana — Faenza (RA)		10 200	27 + 35	raaka
	Bonollo — Paduni (FR)		15 600	27 + 35	raaka
	S.V.A. — Ortona		1 600	27	raaka
	De Luca — Novoli (LE)		5 756	35 + 36 + 39	raaka
	Aniello Esposito — Pomigliano		26,70	36 + 39	raaka
	D'Arco (NA)		217,30	36	neutraali
	Yhteensä		50 000		

Jokainen asianomainen voi ottaa yhteyttä kyseiseen interventioelimeen ja saada tämän edustajan myyntiin tarjoamasta alkoholista näytteitä maksamalla niistä kymmenen euroa litraa kohti.

II Alkoholin määräpaikka ja käyttötarkoitus

Myytävä alkoholi on tarkoitettu vietäväksi yhteisön ulkopuolelle. Se on tuotava johonkin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainittuun kolmanteen maahan, jossa siitä on poistettava vesi, jotta alkoholi voitaisiin käyttää yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa.

Kansainvälisen valvontayrityksen on annettava alkoholin määräpaikkaan ja käyttötarkoitukseen liittyvät todisteet, jotka on toimitettava asianomaiselle interventioelimelle.

Tästä syntyvät kulut maksaa tarjouskilpailun voittaja.

III Tarjousten jättäminen

1. Tarjoukset on tehtävä 50 000 hehtolitrin määrästä alkoholia, joka ilmoitetaan hehtolitroina 100 tilavuusprosentin alkoholia.

Tarjouksia, jotka koskevat pienempiä määriä, ei hyväksytä.

2. Tarjoukset on

- lähetettävä kirjattuna kirjeenä Euroopan yhteisöjen komissiolle osoitteeseen Rue de la Loi / Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel, tai
- jätettävä osoitteessa Rue de la Loi / Wetstraat 130, B-1049 Bruxelles/Brussel sijaitsevan Euroopan yhteisöjen komission rakennuksen "Loi 130" vastaanottoon kello 11.00—12.00 tämän asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuna päivänä.

3. Tarjoukset on toimitettava suljetussa ja sinetöidyssä kirjekuoressa, jonka päällä on merkintä "Tarjous — käyttöön yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa liittyvä tarjouskilpailu nro 332/2003 EY — Alkoholi, maatalouden PO/D/4 — Saa avata vain tarjouksia käsittelevän ryhmän kokouksessa" ja joka on toisessa, komissiolle osoitetussa kirjekuoressa.

4. Tarjousten on oltava komissiolla viimeistään 29 päivänä tammikuuta 2003 kello 12.00 (Brysselin aikaa).

5. Jokaisessa tarjouksessa on oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite sekä

- a) viittaus tarjouskilpailuun nro 332/2003 EY, joka koskee alkoholin myymistä käytettäväksi yksinomaan polttoainealalla kolmansissa maissa;
- b) tarjottu hinta euroina hehtolitralla 100 tilavuusprosentin alkoholia;
- c) kaikki asetuksen (EY) N:o 1623/2000 88 ja 97 artiklassa ja tämän asetuksen liitteessä II säädetyt sitoumukset, asiakirjat ja julistukset.

6. Jokaiseen tarjoukseen on liitettävä osallistumisvakuuden antamista koskeva todiste, jonka on myöntänyt seuraava interventioelin:

— AGEA, via Palestro 81, I-00185 Roma (p. (39-06) 49 49 991; teleksi 62 00 64/62 06 17/62 03 31; f. (39-06) 445 39 40/445 46 93).

Vakuuden määrä on 200 000 euroa.

LIITE II

Luettelo sitoumuksista ja asiakirjoista, jotka tarjouksen tekijän on toimitettava tarjousta jättäessään:

- 1) Todiste siitä, että osallistumisvakuus on annettu kullekin interventioelimelle.
- 2) Ilmoitus paikasta, jossa alkoholi on tarkoitus lopullisesti käyttää, ja tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä määräpaikkaa.
- 3) Tämän asetuksen voimaantulon jälkeen saadut todisteet siitä, että tarjouksen tekijällä on jossakin asetuksen (EY) N:o 1623/2000 86 artiklassa mainitussa kolmannessa maassa sitovia velvoitteita polttoainealan toimijaan nähden. Toimijan on sitouduttava poistamaan vesi tarjouskilpailutetusta alkoholista jossain kyseisistä maista ja viemään se käytettäväksi polttoainealalla.
- 4) Tarjouksessa on lisäksi oltava tarjouksen tekijän nimi ja osoite, viittaus tarjouskilpailuilmoitukseen, ehdotettu hinta euroina hehtolitralta 100 tilavuusprosentin alkoholia.
- 5) Tarjouksen tekijän sitoumus noudattaa kyseistä tarjouskilpailua koskevia säännöksiä.
- 6) Tarjouksen tekijän ilmoitus, jolla hän luopuu kaikista hänelle mahdollisesti luovutetun alkoholin laatuun tai ominaispiirteisiin liittyvistä vaatimuksista, suostuu kaikkeen alkoholin käyttöä ja määräpaikkaa koskevaan valvontaan, suostuu esittämään todisteet siitä, että alkoholi käytetään tässä tarjouskilpailuilmoituksessa vahvistettujen edellytysten mukaisesti.

LIITE III

Ainoastaan seuraaviin numeroihin Brysselissä voidaan ottaa yhteyttä:

Maatalouden pääosasto/D/4 (Willy Schoofs / Félice Romano):

— sähköposti agri-d4@cec.eu.int

— faksi (32-2) 295 92 52.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 43/2003,**annettu 23 päivänä joulukuuta 2002,****neuvoston asetusten (EY) N:o 1452/2001, (EY) N:o 1453/2001 ja (EY) N:o 1454/2001 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kasvituotteiden paikalliseen tuotantoon yhteisön syrjäisimmillä alueilla myönnettävien tukien osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Ranskan merentakaisen departementtien hyväksi,
direktiivin 72/462/ETY muuttamisesta ja asetusten (ETY) N:o
525/77 ja (ETY) N:o 3763/91 (Poseidon) kumoamisesta 28
päivänä kesäkuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o
1452/2001⁽¹⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 2 kohdan, 12 artiklan
4 kohdan, 13 artiklan 4 kohdan, 15 artiklan 7 kohdan ja 18
artiklan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Azorien ja Madeiran hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o
1600/92 kumoamisesta (Poseima) 28 päivänä kesäkuuta 2001
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1453/2001⁽²⁾ ja erityi-
sesti sen 5 artiklan 3 kohdan, 6 artiklan 5 kohdan, 7 artiklan 2
kohdan, 9 artiklan 3 kohdan, 16 artiklan 2 kohdan, 19 artiklan,
20 artiklan 7 kohdan, 21 artiklan 3 kohdan, 27 artiklan
kolmannen alakohdan, 28 artiklan 3 kohdan, 30 artiklan 5
kohdan ja 31 artiklan,

ottaa huomioon tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityistoi-
menpiteistä Kanariansaarten hyväksi ja asetuksen (ETY) N:o
1601/92 kumoamisesta (Poseican) 28 päivänä kesäkuuta 2001
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1454/2001⁽³⁾, sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o
1922/2002⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 9 artiklan 2 kohdan, 10 artiklan
5 kohdan, 11 artiklan 2 kohdan, 13 artiklan ja 14 artiklan 3
kohdan,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markki-
najärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston
asetuksen (EY) N:o 2200/96⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1881/2002⁽⁶⁾, ja erityisesti sen
11 artiklan 2 kohdan a alakohdan ja 48 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Lainsäädännön yksinkertaistamiseksi tähän asetukseen
olisi sisällytettävä asetusten (ETY) N:o 980/92⁽⁷⁾, (ETY)

N:o 2165/92⁽⁸⁾, (ETY) N:o 2311/92⁽⁹⁾, (ETY) N:o 3491/
92⁽¹⁰⁾, (ETY) 3518/92⁽¹¹⁾, (EY) N:o 1524/98⁽¹²⁾, (EY)
N:o 2477/2001⁽¹³⁾, (EY) N:o 396/2002⁽¹⁴⁾, (EY) N:o
738/2002⁽¹⁵⁾, (EY) N:o 1410/2002⁽¹⁶⁾ ja (EY) N:o 1491/
2002⁽¹⁷⁾ säännökset, olisi kumottava kyseiset asetukset
ja vahvistettava niiden hehtaaritukien soveltamista
koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joita myönnetään
tma-laatuviinien, ruokaperunoiden, sokeriruo'on ja pajun
tuottajille Madeiralla ja juurikkaiden, siemenperunoiden,
sikurin ja teen tuottajille Azoreilla asetuksen (EY) N:o
1453/2001 mukaisesti sekä ruokaperunoiden tuottajille
asetuksen (EY) N:o 1454/2001 mukaisesti. Lisäksi on
vahvistettava banaanin paikalliseen kaupanpitämiseen
Ranskan Guayanassa ja Réunionissa myönnettävää tukea
koskevat yksityiskohtaiset säännöt. On aiheellista

⁽⁸⁾ Komission asetus (ETY) N:o 2165/92, annettu 30 päivänä heinä-
kuuta 1992, erityistoi-
menpiteiden soveltamista koskevista yksityis-
kohtaisista säännöistä Madeiran ja Azorien hyväksi perunoiden ja
sikurin osalta (EYVL L 217, 31.7.1992, s. 29). Asetus sellaisena kuin
se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1984/96 (EYVL L
264, 17.10.1996, s. 12).

⁽⁹⁾ Komission asetus (ETY) N:o 2311/92, annettu 31 päivänä heinä-
kuuta 1992, erityistoi-
menpiteiden soveltamista koskevista yksityis-
kohtaisista säännöistä Azorien ja Madeiran hyväksi hedelmä-,
vihannes-, kasvi-, kukka- ja teealalla (EYVL L 222, 7.8.1992, s. 24).
Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY)
N:o 1445/93 (EYVL L 142, 12.6.1993, s. 27).

⁽¹⁰⁾ Komission asetus (EY) N:o 3491/92, annettu 2 päivänä joulukuuta
1992, kiinteän juurikkaiden tuotantotuen ja erityistuen niiden jalos-
tamiseksi valkoiseksi sokeriksi myöntämisestä Azoreille (EYVL L
353, 3.12.1992, s. 21). Asetus sellaisena kuin se on viimeksi
muutettuna asetuksella (EY) N:o 1713/93 (EYVL L 159, 1.7.1993,
s. 94).

⁽¹¹⁾ Komission asetus (EY) N:o 3518/92, annettu 4 päivänä joulukuuta
1992, Azorien ananaksentuotantoa koskevien erityistoi-
menpiteiden yksityiskohtaisen sääntöjen soveltamisesta (EYVL L 355,
5.12.1992, s. 21). Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1445/93.

⁽¹²⁾ Komission asetus (EY) N:o 1524/98, annettu 16 päivänä heinäkuuta
1998, hedelmien ja vihannesten, kasvien sekä kukkien aloja koske-
vien Ranskan merentakaisen departementtien hyväksi annettujen
erityistoi-
menpiteiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista
säännöistä (EYVL L 201, 17.7.1998, s. 29). Asetus sellaisena kuin
se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 21/2002 (EYVL L 8,
11.1.2002, s. 15).

⁽¹³⁾ Komission asetus (EY) N:o 2477/2001, annettu 17 päivänä joulu-
kuuta 2001, tuesta sokeriruo'on kuljetukseen Ranskan merentakai-
sissa departementeissa (EYVL L 334, 18.12.2001, s. 5).

⁽¹⁴⁾ Komission asetus (EY) N:o 396/2002, annettu 1 päivänä maalisi-
kuuta 2002, erityistoi-
menpiteiden soveltamista koskevista yksityis-
kohtaisista säännöistä Kanariansaarten hyväksi hedelmä-, vihannes-,
kasvi- ja kukka-alalla (EYVL L 61, 2.3.2002, s. 4).

⁽¹⁵⁾ Komission asetus (EY) N:o 738/2002, annettu 29 päivänä huhti-
kuuta 2002, sokeriruo'on jalostukseen sakkaroosisiirapiksi tai
maatalousrommiksi Ranskan merentakaisissa departementeissa
myönnettävästä tuesta (EYVL L 113, 30.4.2002, s. 13).

⁽¹⁶⁾ Komission asetus (EY) N:o 1410/2002, annettu 1 päivänä elokuuta
2002, sokeriruo'on jalostukseen sokerisiirapiksi tai maatalousrom-
miksi Madeiralla myönnettävästä tuesta (EYVL L 205, 2.8.2002, s.
24).

⁽¹⁷⁾ Komission asetus (EY) N:o 1491/2002, annettu 20 päivänä
elokuuta 2002, neuvoston asetuksilla (EY) N:o 1453/2001 ja (EY)
N:o 1454/2001 vahvistettujen, syrjäisimpien alueiden viiniä koske-
vien erityistoi-
menpiteiden soveltamista koskevista yksityiskohtai-
sista säännöistä (EYVL L 224, 21.8.2002, s. 49). Asetus sellaisena
kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1796/2002 (EYVL L
272, 10.10.2002, s. 19).

⁽¹⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽²⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 26.

⁽³⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 45.

⁽⁴⁾ EYVL L 293, 29.10.2002, s. 11.

⁽⁵⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽⁶⁾ EYVL L 285, 23.10.2002, s. 13.

⁽⁷⁾ Komission asetus (EY) N:o 980/92, annettu 21 päivänä huhtikuuta
1992, Ranskan Guayanassa tuotetun riisin Martiniqueissa ja Guade-
louppessa kaupan pitämistä koskevan tuen yksityiskohtaisista sovelta-
missäännöistä (EYVL L 104, 22.4.1992, s. 31). Asetus sellaisena
kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 625/98 (EYVL
L 85, 20.3.1998, s. 6).

- täsmentää kyseisten tukien myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ja erityisesti mukauttaa niitä syrjäsimpien alueiden kulttuurillisiin ja ilmastollisiin erityisominaisuuksiin.
- (2) Tma-laatuviinien tuotantoa koskevat erityispiirteet huomioon ottaen tämän alan hehtaarituen osalta on syytä vahvistaa erityissäännöksiä.
- (3) Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 27 artiklassa säädetään tuoreiden ananasten tuotannolle vuosittain enintään 2 000 tonnin määrää kohden myönnettävästä tuesta. Olisi vahvistettava tätä tukijärjestelmää koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (4) Vihreän vaniljan tuotantotuen sekä eteeristen geraniumöljyn ja vetiveriaöljyn tuotantotuen hyväksymismenettelyllä edellisessä tapauksessa niiden kuivatun vaniljan tai vaniljauutteiden valmistajien ja jälkimmäisessä tapauksessa paikallisten keräys- ja markkinointijärjestöjen osalta, jotka sitoutuvat erityisesti maksamaan tuet kokonaisuudessaan edunsaajina oleville tuottajille ja noudattamaan valvontaa koskevia vaatimuksia, voidaan varmistaa nykyisissä kaupan pitämisen rakenteissa toimenpiteiden soveltaminen tyydyttävällä tavalla. Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan 2 ja 3 kohdassa vahvistetut määrät ovat enimmäismääriä, joita ei Ranskan viranomaisten toimittamien arvioiden mukaan tulla saavuttamaan keskipitkällä aikavälillä.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 16 artiklassa säädetään tuesta sokeriruo'on kuljetukseen pelloilta, joista se korjataan, keräilykeskuksiin. Tuen suuruus on määritettävä etäisyyden ja muiden kuljetukseen liittyvien objektiivisten perusteiden mukaan, ja se voi olla enintään puolet Ranskan viranomaisten kussakin departementissa kiinteämääräisesti vahvistamista kuljetuskustannuksista tonnia kohti. Tukea myönnetään sekä sokeriksi että rommiksi jalostettavalle sokeriruo'olle.
- (6) Kuljetuskustannukset vaihtelevat huomattavasti Ranskan eri merentakaisissa departementeissa. Tämän vuoksi on syytä vahvistaa tuen kiinteät määrät, jotka ovat departementtikohtaisen keskimääräisen tuen määrän mukaiset mutteivät suurempia kuin puolet tonnia kohti vahvistetuista kuljetuskustannuksista, joiden enimmäismäärät on vahvistettu kiinteämääräisesti. Ranskan viranomaisten on syytä määrittää tuottajille myönnetty yksikkömäärät vahvistamiensa objektiivisten perusteiden mukaisesti. Kyseisiä määriä voidaan mukauttaa erityisesti kuljetettujen tonnin määrän mukaan perusteella.
- (7) Tukihakemusten perusteluksi on toimitettava todisteet kuljetuksesta. Järjestelmän erityispiirteet huomioon ottaen on syytä sallia, että Ranska voi tarvittaessa toteuttaa muita lisätoimenpiteitä tämän tukijärjestelmän soveltamiseksi.
- (8) Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklan mukaisesti olisi laadittava tukikelpoisten tuotteiden luettelo tuoterhyhmittäin vahvistettujen vuosittaisten määrien rajoissa ja suhteessa paikallisen tuotanto- ja jalostustoiminnan kehityskykyyn sekä vahvistettava tuen määrät ja erityiset yksityiskohtaiset säännöt järjestelmän valvonnan ja tuen myöntämistä koskevien edellytysten noudattamisen varmistamiseksi erityisesti sopimusten ja tuottajalle taatun vähimmäishinnan osalta. Sen vuoksi tähän asetukseen olisi aiheellista sisällyttää tietyt neuvoston asetuksen (EY) N:o 2201/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesjalostealan tukijärjestelmän osalta 2 päivänä maaliskuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 449/2001⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1426/2002⁽²⁾, säännökset.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 17 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklassa säädetään yhteisön tuen myöntämisestä Ranskan merentakaisissa departementeissa ja Madeiralla tuotetun sokeriruo'on jalostukseen suoraan sokeri- tai sakkaroosisiirapiksi tai maatalousrommiksi.
- (10) Nämä tuet maksetaan sillä edellytyksellä, että sokeriruo'on tuottajalle maksetaan vähimmäishinta, ja edellä mainituissa säännöksissä vahvistettujen vuotuisten enimmäismäärien rajoissa. Kyseisten tukien määrä on määritelty siten, että näiden kahden tuen määrien suhteessa otetaan huomioon käytetyn raaka-aineen määrät. Selvyyden vuoksi on syytä ilmaista määrät rommin osalta puhtaana alkoholina.
- (11) On syytä vahvistaa siirapin tai rommin valmistukseen tarkoitetun sokeriruo'on vähimmäishinta, jossa otetaan huomioon toimivaltaisten viranomaisten käymät neuvottelut sokeriruo'on tuottajien ja sitä siirapiksi ja rommiksi jalostavan teollisuuden edustajien kanssa.
- (12) Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 20 artiklassa säädetään tuen myöntämisestä Madeiran väkevien viinien valmistamiseen tarkoitettujen puhdistetun tiivistetyn rypäleen puristemehun ja viiniä tislamalla saadun alkoholin ostoon. On tarpeen määritellä edellä mainittujen Madeiralle kuljetettavien tuotteiden enimmäismäärä Madeiran perinteisten viininvalmistusmenetelmien perusteella. On tarpeen vahvistaa tuen määrä ottaen huomioon Madeiran maantieteellisestä sijainnista sekä tuotteiden

⁽¹⁾ EYVL L 64, 6.3.2001, s. 16.⁽²⁾ EYVL L 206, 3.8.2002, s. 4.

hinnasta yhteisössä ja maailmanmarkkinoilla johtuvat hankintakustannukset. Kokemus on osoittanut, että tuki, joka on 12,08 euroa/hehtolitra, on asianmukainen kyseisten lisäkustannusten poistamiseksi.

- (13) Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 20 ja 31 artiklassa säädetään tuen myöntämisestä Madeiran väkevien viinien ja Azorien verdelho-viinin vanhentamiseen. On syytä täsmentää kyseisten tukien myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt ottaen huomioon kyseisten tuotantojen erityispiirteet.
- (14) Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklassa, asetuksen (EY) N:o 1453/2001 5 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 9 artiklassa säädetään tuen myöntämisestä kyseisissä artikloissa mainittujen tuotteiden kaupan pitämiseksi syrjäisimpien alueiden paikallisilla markkinoilla. Kiinteämääräinen tuki olisi vahvistettava kullekin määritettävälle tuotteelle sen keskimääräisen arvon mukaan tuoteryhmittäin vahvistettujen vuosittaisten määrien mukaisesti. Tämän säännöksen täytäntöönpanon mahdollistamiseksi tukikelpoisten tuotteiden luettelo olisi laadittava alueellisten markkinoiden hankintatarpeiden perusteella, tuoteryhmät olisi vahvistettava tuotteiden keskimääräisen arvon perusteella, kaikille syrjäisimmille alueille olisi vahvistettava enimmäismäärä, ja olisi määriteltävä tuen myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt.
- (15) Olisi vahvistettava yksityiskohtaiset erityissäännöt sen varmistamiseksi, että vahvistettuja määriä valvotaan ja että tukien myöntämisedellytyksiä noudatetaan. Sellaisten jakelu- ja ravintola-alan sekä eri yhteisöjen ja maatalouden elintarvikkeita jalostavan teollisuuden toimijoiden, jotka sitoutuvat noudattamaan tiettyjä käytäntöjä, hyväksyntä näyttäisi mahdollistavan paikallista kaupan pitämistä koskevan tukijärjestelmän hallinnoimisen tyydyttävällä tavalla.
- (16) Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 20 artiklassa säädetään tuen myöntämisestä Madeiran viinin lähettämiseen yhteisön markkinoille ja kaupan pitämiseen siellä. On syytä määritellä sen siirtymäkauden kesto, jonka ajan tukea on myönnettävä, sekä myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Järjestelmän tavoitteet huomioon ottaen on syytä säätää tuen myöntämisestä sellaisen kauden ajan, joka on riittävän pitkä tuotteiden markkinoiden vakiinnuttamiseksi.
- (17) Tässä yhteydessä asetuksessa (EY) N:o 2200/96 tarkoitettut tuottajaorganisaatiot on syytä erottaa muista tuottajista eriytetyn tuen myöntämiseksi.
- (18) Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 5 ja 15 artiklassa, asetuksen (EY) N:o 1453/2001 6 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 10 artiklassa tarkoitetun markki-

nointivuosisopimuksiin liittyvän kaupan pitämistä muualla yhteisössä koskevan tuen osalta on tarpeen määritellä markkinointivuosisopimuksen käsite ja täsmentää tuen, joka on vahvistettu 10 prosentiksi määräpaikan alueelle toimitetun, kaupan pidetyn tuotannon arvosta ja 13 prosentiksi sovellettaessa asetuksen (EY) N:o 1452/2001 15 artiklan 4 kohtaa, asetuksen (EY) N:o 1453/2001 6 artiklan 4 kohtaa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 10 artiklan 4 kohtaa, laskemiseen käytettävät määrätymisperusteet. Lisäksi on säädettävä tukikelpoisten määrien jakamisen menetelmästä siinä tapauksessa, että enimmäismäärät ylitetään.

- (19) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä tuottajaorganisaatioiden hyväksymisen osalta 3 päivänä maaliskuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 412/97⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1120/2001⁽²⁾, vahvistetaan tuottajaorganisaation perustamiseen tarvittava tuottajien ja kaupan pidetyn tuotannon vähimmäismäärä. Ranskan osalta ei tehdä minkäänlaista erottelua Ranskan merentakaisissa departementeissa vallitsevien erityisten tuotantoedellytysten huomioon ottamiseksi. Tällainen erottelu on syytä tehdä, jotta erilaiset tuotanto-olosuhteet voidaan ottaa asianmukaisesti huomioon. Tätä varten asetuksen (EY) N:o 412/97 liitteessä olevaa taulukkoa on syytä muuttaa siten, että Ranskan merentakaiset departementit sisällytetään sellaisten alueiden luokkaan, joiden osalta säädetään erityisistä edellytyksistä.
- (20) Erilliseen osastoon olisi lisäksi syytä sisällyttää näihin kaikkiin toimenpiteisiin sovellettavat yleiset säännökset erityisesti tukihakemusten, tiedonantojen, valvonnan ja aiheettomien maksujen seuraamusten osalta.
- (21) Kunkin tukijärjestelmän osalta olisi määriteltävä hakemuksen ja niiden asiakirjojen sisältö, jotka on tarpeen liittää hakemukseen sen perusteltavuuden arvioimiseksi.
- (22) Tukihakemuksissa olevat ilmeiset virheet olisi voitava korjata milloin tahansa.
- (23) Määräaikoja tukihakemusten jättämiselle ja tukihakemusten muuttamiselle on ehdottomasti noudatettava, jotta kansalliset viranomaiset voivat laatia ohjelman tukihakemusten oikeellisuuden tarkastamiseksi ja toteuttaa sen tehokkaasti. Tämän vuoksi olisi vahvistettava määräajat, joiden ylityksessä myöhässä olevia hakemuksia ei voida enää hyväksyä. Lisäksi on sovellettava vähennystä, jolla viljelijöitä kannustetaan määräaikojen noudattamiseen.

⁽¹⁾ EYVL L 62, 4.3.1997, s. 16.

⁽²⁾ EYVL L 153, 8.6.2001, s. 10.

- (24) Viljelijöiden on voitava peruuttaa tukihakemuksensa kokonaan tai osittain milloin tahansa sillä edellytyksellä, ettei toimivaltainen viranomainen ole vielä ilmoittanut viljelijälle tukihakemuksessa olevista virheistä eikä paikalla tehtävästä tarkastuksesta, jossa havaitaan virheitä peruutuksen kohteena olevassa osassa.
- (25) Yhdennetyssä järjestelmässä hallinnoituja tukijärjestelmiä koskevien säännösten noudattamista olisi valvottava tehokkaasti. Tätä varten ja valvonnan yhdenmukaisuuden varmistamiseksi kaikissa jäsenvaltioissa on tarpeen määritellä yksityiskohtaisesti hallinnollisten ja paikalla tehtävien tarkastusten tekemistä koskevat perusteet ja tekniset menettelyt. Jäsenvaltioiden on tarvittaessa voitava tehdä tämän asetuksen mukaiset eri tarkastukset samanaikaisesti muiden yhteisön säännösten mukaisten tarkastusten kanssa.
- (26) On määriteltävä niiden viljelijöiden vähimmäismäärä, jotka on eri tukijärjestelmien mukaisesti tarkastettava paikalla.
- (27) Paikalla tehtävien tarkastusten vähimmäismäärän otanta olisi tehtävä osittain riskianalyysin ja osittain satunnaisotannan perusteella. Riskianalyysiä varten huomioon otettavat tärkeimmät tekijät olisi täsmennettävä.
- (28) Havaittaessa huomattavia sääntöjenvastaisuuksia paikalla tehtävien tarkastusten määrää olisi lisättävä kuluvana ja seuraavana vuonna, jotta saataisiin riittävät takeet kyseisten tukihakemusten oikeellisuudesta.
- (29) Tehokkaiden paikalla tehtävien tarkastusten varmistamiseksi on tärkeää, että tarkastuksista vastaava henkilöstö on tietoinen syistä, joiden vuoksi kyseiset viljelijät on valittu paikalla tehtäviin tarkastuksiin. Jäsenvaltioiden on säilytettävä tällaiset tiedot.
- (30) Jotta kansalliset viranomaiset ja yhteisön toimivaltaiset viranomaiset voisivat seurata paikalla tehtyjä tarkastuksia, tarkastuksia koskevat yksityiskohtaiset tiedot on merkittävä tarkastuskertomukseen. Viljelijällä tai tämän edustajalla on oltava mahdollisuus allekirjoittaa kertomus. Kaukokartoitustarkastusten osalta jäsenvaltioille olisi kuitenkin annettava mahdollisuus säätää, että tätä mahdollisuutta voidaan käyttää ainoastaan silloin, kun tarkastuksessa ilmenee sääntöjenvastaisuuksia. Jos sääntöjenvastaisuuksia havaitaan, viljelijän on paikalla tehtävien tarkastusten luonteesta riippumatta saatava jäljennös kertomuksesta.
- (31) Yhteisön taloudellisten etujen tehokasta suojaamista varten on syytä toteuttaa tarvittavat toimenpiteet sääntöjenvastaisuuksien ja petosten torjumiseksi.
- (32) Suhteellisuusperiaatteen sekä ylivoimaisiin esteisiin, poikkeuksellisiin olosuhteisiin ja luonnonolosuhteisiin liittyvien erityisongelmien huomioon ottamiseksi olisi säädettävä vähennyksistä ja poissulkemisista. Tällaisten vähennysten ja poissulkemisten on oltava eriasteisia todetun sääntöjenvastaisuuden vakavuuden mukaan. Ankarimmillaan viljelijä on suljettava kokonaan pois yhdestä tai useammasta tukijärjestelmästä tietyksi ajaksi.
- (33) Vähennyksiä ja poissulkemisiä ei pitäisi yleisesti ottaen soveltaa, jos viljelijä on esittänyt asiasisällöllisesti oikeaa tietoa tai jos hän voi muuten osoittaa, että virhe ei ole hänen tekemänsä.
- (34) Kansallisille toimivaltaisille viranomaisille milloin tahansa virheellisistä tukihakemuksista ilmoittaneisiin viljelijöihin ei pitäisi soveltaa vähennyksiä tai poissulkemisiä virheellisyiden syistä riippumatta sillä edellytyksellä, että viljelijälle ei ole annettu tietoa toimivaltaisen viranomaisen aikomuksesta tehdä tarkastus paikalla ja että viranomaisen ei ole jo ilmoittanut viljelijälle hakemuksessa olevista sääntöjenvastaisuuksista. Tätä olisi sovellettava myös atk-pohjaisessa tietokannassa oleviin virheellisiin tietoihin.
- (35) Jos saman viljelijän osalta on sovellettava erilaisia vähennyksiä, näitä vähennyksiä olisi sovellettava toisistaan riippumatta ja itsenäisesti. Tässä asetuksessa säädettyjä vähennyksiä ja poissulkemisiä olisi lisäksi sovellettava rajoittamatta muista yhteisön säännöksistä tai kansallisesta lainsäädännöstä johtuvien lisäseuraamuksien soveltamista.
- (36) Pienten määrien hallinnoinnista aiheutuu paljon vaivaa jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille. Tämän vuoksi on aiheellista sallia, että jäsenvaltiot eivät maksa alle tietyn suuruisia tuen määriä eivätkä vaadi aiheettomasti maksettujen määrien takaisin maksamista silloin, kun määrät ovat vähäisiä.
- (37) Jos viljelijä ei ylivoimaisen esteen tai poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi kykene täyttämään alakohtaisten sääntöjen mukaisia velvoitteitaan, hänen ei pitäisi menettää oikeuttaan tuen maksuun. Olisi täsmennettävä, millaisia tilanteita toimivaltaiset viranomaiset voivat erityisesti pitää poikkeuksellisina olosuhteina.
- (38) Jotta vilpittömän mielen periaatetta sovellettaisiin yhdenmukaisesti koko yhteisössä, olisi säädettävä edellytyksistä, joilla kyseiseen periaatteeseen voidaan turvautua perittäessä takaisin aiheettomasti maksettuja määriä, sanotun kuitenkin rajoittamatta mitä yhteisen maatalouspolitiikan rahoituksesta 17 päivänä toukokuuta 1999 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1258/1999 säädetään asianomaisiin sääntöjenvastaisiin menoihin suhtautumisesta.

- (39) Jäsenvaltioiden olisi yleensä toteutettava tarvittavat lisätoimenpiteet tämän asetuksen moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi.
- (40) Komissiolle on ilmoitettava tapauksen mukaan kaikista toimenpiteistä, joita jäsenvaltiot ovat toteuttaneet saat- taessaan täytäntöön tässä asetuksessa tarkoitettuja tukijärjestelmiä. Komission toteuttaman tehokkaan valvonnan varmistamiseksi jäsenvaltioiden olisi toimitet- tava komissiolle säännöllisesti tietyt tukijärjestelmiä koskevat tilastot.
- (41) Jotta voitaisiin varmistaa neuvoston eräillä aloilla käyttöön ottamien uusien hehtaaritukijärjestelmien soveltaminen, on syytä säätää 1 artiklan b, c, f ja g kohdassa tarkoitettujen tukien sekä muiden banaanien kuin jauhobanaanien kaupanpitämiseen Ranskan Guayanin ja Réunionin paikallisilla markkinoilla myönnettävän tuen soveltamisesta 1 päivästä tammi- kuuta 2002.
- (42) Jotta toimijat voisivat saattaa päätökseen jo tehtyjen markkinointivuosisopimusten täytäntöönpanon, on syytä olla soveltamatta markkinointikausia tai -vuosia koskevaa säännöstä voimassa oleviin sopimuksiin.
- (43) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan, hedelmien ja vihannesten, hedelmä- ja vihannesjalos- teiden, viinin, humalan, elävien kasvien ja kukkaviljely- tuotteiden sekä sokerin yhteisen hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

HEHTAARITUET

I LUKU

Yleinen järjestelmä

1 artikla

Soveltamisala

Tässä luvussa vahvistetaan seuraavien tukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt:

- a) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 16 artiklassa säädetty hehtaarituki ihmisravinnoksi tarkoitettujen perunoiden vilje- lyyn;
- b) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 17 artiklassa säädetty hehtaarituki sokeriruon viljelyyn;
- c) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 21 artiklassa säädetty hehtaarituki pajun viljelyyn;

- d) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 28 artiklassa säädetty hehtaarituki sokerijuurikkaiden viljelyyn;
- e) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 30 artiklan 1 kohdassa säädetty hehtaarituki siemenperunoiden viljelyyn;
- f) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 30 artiklan 2 kohdassa säädetty hehtaarituki sikurin viljelyyn;
- g) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 30 artiklan 4 kohdassa säädetty hehtaarituki teen viljelyyn;
- h) asetuksen (EY) N:o 1454/2001 14 artiklassa säädetty hehtaarituki ihmisravinnoksi tarkoitettujen perunoiden vilje- lyyn.

2 artikla

Tukikelpoisuus

1. Edellä 1 artiklassa tarkoitetut tuet maksetaan kalenteri- vuosittain seuraavien pinta-alojen osalta:

- a) jotka on istutettu ja joilla on tehty kaikki tavanomaiset vilje- lytyöt;
- b) joista on tehty 54 artiklan mukainen tukihakemus.

Lisäksi 1 artiklan d kohdassa tarkoitetun tuen osalta:

- juurikkaantuottajien on annettava toimivaltaisille viran- omaisille ennen sadonkorjuuta ilmoitus kylvetyistä pinta- aloista,
- tukikelpoisten pinta-alojen on oltava tuottajaa kohti vähintään 0,3 hehtaaria,
- juurikkaantuotannon on oltava vähintään 25 tonnia hehtaarilta,
- juurikkaat on toimitettava jalostajalle ennen tuen maksa- mista,
- jalostajan on ilmoitettava toimitetut juurikasmäärät toimi- valtaisille viranomaisille jokaisen juurikkaantuottajan osalta.

2. Edellä 1 artiklan h kohdassa tarkoitettua tukea voidaan maksaa kaksi kertaa vuodessa samalta pinta-alalta saadun kahden sadon osalta.

3 artikla

Alennukset

1. Kun tukea haetaan vahvistettuja enimmäispinta-aloja suuremmille pinta-aloille, tukea myönnetään sitä hakeneille tuottajille suhteessa tukihakemuksessa ilmoitettuihin pinta- aloihin.

Asetuksen (EY) N:o 1454/2001 14 artiklassa tarkoitettun enimmäispinta-alan noudattamisen tarkistamiseksi silloin, kun viljelytukea maksetaan samalta pinta-alalta samana vuonna saadun kahden sadon osalta, kyseiseen pinta-alaan sovelletaan kerrointa 2.

2. Pinta-alan, jolla on sekä monivuotisia että muita kuin monivuotisia viljelmiä, voidaan katsoa olevan kelpoinen saamaan 1 artiklassa tarkoitettua tukea sillä edellytyksellä, että muuta kuin monivuotista viljelyä voidaan harjoittaa samoin edellytyksin kuin monivuotista viljelyä.

Tukikelpoisen pinta-alan laskemisessa otetaan huomioon ainoastaan muiden kuin monivuotisten viljelmien viljelyyn käytetty pinta-ala.

II LUKU

Madeira, Azorien ja Kanariansaarten tma-laatuviinit

4 artikla

Tukikelpoisuus

1. Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 9 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 13 artiklassa säädettyjä tukia voidaan myöntää ainoastaan pinta-aloille

- jotka ovat kokonaisuudessaan viljeltyjä ja korjattuja ja joilla on tehty kaikki tavanomaiset viljelytyöt, ja
- joista on tehty komission asetuksessa (EY) N:o 1282/2001 ⁽¹⁾ säädetty sato- ja tuotantoilmoitus.

2. Tukea saavien tuottajien määrittelemiseksi sovelletaan seuraavaa:

- asetuksen (EY) N:o 1453/2001 9 artiklan 2 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 13 artiklan 2 kohdassa mainittu siirtymäkausi, jolloin tukea maksetaan yksittäisille tuottajille, päättyy 31 päivänä heinäkuuta 2007,
- tuottajajärjestöt ovat viinin yhteisestä markkinajärjestelystä annetun asetuksen (EY) N:o 1493/1999 ⁽²⁾ 39 artiklassa tarkoitettuja tuottajajärjestöjä. Asianomaisten jäsenvaltioiden on määriteltävä edellytykset, jotka tuottajaryhmittymien on täytettävä saadakseen kyseessä olevia tukia, ja nämä edellytykset on annettava tiedoksi komissiolle.

5 artikla

Tukihakemukset

1. Hakijan on jätettävä hehtaaritukihakemus toimivaltaiselle viranomaiselle sen määrittämänä ajankohtana ja seuraavaa viinivuotta varten viimeistään kunkin vuoden 15 päivänä toukokuuta.

2. Tukihakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) viininviljelijän sukunimi, etunimi ja osoite tai ryhmittymän tai organisaation nimi ja osoite;
- b) tma-laatuviinien tuotantoon käytetyt viljelyalat hehtaareina ja aareina sekä näiden viljelyalojen maarekisteriviitteet tai viljelyalojen valvonnasta vastaavan elimen hyväksymä vastaava merkintä;

c) käytetty rypälelajike;

d) arvio korjattavasta tuotannosta.

6 artikla

Tuen maksaminen

Todettuaan kyseisten viljelyalojen tosiasiallisen sadon ja tuotoksen jäsenvaltion on maksettava tuki ennen sen viinivuoden 1 päivää huhtikuuta, jolle kyseinen tuki on myönnetty.

II OSASTO

TUOTANTOTUET

I LUKU

Ananas

7 artikla

Soveltamisala

Tässä luvussa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1453/2001 27 artiklassa tarkoitettujen ananasten tuotantotuen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

8 artikla

Ennakkoilmoitus

Tuottajan, joka haluaa saada tukea 7 artiklassa tarkoitettusta ananasten tuotantotukijärjestelmästä, on annettava Portugalin nimeämille toimivaltaisille viranomaisille ilmoitus ennen näiden vahvistamaa päivämäärää. Kyseinen päivä vahvistetaan siten, että tarvittavat paikalla tehtävät tarkastukset voidaan suorittaa.

Ilmoituksessa on annettava vähintään seuraavat tiedot:

- niiden lohkojen viitetiedot ja neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3508/92 ⁽³⁾ 4 ja 5 artiklan mukaisesti määritellyt pinta-alat hehtaareina ja aareina, joilla ananasta viljellään,
- arviot tuotettavista määristä.

9 artikla

Tukihakemus

Tuottajien on jätettävä tukihakemukset seuraavien kuukausien aikana:

- tammikuussa edellisen vuoden heinäkuun ja joulukuun välisenä aikana korjattua tuotantoa varten,
- heinäkuussa kuluvan vuoden tammikuun ja kesäkuun välisenä aikana korjattua tuotantoa varten.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 103.

⁽²⁾ EYVL L 176, 29.6.2001, s. 14.

⁽³⁾ EYVL L 179, 14.7.1999, s. 1.

10 artikla

Tuen maksaminen

Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, etteivät vuosittaiset määrät, joille tukea on myönnetty, ole suurempia kuin asetuksen (EY) N:o 1453/2001 27 artiklassa vahvistettu määrä.

II LUKU

Vanilja ja eteeriset öljyt

11 artikla

Soveltamisala

Tässä luvussa vahvistetaan seuraavien tukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt:

- a) kuivatun (mustan) vaniljan tai vaniljauutteiden valmistukseen tarkoitettu, CN-koodiin 0905 00 00 kuuluvan vihreän vaniljan tuotantotuki, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan 2 kohdassa;
- b) CN-koodeihin 3301 21 ja 3301 26 kuuluvien eteeristen geraniumöljyn ja vetiveriaöljyn tuotantotuki, josta säädetään asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan 3 kohdassa.

12 artikla

Tekniset menetelmät ja ominaisuudet

Toimivaltaisten viranomaisten on täsmennettävä tekniset valmistusmenetelmät ja määriteltävä tukea saavien vihreän vaniljan ja eteeristen geranium- ja vetiveriaöljyjen tekniset ominaisuudet.

13 artikla

Valmistajat ja paikalliset järjestöt

1. Edellä 11 artiklan a kohdassa tarkoitettua tukea maksetaan tuottajille toimivaltaisten viranomaisten hyväksymien valmistajien välityksellä.

Edellä 11 artiklan b kohdassa tarkoitettua tukea maksetaan tuottajille toimivaltaisten viranomaisten hyväksymien paikallisten keräys- ja markkinointijärjestöjen välityksellä.

2. Toimivaltaiset viranomaiset myöntävät hyväksynnän 1 kohdassa tarkoitetuille tuotantoalueelle sijoittautuneille valmistajille ja järjestöille, joilla on kuivatun (mustan) vaniljan tai vaniljauutteen valmistuksessa tarvittavat laitteet, sekä järjestöille, joilla on eteeristen öljyjen keruussa ja kaupan pitämisessä tarvittavat laitteet, ja jotka noudattavat 14 artiklassa määriteltyjä velvoitteita.

14 artikla

Valmistajien ja järjestöjen velvoitteet

Valmistajat ja järjestöt sitoutuvat erityisesti

- maksamaan tuottajille toimitussopimuksia täytäntöönpan- taessa ja yhden kuukauden kuluessa toimivaltaisten viran- omaisten suorittamasta maksusta asetuksen (EY) N:o 1452/ 2001 12 artiklan 2 ja 3 kohdassa tarkoitetun tuen määrät kokonaisuudessaan,
- pitämään tämän asetuksen soveltamista koskevista maksuta- pahtumista erillistä kirjanpitoa,
- sallimaan kaikki toimivaltaisten viranomaisten vaatimat tarkastukset ja toimittamaan kaikki tämän asetuksen sovel- tamista koskevat tiedot.

15 artikla

Vähennyskerroin

Jos määrät, joille tukea haetaan, ylittävät vuotuiset sallitut määrät, toimivaltaisten viranomaisten on vahvistettava vähen- nyskerroin, jota sovelletaan kaikkiin hakemuksiin.

16 artikla

Tuen maksaminen

Toimivaltaiset viranomaiset asettavat tuen maksamisen edelly- tykseksi sekä tuottajan että tapauksen mukaan valmistajan taikka hyväksytyjen keräys- tai markkinointijärjestöjen allekir- joittaman toimituslistan esittämisen.

III LUKU

Sokeriruo'on kuljetus Ranskan merentakaisissa departemen- teissa

17 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 16 artiklassa säädetty tuki sokeriruo'on kuljetukseen pellolta keräilykeskukseen maksetaan tässä luvussa säädettyjen edellytysten mukaisesti tuottajalle, joka toimittaa sokeriruokonsa suoraan keräilykeskukseen.

2. Kuljetustukea voidaan myöntää sokeriruo'olle, joka on tarkoitettu sokerin tuotantoon tai rommin valmistukseen.

3. Tukea myönnetään virheettömän, aidon ja myyntikel- poisen sokeriruo'on kuljetukseen.

4. Keräilykeskuksena pidetään joko vaakaa tai itse tehdasta, jos toimitus tapahtuu suoraan sinne, riippumatta siitä, onko kyseessä sokeritehdas vai tislamo.

18 artikla

1. Tuottajien kuljetuskustannukset määräytyvät pellon reunan ja keräilykeskuksen välisen etäisyyden sekä muiden objektiivisten perusteiden, kuten pellolle johtavien kulkuyhteyksien tai mahdollisten luonnonhaittojen, mukaan.

2. Rajoittamatta 3 kohdan soveltamista, tuottajalle määritettävän tuen määrä ei saa ylittää

- a) puolta 1 kohdan mukaisesti kiinteämääräisesti tonnia kohti vahvistetuista kuljetuskustannuksista;
- b) seuraavia departementtikohtaisia enimmäismääriä:
 - 5,49 euroa/t Réunionissa,
 - 5,34 euroa/t Guadeloupeissa,
 - 3,96 euroa/t Martiniqueissa,
 - 3,81 euroa/t Ranskan Guayanassa.

3. Kyseessä olevat määrät huomioon ottaen Ranskan viranomaiset määrittävät sokeriruo' on kuljetustuen noudattaen kunkin departementin osalta seuraavia keskimääräisiä yksikkömääriä:

- 3,2 euroa/t Réunionissa,
- 2,5 euroa/t Guadeloupeissa,
- 2,0 euroa/t Martiniqueissa,
- 2,0 euroa/t Ranskan Guayanassa.

III OSASTO

JALOSTUSTUKI

I LUKU

Hedelmät ja vihannekset

19 artikla

Soveltamisala

Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklassa säädetty tuki maksetaan Ranskan hyväksymille jalostajille tässä luvussa esitettyjen edellytysten mukaisesti.

20 artikla

Tukikelpoisuus

1. Tuki myönnetään sellaisten Ranskan merentakaisissa departementeissa korjattujen, liitteessä I olevan A osan sarakkeessa II tarkoitettujen hedelmien ja vihannesten jalostukseen, joista jalostajat ovat maksaneet vähintään mainitussa liitteessä olevassa B osassa luetelluiksi tuotteiksi jalostamista koskevien sopimusten mukaista vähimmäishintaa vastaavan hinnan.

2. Tuki maksetaan liitteessä I olevan A osan sarakkeessa III vahvistettujen ryhmiä A, B ja C koskevien vuosittaisten määrien rajoissa.

3. Kuhunkin tuoteryhmään sovellettavan tuen määrät vahvistetaan liitteessä I olevan A osan sarakkeessa IV.

21 artikla

Jalostajien hyväksyminen

1. Jalostajien, jotka haluavat kuulua tukijärjestelmään, on toimitettava toimivaltaisten viranomaisten nimeämille viranomaisille ennen toimivaltaisten viranomaisten määrittämää päivämäärää hyväksymishakemus ja ilmoitettava tällöin kaikki tarvittavat tiedot, jotka Ranska vaatii tukijärjestelmän hallintoa ja valvontaa varten.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on myönnettävä pyynnöstä hyväksyminen jalostajille tai laillisesti perustetuille jalostajayhdistyksille tai -järjestöille, ja erityisesti niille

a) joilla on hedelmien ja vihannesten jalostuksessa tarvittavat laitteet; ja

b) jotka sitoutuvat kirjallisesti

- pitämään erityistä kirjanpitoa 22 artiklassa tarkoitettujen sopimusten täytäntöönpanosta, ja
- toimittamaan toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä kaikki tositteet sopimusten täytäntöönpanosta ja tämän asetuksen nojalla tehtyjen sitoumusten noudattamisesta.

22 artikla

Jalostussopimukset

1. Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut sopimukset, jäljempänä 'jalostussopimukset', tehdään kirjallisesti ennen kunkin markkinointivuoden alkua. Jalostussopimus voi olla:

- a) sopimus, joka sitoo toisaalta yksittäistä tuottajaa tai asetuksen (EY) N:o 2200/96 mukaisesti tunnustettua tuottajaorganisaatiota ja toisaalta jalostajaa tai kansallisten viranomaisten hyväksymää jalostajayhdistystä tai -järjestöä;
- b) toimitussitoumus, jos a alakohdassa tarkoitettu tuottajaorganisaatio toimii jalostajana.

2. Sopimuksia sovelletaan kalenterivuositain, ja kaksi sopimuspuolta voi tehdä markkinointivuositain keskenään ainoastaan yhden sopimuksen.

3. Jalostussopimuksessa on oltava erityisesti:

- a) sopimuspuolten toiminimi;
- b) sopimuksessa tarkoitettun tuotteen tai tuotteiden tarkka kuvaus;
- c) toimitettavien raaka-aineiden määrät;
- d) jalostajalle suuntautuvien toimitusten aikataulu;
- e) sopimuspuolelle maksettava raaka-aineen hinta, lukuun ottamatta erityisesti pakkaamisesta, kuljetuksesta ja verotuksesta aiheutuvia menoja, jotka on tarvittaessa ilmoitettava erikseen. Hinta ei voi olla alhaisempi kuin asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettu vähimmäishinta;
- f) saatavien valmiiden tuotteiden kuvaus.

4. Sopimuspuolet voivat toimivaltaisten viranomaisten tuotekohtaisesti vahvistamien edellytysten mukaisesti korottaa kirjallisella täydennyksellä sopimuksessa alunperin eriteltyjä määriä enintään 30 prosenttia.

5. Jos tuottajaorganisaatio toimii myös jalostajana, kyseisten toimijoiden omaa tuotantoa koskeva jalostussopimus katsotaan tehdyksi sen jälkeen, kun toimivaltaiselle viranomaiselle on 6 kohdassa tarkoitettussa määrääjässä toimitettu seuraavat tiedot:

a) kokonaispinta-ala, maarekisteriviitteet tai valvontaelimen hyväksymä vastaava merkintä viljelyalasta, jolla raaka-ainetta viljellään;

b) arvio kokonaissadosta;

c) jalostukseen tarkoitettu määrä;

d) jalostusten alustava aikataulu.

6. Jalostajan tai jalostajayhdistyksen on toimivaltaisten viranomaisten vahvistamassa määrääjässä toimitettava jäljennös jokaisesta jalostussopimuksesta sekä tarvittaessa sopimusten täydennyksistä näille viranomaiselle.

23 artikla

Vähimmäishinnan maksaminen

1. Raaka-aineen jalostaja voi suorittaa maksun tuottajaorganisaatiolle tai yksittäiselle tuottajalle ainoastaan pankki- tai postisiirtona, sanotun kuitenkin rajoittamatta 22 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua tapauksen soveltamista.

Tuottajaorganisaation on maksettava tuottajille ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettu määrä kokonaisuudessaan pankki- tai postisiirtona 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta. Edellä 22 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua tapauksessa kyseinen maksu voidaan luotottaa. Ranskan on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän kohdan säännösten noudattamisen valvomiseksi, ja sen on erityisesti säädettävä tuottajaorganisaation vastuuhenkilöihin sovellettavista seuraamuksista laiminlyönnin vakavuuden mukaan.

2. Ranska voi antaa jalostussopimuksia koskevia täydentäviä säännöksiä erityisesti vähimmäishinnan maksamista koskevien määräaikaisten, edellytysten ja yksityiskohtaisten sääntöjen sekä sellaisten korvausten osalta, jotka jalostajan, tuottajaorganisaation tai tuottajan on maksettava, jos ne eivät täytä sopimusvelvoitteitaan.

24 artikla

Tuotteiden laatu

Jalostussopimusten mukaisesti jalostajalle toimitettujen raaka-aineiden on oltava laadultaan virheettömiä, aitoja ja myyntikelpoisia ja sopivia jalostettaviksi, sanotun kuitenkin rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 2200/96 46 artiklassa tarkoitettua menettelyä noudattaen vahvistettujen tai vahvistettavien vähimmäislaatuvaatimusten soveltamista.

25 artikla

Tukihakemukset

1. Jalostajan on tehtävä Ranskan nimeämälle elimelle kaksi tukihakemusta markkinointivuodessa:

a) ensimmäinen koskee 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän toukokuuta välisenä aikana jalostettuja tuotteita;

b) toinen koskee 1 päivän kesäkuuta ja 31 päivän joulukuuta välisenä aikana jalostettuja tuotteita.

2. Tukihakemuksessa on ilmoitettava käytettyjen raaka-aineiden ja saatujen lopputuotteiden nettopainot ja niiden kuvaukset liitteessä I olevien osien A ja B mukaisesti. Tukihakemukseen on liitettävä jäljennökset 23 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä alakohdassa säädetyistä pankki- tai postisiirroista. Toimitussitoumusten osalta kyseiset jäljennökset voidaan korvata tuottajan ilmoituksella, jolla todistetaan jalostajan hyvittäneen tuottajalle vähintään vähimmäishinnan suuruisen hinnan. Kyseisissä jäljennöksissä tai ilmoituksissa on viitattava sopimuksiin, joihin ne liittyvät.

26 artikla

Vähennyskerroin

1. Jos 22 artiklan 6 kohdassa tarkoitettujen ilmoitusten perusteella ilmenee, että tuoteryhmän osalta liitteessä I olevan A-osan sarakkeessa III vahvistettu enimmäismäärä saattaa ylittyä, toimivaltaisten viranomaisten on vahvistettava väliaikainen vähennyskerroin, jota sovelletaan kaikkiin kyseistä tuoteryhmää koskeviin, 25 artiklan 1 kohdan a alakohdan nojalla esitettyihin tukihakemuksiin. Kyseinen kerroin vahvistetaan viimeistään 31 päivänä maaliskuuta ja se on liitteessä I olevan A-osan sarakkeessa III tarkoitettujen määrien sekä mahdollisilla täydennyksillä korotettujen sopimusperusteisten määrien välisen suhteen suuruinen.

2. Kun 1 kohtaa sovelletaan, toimivaltaisten viranomaisten on vahvistettava markkinointivuoden lopussa lopullinen vähennyskerroin, jota sovelletaan kaikkiin kyseistä tuoteryhmää koskeviin, 25 artiklan 1 kohdan a ja b alakohdan nojalla esitettyihin tukihakemuksiin.

27 artikla

Rekisterien pito

1. Jalostajan on pidettävä rekisteriä, josta ilmenevät vähintään seuraavat tiedot:

a) raaka-aine-erät, jotka ostetaan ja tuodaan päivittäin yritykseen ja joihin sovelletaan jalostussopimuksia tai niiden täydennyksiä, sekä näiden erien vastaanottamisesta mahdollisesti annettujen tositteiden numerot;

b) kunkin tuodun erän paino sekä toisen sopimuspuolen nimi ja osoite;

- c) niiden valmiiden tuotteiden määrät, joita saadaan päivittäin tukikelpoisista raaka-aineista;
- d) niiden tuotteiden eräkohtaiset määrät ja hinnat, jotka viedään pois jalostajan tiloista, sekä tiedot vastaanottajasta. Rekisteriin tehtävät merkinnät voivat viitata tällaisiin tositteisiin, jos ne sisältävät edellä mainitut tiedot.

2. Jalostajan on säilytettävä todiste kaikkien jalostussopimusten tai niiden täydennysten mukaisesti ostettujen raaka-aineiden maksamisesta.

3. Jalostajan on myönnyttävä kaikkiin tarpeellisina pidettyihin tarkastus- ja valvontatoimenpiteisiin ja pidettävä kansallisten viranomaisten määräämiä lisärekistereitä, joiden avulla toimivaltaiset viranomaiset voivat suorittaa tarpeelliseksi katso-
maansa valvontaa. Jos määrättyä valvontaa tai tarkastusta ei voida toteuttaa jalostajasta johtuvista syistä, vaikka tältä on tätä vaadittu, tukea ei makseta kyseisen markkinointivuoden osalta.

II LUKU

Sokeri

I jakso

Ruokosokeri

28 artikla

Soveltamisala

Tässä luvussa vahvistetaan seuraavien tukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt:

- a) asetuksen (EY) N:o 1452/2001 17 artiklassa säädetty tuet sokeriruo'on jalostukseen suoraan sakkaroosisiirapiksi tai maatalousrommiksi;
- b) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklassa säädetty tuet sokeriruo'on jalostukseen suoraan sokerisiirapiksi tai rommiksi.

29 artikla

Tuen maksaminen

1. Edellä 28 artiklassa tarkoitetut tuet maksetaan tapauksen mukaan

- a) kaikille sakkaroosisiirapin valmistajille tai tislajille
- joiden laitokset sijaitsevat jonkin Ranskan merentakaisen departementin alueella, ja
 - jotka tuottavat samassa Ranskan merentakaisessa departementissa korjatusta sokeriruo'osta suoraan:
 - i) aperitiivien valmistuksessa käytettävää sakkaroosisiirappia, jonka puhtaus on alle 75 prosenttia, tai
 - ii) neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1576/89 (¹) 1 artiklan 4 kohdan a alakohdan 2 alakohdan määritelmän mukaista maatalousrommia;
- b) kaikille sokerisiirapin valmistajille tai tislajille, joiden laitteistot sijaitsevat Madeiran alueella ja jotka jalostavat suoraan Madeiralla korjattua sokeriruokoa.

2. Tuet maksetaan kunakin vuonna sellaisille suoraan sokerisiirapiksi, sakkaroosisiirapiksi tai maatalousrommiksi jalostetuille sokeriruokomäärille, joiden osalta sokerisiirapin valmistaja tai tislaja toimittaa todisteen siitä, että hän on maksanut kyseessä oleville sokeriruo'on tuottajille vähintään 30 artiklassa tarkoitetun vähimmäishinnan.

3. Sen jalostustuen määrä

a) jota tarkoitetaan 28 artiklan a kohdassa

- on sakkaroosisiirapin osalta 9,0 euroa/100 kilogrammaa valkoisena sokerina ilmaistua sokeria,
- on maatalousrommin osalta 64,22 euroa/tuotettu puhdas alkoholihehtolitra.

b) jota tarkoitetaan 28 artiklan b kohdassa

- on sokerisiirapin osalta 53 euroa/100 kilogrammaa valkoisena sokerina ilmaistua sokeria,
- on maatalousrommin osalta 90 euroa/tuotettu puhdas alkoholihehtolitra.

30 artikla

Sokeriruo'on vähimmäishinta

1. Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 17 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitetut vähimmäishinnat ovat seuraavat:

- Réunion: 51,01 euroa sokeriruokotonnilta,
- Martinique: 45,16 euroa sokeriruokotonnilta,
- Guadeloupe ja Ranskan Guyana: 55,95 euroa sokeriruokotonnilta,
- Madeira: 78,9 euroa sokeriruokotonnilta.

Vähimmäishinta koskee virheettömiä, aitoja ja myyntikelpoisia sokeriruokoa, joiden sokeripitoisuus on normaali. Toimitusaste on sokeriruo'ot tehtaalte toimitettuna.

2. Toimitetun sokeriruo'on sokeripitoisuuden poiketessa normaalista sokeripitoisuudesta vähimmäishintaan sovelletaan normaalia sokeripitoisuutta sekä laatulisien ja -vähennysten asteikkoa, jotka toimivaltainen viranomainen vahvistaa tislajista tai siirapinvalmistajista sekä sokeriruo'on tuottajista koostuvan sekakomitean ehdotuksesta.

31 artikla

Vähimmäishinta

1. Vähimmäishinnan maksaminen sokeriruo'on tuottajalle on todistettava siirapinvalmistajan tai tislajaan kirjallisena laatimalla vapaamuotoisella todistuksella. Todistuksessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- a) siirapinvalmistajan tai tislajaan nimi;
- b) sokeriruo'on tuottajan nimi;

(¹) EYVL L 355, 5.12.1992, s. 1.

c) sokeriruo' on kokonaismäärät, joista on maksettu kyseiselle kalenterivuodelle määritetty vähimmäishinta ja jotka kyseinen sokeriruo' on tuottaja on toimittanut siirappitehtaan tai tislaamoon samana kalenterivuonna;

d) tuotteen määrä, jolle vähimmäishinta on maksettu.

2. Sokeriruo' on tuottaja ja siirapinvalmistaja tai tislaaja allekirjoittavat todistuksen.

3. Todistuksen alkuperäiskappaleen säilyttää valmistaja tai tislaaja. Jäljennös siitä on toimitettava sokeriruo' on tuottajalle.

32 artikla

Vähennyskerroin

1. Jos niiden määrien summa, joille tukea haetaan, on tietynä kalenterivuonna suurempi kuin asetuksen (EY) N:o 1452/2001 17 artiklan 2 kohdassa tai asetuksen (EY) N:o 1453/2001 18 artiklan 2 kohdassa tarkoitettu vuosittainen määrä, kuhunkin hakemukseen sovelletaan yhtenäistä vähennyskerrointa kyseisen tuotteen osalta.

Ranska voi kuitenkin jakaa 1 kohdassa tarkoitetun rommin määrän departementtikohtaisesti kyseisessä departementissa vuosina 1997—2001 keskimäärin myydyn maatalousrommin määrän mukaisesti. Mikäli määrät, joille tukea haetaan, ylittävät kokonaismäärät, vähennyskertoimet voidaan eriyttää departementtikohtaisesti.

2. Tukihakemukset jätetään tapauksen mukaan Ranskan tai Portugalin nimeämille toimivaltaisille viranomaisille.

II jakso

Juurikassokeri

33 artikla

Tässä luvussa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1453/2001 28 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun, Azoreilla korjattujen juurikkaiden jalostamiseen valkoiseksi sokeriksi myönnettävän tuen soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

34 artikla

1. Jalostusyrityksen on esitettävä toimivaltaisille viranomaisille kirjallinen hakemus. Hakemuksessa on ilmoitettava Azoreilla korjatuista juurikkaista saatu valkoisen sokerin tuotanto, ja siihen on liitettävä:

- juurikkaidenostotodistus jokaisen kyseiset jalostetut juurikkaat toimittaneen tuottajan osalta; ja
- kirjallinen sitoumus olla puhdistamatta raakasokeria sinä aikana, jona juurikkaat jalostetaan valkoiseksi sokeriksi.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu tuki voidaan maksaa vasta Azoreilla korjatuista juurikkaista valmistetun valkoisen sokerin tuotannon lopullisen toteamisen jälkeen.

35 artikla

Portugali toteuttaa kaikki tarvittavat toimenpiteet varmistaakseen, että tukia myönnetään ainoastaan asetuksen (EY) N:o 1453/2001 28 artiklassa tarkoitetun määrän rajoissa.

III LUKU

Viini

I jakso

Puhdistettujen tiivistettyjen rypäleen puristemehujen ostaminen ja tuki viinin valmistuksesta peräisin olevan alkoholin ostamiseksi Madeiralla

36 artikla

1. Madeiran saaristoon sijoittautuneiden tuottajien, jotka haluavat saada tukea Madeiran väkevien viinien viiniyttämiseen makeuttamiseen tarkoitetun puhdistetun tiivistetyn rypäleen puristemehun ostamiseksi tai viinin valmistuksesta peräisin olevan alkoholin ostamiseen asetuksen (EY) N:o 1453/2001 20 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti, on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle ennen sen määrittämää päivämäärää ja viimeistään 31 päivänä lokakuuta hakemus, jossa on oltava vähintään:

- jäljennös puhdistettujen tiivistettyjen rypäleen puristemehujen tai viinin valmistuksesta peräisin olevan alkoholin ostamista muualta yhteisöstä koskevasta sopimuksesta,
- puhdistettujen tiivistettyjen rypäleen puristemehujen tai viinin valmistuksesta peräisin olevan alkoholin määrä, jolle tukea haetaan, hehtolitroina ja tilavuusprosentteina ilmaistuna,
- rypäleen puristemehujen tai viinin valmistuksesta peräisin olevan alkoholin haltuunoton päivämäärä,
- väkevien viinien valmistustoimien aloituspäivämäärä sekä näiden toimien toteuttamispaikka.

2. Tuen määräksi vahvistetaan 12,08 euroa hehtolitralla.

3. Tukea maksetaan viinivuositain enintään 3 600 hehtolitralla puhdistettujen tiivistettyjen rypäleen puristemehujen ostamiseksi sekä enintään 8 000 hehtolitralla viinin valmistuksesta peräisin olevan alkoholin ostamiseksi.

37 artikla

1. Toimivaltaisen viranomaisen on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet hakemusten paikkansapitävyyden varmistamiseksi ja puhdistettujen tiivistettyjen rypäleen puristemehujen tai viinin valmistuksesta peräisin olevan alkoholin, joista tukihaakemus on tehty, tosiasiallisen ja asianmukaisen käytön valvomiseksi.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on maksettava tuki tuottajalle ennen kyseisen viinivuoden loppua, sanotun kuitenkaan rajoittamatta lisätarkastusten mahdollisesti aiheuttamia viivytksiä.

II jakso

Madeiran väkevien viinien ja Azorien viinien vanhentamistuki

38 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 20 artiklan 5 kohdassa ja 31 artiklassa säädettyä Madeiran väkevien viinien ja Azorien verdelho-viinien vanhentamistukea maksetaan viinimäärille, jotka on vanhentamistarkoituksessa varastoitu samana päivänä ja joita vanhennetaan keskeytyksettä Madeiralla vähintään viisi vuotta ja Azoreilla vähintään kolme vuotta.

2. Madeiran väkevien viinien ja Azorien viinien vanhentamistuki myönnetään näiden alueiden tuottajille, jotka jättävät siitä hakemuksen toimivaltaiselle viranomaiselle kunkin vuoden kahden ensimmäisen kuukauden kuluessa.

3. Tukea maksetaan ensisijaisesti viimeksi korjatusta sadosta saaduille viineille. Aiempina viinivuosina tuotettuja viinejä koskevat hakemukset hyväksytään, jos asetuksessa (EY) N:o 1453/2001 säädettyjä määrällisiä rajoituksia ei saavuteta ja ottaen ensisijaisesti huomioon nuorimmat viinit.

4. Jos kokonaismäärä, jota hakemukset koskevat, ylittää asetuksessa (EY) N:o 1453/2001 vahvistetut määrälliset rajoitukset, sovelletaan vähennyskerrointa. Tuotteen kokonaismäärä, josta tuottaja jättää hakemuksen, ei voi olla suurempi kuin määrä, josta on tehty kyseisenä viinivuonna komission asetuksen (EY) N:o 1282/2001 mukainen tuotantoilmoitus.

5. Portugalin viranomaisten on annettava komissiolle tiedoksi:

- kokonaismäärät, joista on tehty vuosittaiset sopimukset,
- yksityiskohtaiset säännöt tämän kohdan soveltamisesta.

6. Toimijan, joka haluaa saada tukijärjestelmästä tukea, on tehtävä toimivaltaisen viranomaisen kanssa Madeiralla vähintään viiden vuoden ja Azoreilla vähintään kolmen vuoden pituinen vanhentamissopimus.

7. Sopimus on tehtävä edellä mainitun jakson alussa ainoastaan yhden kerran jätetyn tukihakemuksen perusteella. Tässä hakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) tukea hakevan tuottajan nimi ja osoite;
- b) niiden erien numero, joita vanhentamissopimus koskee, ja kunkin erän tarkat tunnistamistiedot (erityisesti sammion numero, varastoitu määrä, tarkka sijainti);
- c) kunkin erän osalta korjuuvuosi, kyseisen väkevän viinin tekniset ominaisuudet sekä erityisesti kokonaisalkoholipitoisuus, tosiasiallinen alkoholipitoisuus, sokeripitoisuus, kokonaishappopitoisuus ja haihtuvien happojen pitoisuus;
- d) kunkin erän osalta pakkaustapa;
- e) kunkin erän osalta varastointijakson ensimmäinen ja viimeinen päivä.

8. Vanhentamissopimuksen mukainen suoritus oikeuttaa sopimuksen allekirjoitushetkellä määritetyn tuen kokonaismäärän maksamiseen. Madeiran osalta tuesta maksetaan kolmannes ensimmäisenä, kolmantena ja viidentenä varastointivuonna. Azorien osalta tuesta maksetaan kolmannes kunkin varastointivuonna.

9. Sopimuksen hyväksyminen edellyttää 40 prosenttia tuen kokonaismäärästä muodostavan suoritustakuun asettamista täytäntöönpanojalle. Tämä takuu on asetettava maataloustuotteiden vakuusjärjestelmän soveltamista koskevien yhteisten yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2220/85 (¹) säännösten mukaisesti.

10. Toimivaltaisen elimen on varmistettava vanhentamissopimuksen määräysten noudattaminen erityisesti todentamalla tuottajan rekisterit ja paikalla tehtävän tarkastuksen avulla.

11. Suoritustakuu on vapautettava sopimuksen asianmukaisen täytäntöönpanon toteamisen jälkeen.

12. Kun toimivaltainen elin toteaa, että sopimuksen kohteena oleva väkevä viini ei sovellu tarjottavaksi tai toimitettavaksi suoraan kulutukseen, se purkaa sopimuksen. Tämän sopimuksen purkaminen johtaa maksettujen määrien takaisin maksamiseen ja suoritustakuun pidättämiseen ylivoimaista estettä lukuun ottamatta. Ylivoimaisista esteistä on annettava toimivaltaiselle viranomaiselle tieto niiden ilmenemistä seuraavien kolmen työpäivän kuluessa.

IV OSASTO

I LUKU

Paikallinen kaupan pitäminen

39 artikla

Soveltamisala

Tässä luvussa vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan 1 kohdassa, asetuksen (EY) N:o 1453/2001 5 artiklan 1 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 9 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen, paikallisesti korjatuille tai tuotetuille hedelmille, vihanneksille, eläville kasveille ja kukille, jotka on tarkoitettu kyseisten tuotantoalueiden markkinoiden tarpeisiin, myönnettävien tukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt.

40 artikla

Tukikelpoisuus

1. Ryhmäkohtainen luettelo tuotteista, joille voidaan myöntää 39 artiklassa tarkoitettuja tukia, vahvistetaan Ranskan merentakaisen departementtien, Azorien ja Madeiran sekä Kanariansaarten osalta liitteissä II, III, IV ja V olevissa sarakkeissa II.

(¹) EYVL L 160, 12.6.1989, s. 1.

2. Tuotteista on tehtävä 41 artiklassa tarkoitetut hankintasopimukset, ja niiden on hedelmien ja vihannesten osalta oltava asetuksen (EY) N:o 2200/96 I osaston mukaisesti vahvistettujen vaatimusten mukaisia, tai jos tällaisia vaatimuksia ei ole, sopimuksissa määrättyjen laatu-eritelmien mukaisia.

3. Tuki maksetaan liitteissä II, III, IV ja V olevissa sarakkeissa III tuoteryhmittäin vahvistettujen vuosittaisten määrien rajoissa.

4. Kuhunkin tuoteryhmään sovellettavan tuen määrä vahvistetaan liitteissä II, III, IV ja V olevissa sarakkeissa IV ja V. Sarakkeessa V ilmoitettuja määriä sovelletaan asetuksen (EY) N:o 2200/96 11 ja 14 artiklan mukaisesti tunnustettuihin tuotajaorganisaatioihin. Sarakkeessa IV ilmoitettuja määriä sovelletaan muihin tuottajiin.

5. Toimivaltaiset viranomaiset voivat myöntää hankintatukea muussa Ranskan merentakaisessa departementissa kuin siinä, jossa tuote on korjattu, mikäli tämä on yhden tai useamman tuotteen osalta perusteltua Ranskan merentakaisen departementtien hankintatarpeiden kannalta.

41 artikla

Hankintasopimukset

1. Hankintasopimukset tehdään yksittäisten tai ryhmittyneiden tuottajien taikka tuottajaorganisaation sekä 42 artiklassa tarkoitetun hyväksytyin toimijan välillä.

Sopimuksissa on oltava erityisesti:

- a) sopimuspuolten toiminimi;
- b) sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tarkka kuvaus;
- c) toimitettavat kokonaismäärät ja toimitusten alustava aikataulu;
- d) sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden kasvulohkojen viitetiedot ja pinta-alat sekä kyseisten tuottajien nimet ja osoitteet;
- e) sitoumuksen kesto;
- f) pakkaustapa ja kuljetukseen liittyvät tiedot (ehdot ja kustannukset),
- g) tarkka toimitusvaihe.

2. Sopimuspuolet voivat kirjallisella täydennyksellä korottaa sopimuksessa alunperin eriteltyjä määriä enintään 30 prosenttia.

3. Sopimukset ja kirjalliset täydennykset allekirjoitetaan ennen kyseisten toimitusten alkua ja ennen toimivaltaisten viranomaisten vahvistamaa määräaika, tarvittaessa tuotteittain eriteltyinä.

4. Toimivaltaiset viranomaiset voivat antaa sopimuksia täydentäviä säännöksiä erityisesti sopimusvelvoitteiden noudattamatta jättämisestä maksettavien korvausten osalta tai vahvistaa sopimuskohtaisia vähimmäismääriä. Toimivaltaiset viranomaiset voivat määrittää muita tuotekohtaisia markkinointitarkoituksia tai -vuosia kuin ne, joita tarkoitetaan 53 artiklassa, siinä määrin kuin se on tarpeen tukijärjestelmän hallinnon kannalta.

42 artikla

Hyväksytyt toimijat

1. Talouden toimijoiden, joiden toiminta on elintarvikkeiden tukku- tai vähittäiskaupassa, ravintola-alalla tai laitosten ja yhteisöjen ravintohuollossa sekä maatalouden elintarvikkeita Azoreilla, Madeiralla ja Kanariansaarilla jalostavan teollisuuden toimijoiden, jotka haluavat osallistua tukijärjestelmään, on esitettävä toimivaltaisten viranomaisten nimeämälle elimelle hyväksyntähakemus ennen näiden viranomaisten vahvistamaa määräpäivää. Elimen on vahvistettava hyväksyntäedellytykset ja julkaistava vuosittain luettelo hyväksytyistä toimijoista vähintään kuukautta ennen sopimusten allekirjoittamisen määräaika.

2. Hyväksytyt toimijat sitoutuvat erityisesti

- a) hankintasopimusten soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden kaupan pitämiseen tai Azorien, Madeiran ja Kanariansaarten osalta näiden tuotteiden jalostukseen yksinomaan niiden tuotantoalueella;
- b) pitämään erityistä kirjanpitoa hankintasopimusten täytäntöönpanosta;
- c) toimittamaan toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä kaikki tositteet ja asiakirjat sopimusten täytäntöönpanosta ja tämän asetuksen nojalla tehtyjen sitoumusten noudattamisesta.

43 artikla

Ilmoitukset

Yksittäisten tai ryhmittyneiden tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden, jotka haluavat kuulua tukijärjestelmään, on toimitettava toimivaltaisten viranomaisten nimeämille viranomaisille ennen toimivaltaisten viranomaisten määrittämää päivämäärää ilmoitus, johon on liitettävä jäljennös 41 artiklassa tarkoitetusta hankintasopimuksesta.

44 artikla

Vähennyskerroin

1. Jos 43 artiklassa tarkoitettujen ilmoitusten perusteella ilmenee, että 40 artiklan 3 kohdassa tarkoitetut määrät saattavat ylittyä, toimivaltaisten viranomaisten on vahvistettava väliaikainen vähennyskerroin, jota sovelletaan kaikkiin kyseistä tuoteryhmää koskeviin tukihakemuksiin, ja ilmoitettava siitä asianosaisille. Kyseinen kerroin on liitteissä II, III, IV ja V olevissa sarakkeissa III vahvistettujen määrien sekä mahdollisilla täydennyksillä korotettujen sopimusperusteisten määrien välisen suhteen suuruinen, ja se vahvistetaan ennen minkään tuen myöntämistä koskevan päätöksen tekemistä ja viimeistään kuukauden kuluttua 41 artiklan 3 kohdassa tarkoitetusta päivämäärästä.

2. Kun 1 kohtaa sovelletaan, toimivaltaiset viranomaiset vahvistavat markkinointivuoden lopussa lopullisen vähennyskerroimen, jota sovelletaan kaikkiin kyseisenä markkinointivuonna jätettyihin tukihakemuksiin.

II LUKU

Kaupan pitäminen tuotantoalueen ulkopuolella

I jakso

Riisi, hedelmät, vihannekset, kasvit, kukat ja perunat

45 artikla

Soveltamisala

Tässä jaksossa vahvistetaan seuraavien tukien soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt:

- a) asetuksen (EY) N:o 1452/2001 5 artiklassa tarkoitettu tuki;
- b) asetuksen (EY) N:o 1452/2001 15 artiklassa tarkoitettu tuki;
- c) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 6 artiklassa tarkoitettu tuki;
- d) asetuksen (EY) N:o 1453/2001 30 artiklan 3 kohdassa tarkoitettu tuki;
- e) asetuksen (EY) N:o 1454/2001 10 artiklassa tarkoitettu tuki.

46 artikla

Markkinointivuosisopimukset

1. 'Markkinointivuosisopimuksella' tarkoitetaan sopimusta, jolla syrjäisimpien tuotantoalueiden ulkopuolelle muualle yhteisöön sijoittautunut toimija, joko luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, sitoutuu ennen kyseisen tuotteen tai kyseisten tuotteiden markkinointikauden alkua ostamaan syrjäisimmille alueille sijoittautuneen yksittäisen tai ryhmittyneen tuottajan tai tuottajaorganisaation tuotannon kokonaisuudessaan tai osittain pitääkseen sen kaupan tuotantoalueen ulkopuolella.

2. Toimijan, joka aikoo jättää tukihakemuksen, on toimitettava markkinointivuosisopimus tapauksen mukaan Ranskan, Portugalin tai Espanjan toimivaltaisille viranomaisille ennen kyseisen tuotteen tai kyseisten tuotteiden markkinointikauden alkua.

Sopimuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:

- a) sopimuspuolten toiminimi ja sijoittautumispaikka;
- b) sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden tarkka kuvaus;
- c) toimitettavat kokonaismäärät ja toimitusten alustava aikataulu;
- d) sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden kasvulohkojen viitetiedot ja pinta-alat sekä kyseisten tuottajien nimet ja osoitteet;
- e) sitoumuksen kesto;
- f) pakkaustapa ja kuljetukseen liittyvät tiedot (ehdot ja kustannukset);
- g) tarkka toimitusvaihe.

Sopimuspuolet voivat kirjallisella täydennyksellä korottaa sopimuksessa alunperin eriteltyjä määriä enintään 30 prosenttia.

3. Toimivaltaiset viranomaiset tutkivat sopimusten yhdenmukaisuuden 45 artiklassa ja tässä osastossa tarkoitettujen säännösten kanssa. Ne varmistavat erityisesti, että sopimukseen sisältyvät kaikki 2 kohdassa mainitut tiedot. Ne ilmoittavat toimijalle tarvittaessa 48 artiklan soveltamisesta.

4. Tuen määrän määrittämiseksi määräpaikka-alueelle toimitetun kaupan pidetyn tuotannon arvo arvioidaan markkinointivuosisopimuksen, erityisten kuljetusasiakirjojen ja kaikkien maksatushakemuksen tueksi esitettyjen asiakirjojen perusteella. Huomioon otettava kaupan pidetyn tuotannon arvo on ensimmäiseen purkusatamaan tai ensimmäiselle purkulentokentälle toimitetun toimituksen arvo. Toimivaltaiset viranomaiset voivat pyytää tuen määrää määrittäessä tarvittavia täydentäviä tietoja tai perusteluja.

5. Tukihakemuksen esittää ostaja tai asetuksen (EY) N:o 1453/2001 6 artiklassa tarkoitettujen tukien yhteydessä myyjä, joka on tehnyt tuotteen kaupan pitämistä koskevan sitoumuksen. Toimivaltaiset viranomaiset voivat määrittää muita tuotekohtaisia markkinointikausia tai -vuosia kuin ne, joita tarkoitetaan 53 artiklassa, siinä määrin kuin se on tarpeen tukijärjestelmän hallinnon kannalta.

47 artikla

Azorien ja Madeiran kasvien ja kukkien kaupan pitäminen

1. Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 6 artiklan soveltamiseksi Azorien ja Madeiran kasvien ja kukkien kaupan pitämiseen muualla yhteisössä yksittäisten tai ryhmittyneiden tuottajien tai asetuksen (EY) N:o 2200/96 11, 13 ja 14 artiklassa tarkoitettujen tuottajaorganisaatioiden, jotka haluavat osallistua tukijärjestelmään, on esitettävä Portugalin toimivaltaisten viranomaisten nimeämälle elimelle hyväksyntähakemus ennen näiden viranomaisten vahvistamaa määräpäivää.

Elimen on vahvistettava hyväksyntäedellytykset ja julkaistava vuosittain luettelo hyväksytyistä yksittäisistä tai ryhmittyneistä tuottajista tai tuottajaorganisaatioista vähintään kuukautta ennen markkinointikauden alkua.

2. Edellä tarkoitettujen yksittäisten tai ryhmittyneiden tuottajien tai tuottajaorganisaatioiden, jotka haluavat osallistua tukijärjestelmään, on toimitettava Portugalin toimivaltaisten viranomaisten nimeämille viranomaisille ennen kyseisten tuotteiden markkinointikauden alkua ilmoitus, jossa ne sitoutuvat erityisesti

- a) pitämään kukkia ja kasveja kaupan yksinomaan muualla yhteisössä;
- b) ilmoittamaan sopimuksen tehneiden yritysten tai välittäjien nimen ja sijoittautumispaikan;

c) ilmoittamaan erityisesti:

- kaupan pidettävät kasvit ja kukat,
- sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien tuotteiden kasvu-
lohkojen viitetiedot ja asetuksen (ETY) N:o 3508/92 4 ja
5 artiklan mukaisesti määritellyt pinta-alat sekä tuotta-
jaorganisaatioiden tapauksessa kunkin kyseisen tuottajan
nimi ja osoite; lohkojen viitetiedot on ilmoitettava
ainoastaan CN-koodiin 0603 90 00 kuuluvien kuivat-
tujen kukkien tapauksessa;

d) ilmoittamaan pakkaustavan ja kuljetukseen liittyvät tiedot
(ehdot ja kustannukset) sekä täsmällisen toimitusvaiheen;e) pitämään erityistä kirjanpitoa tässä artiklassa tarkoitettun
myynnin toteuttamisesta;f) toimittamaan Portugalin toimivaltaisten viranomaisten
pyynnöstä kaikki tositteet ja asiakirjat tässä artiklassa tarkoi-
tetun myynnin toteuttamisesta ja tämän asetuksen nojalla
tehtyjen sitoumusten noudattamisesta.

3. Tuen määrän määrittämiseksi määräpaikka-alueelle toimi-
tetun kaupan pidetyn tuotannon arvo arvioidaan erityisten
kuljetusasiakirjojen ja kaikkien maksuhakemuksen tueksi esitet-
tyjen asiakirjojen perusteella. Huomioon otettava kaupan
pidetyn tuotannon arvo on ensimmäiseen purkusatamaan tai
ensimmäiselle purkulentokentälle toimitetun toimituksen arvo.
Viranomaiset voivat pyytää tuen määrää määritettäessä tarvit-
tavia täydentäviä tietoja tai perusteluja.

4. Tuotteen kaupan pitämistä koskevan sitoumuksen
tehneiden yksittäisten tai ryhmittyneiden tuottajien tai
asetuksen (EY) N:o 2200/96 11, 13 ja 14 artiklassa tarkoitet-
tujen tuottajaorganisaatioiden on jätettävä tukihakemus. Toimi-
valtaiset viranomaiset voivat määrittää muita tuotekohtaisia
markkinointikausia tai -vuosia kuin ne, joita tarkoitetaan 53
artiklassa, siinä määrin kuin se on tarpeen tukijärjestelmän
hallinnon kannalta.

48 artikla

Vähennyskerroin

1. Jos tietyn tuotteen osalta määrä, jolle tukea haetaan,
ylittää asetuksen (EY) N:o 1452/2001 15 artiklan 1 kohdassa
vahvistetun määrän tai CN-koodiin ex 0807 10 90 kuuluvien
melonien ja CN-koodiin 0804 30 00 kuuluvien ananasten
osalta mainitun artiklan 6 kohdassa säädetyn rajoituksen taikka
asetuksen (EY) N:o 1454/2001 10 artiklan 2 kohdassa vahvis-
tetut rajoitukset, toimivaltaiset viranomaiset määrittävät yhden-
mukaisen vähennyskertoimen, jota sovelletaan kaikkiin tukiha-
kemuksiin.

2. Ranskan Guayanen riisin osalta

a) Ranskan toimivaltaiset viranomaiset vahvistavat tarvittaessa
kyseisiin hakemuksiin sovellettavan yhdenmukaisen vähen-
nyskertoimen varmistaakseen, että tukea ei myönnetä
minään vuonna kokonaan hiottuna riisinä ilmaistulle
tonnimäärälle, joka on yli 12 000 tonnia koko sen määrän
osalta, jolle hakemuksia on esitetty, ja tämän enimm-
äismäärän rajoissa yli 4 000 tonnia Guadeloupen ja Martini-
quen ulkopuolella yhteisössä myyntiin saatettujen tai kaupan
pidettyjen määrien osalta.

b) Yhdenmukainen vähennyskerroin lasketaan seuraavasti:

i) jos määrät, joille tukihakemuksia on jätetty, ovat
yhteensä alle 12 000 tonnia, mutta jos ne Guadeloupen
ja Martiniquen ulkopuolella yhteisössä myyntiin saatetun
tai kaupan pidetyn riisin osalta ylittävät 4 000 tonnin

suuruisen enimmäismäärän, ainoastaan viimeksi maini-
tun riisin määriin sovelletaan kerrointa i, joka saadaan
seuraavan kaavan mukaan:

$$i = \frac{4\,000}{x}$$

jossa:

x = Martiniquen ja Guadeloupen ulkopuolella
yhteisössä tosiasiasiallisesti myyntiin saatetun ja
kaupan pidetyn Ranskan Guayanen riisin määrä;

ii) jos määrät, joille tukihakemuksia on jätetty, ovat
yhteensä yli 12 000 tonnia, mutta jos ne Guadeloupen
ja Martiniquen ulkopuolella yhteisössä myyntiin saatetun
tai kaupan pidetyn riisin osalta ovat alle 4 000 tonnin
suuruisen enimmäismäärän, kaikkiin riisin määriin
sovelletaan kerrointa j, joka saadaan seuraavan kaavan
mukaan:

$$j = \frac{12\,000}{y}$$

jossa:

y = se Ranskan Guayanen riisin kokonaismäärä, jonka
osalta tukihakemuksia on jätetty;

iii) jos määrät, joille tukihakemuksia on jätetty, ovat
yhteensä yli 12 000 tonnia ja ylittävät myös Guade-
loupen ja Martiniquen ulkopuolella yhteisössä myyntiin
saatetun tai kaupan pidetyn riisin osalta 4 000 tonnin
suuruisen enimmäismäärän, sovelletaan kerrointa z, joka
saadaan seuraavan kaavan mukaan:

$$z = \frac{12\,000}{(i \times x) + k}$$

jossa:

x = Martiniquen ja Guadeloupen ulkopuolella
yhteisössä tosiasiasiallisesti myyntiin saatetun ja
kaupan pidetyn Ranskan Guayanen riisin määrä;

i = i alakohdassa tarkoitettu vähennyskerroin, jota
sovelletaan tukihakemuksiin, jotka koskevat Marti-
niquen ja Guadeloupen ulkopuolella yhteisössä
tosiasiasiallisesti myyntiin saatetun ja kaupan
pidetyn Ranskan Guayanen riisin määrää;

k = Martiniquessa ja Guadeloupeissa tosiasiasiallisesti
myyntiin saatetun ja kaupan pidetyn Ranskan
Guayanen riisin määrä.

Ranskan toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava
viipymättä komissiolle tämän kohdan soveltamisesta ja
asiaan liittyvistä määristä.

- c) Tuki maksetaan tosiasiallisesti myyntiin saatetuista ja kaupan pidetyistä määristä markkinointivuosipimuksen tai -sopimusten mukaisesti ja noudattaen sovellettavia säännöksiä.
- d) Tämän artiklan soveltamista varten jalostuskertoimeksi vahvistetaan
- 0,45 raaka- eli paddyriisin ja kokonaan hiotun riisin välillä,
 - 0,69 esikuoritun riisin ja kokonaan hiotun riisin välillä,
 - 0,93 osittain hiotun riisin ja kokonaan hiotun riisin välillä.

49 artikla

Yhteisyritys

Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 15 artiklan 4 kohdassa, asetuksen (EY) N:o 1453/2001 6 artiklan 4 kohdassa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 10 artiklan 4 kohdassa säädettyä korotettua tukea maksetaan esittäessä todisteet sitoumuksista, jotka osapuolet ovat tehneet jakaakseen vähintään kolmen vuoden ajan yhteisyrityksen toteuttamiseksi tarpeelliset tiedot ja asiantuntemuksen. Kyseisissä sitoumuksissa on oltava lauseke, jossa kielletään sopimuksen purkaminen ennen mainitun kolmen vuoden määräajan päättymistä.

Jos edellä tarkoitettuja sitoumuksia ei noudateta, toimija ei saa esittää tukihakemusta kyseisen markkinointivuoden osalta.

50 artikla

Riisin jälleenlähettäminen ja jälleenvienti

1. Tuotteita, joille voidaan myöntää asetuksen (EY) N:o 1452/2001 5 artiklan mukaisesti maksettua tukea, ei voida viedä; Guadeloupeessa ja Martiniquessa myyntiin saatettuja ja kaupan pidettyjä tuotteita ei myöskään voi jälleenlähettää muualle yhteisöön.

Muualle yhteisössä myyntiin saatettuja ja kaupan pidettyjä tuotteita, joille on myönnetty ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua tukea, ei voi jälleenlähettää Guadeloupeen, Martiniqueen tai Ranskan Guayanaan.

2. Toimivaltaisten viranomaisten on toteutettava kaikki tarvittavat valvontatoimenpiteet varmistaakseen, että 1 kohtaa noudatetaan. Näihin toimenpiteisiin on sisällyttävä odottamatta tehtäviä fyysisiä tarkastuksia. Asianomaisten jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle tätä varten toteuttamistaan toimenpiteistä.

II jakso

Madeiran viinit

51 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 20 artiklan 6 kohdassa tarkoitettua tukea myönnetään viinivuoden 2005/2006 loppuun.

2. Jos tukea haetaan alle litran kokoisille pakkauksille, sovelletaan vähennyskerrointa pullon tilavuuden huomioon ottamiseksi.

3. Tuki maksetaan lähettäjille, jotka jättävät kultakin erältä tukihakemuksen toimivaltaiselle viranomaiselle sen määrittelemänä ajanjaksona.

4. Kyseisessä hakemuksessa on oltava vähintään:

- jäljennös hallinnollisen saateasiakirjan osasta nro 3 asianmukaisesti täytettynä; maininta lähettäjästä ja vastaanottajasta (nimi, osoite ja maa), lähetettävän viinin tilavuus litroina, tullinimikkeistön koodi, Madeiran viini-instituutin leima, joka todistaa tuotteen vaatimustenmukaisuuden, sekä Madeiran tullin leima, joka todistaa, että tuote on lähtenyt alueelta,
- jäljennös liikenteen tai kauttakulkuliikenteen harjoittajan laskusta, jossa on maininta lopullisesta määräpaikasta, tai lasku meritse tapahtuneesta kuljetuksesta;
- jäljennös ostajalle osoitetusta laskusta, jossa on merkintä tilavuudesta litroina, jonka on vastattava hallinnollisessa saateasiakirjassa olevaa määrää.

V OSASTO

TUTKIMUKSET

52 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 7 artiklassa ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 11 artiklassa tarkoitettujen tutkimusten toteuttaminen ratkaistaan tarjouspyynnöllä toimivaltaisten viranomaisten vastuulla.

2. Toimivaltaiset viranomaiset toimittavat komissiolle sopimusasiakirjat sisältävän tarjouspyyntöluonnoksen. Komissio esittää tarvittaessa huomautuksensa yhden kuukauden kuluessa tiedonannon vastaanottamisesta.

3. Toimivaltaiset viranomaiset toimittavat komissiolle tiedoksi lopullisen tutkimuksen. Komissio esittää tarvittaessa huomautuksensa 45 päivän kuluessa tutkimuksen vastaanottamisesta.

4. Yhteisön rahoitusosuuden maksamisen edellytyksenä on:

- asetuksen (EY) N:o 1453/2001 7 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 11 artiklan säännösten ja sopimusasiakirjojen lausekkeiden sekä esitettyjen huomautusten noudattaminen,
- Espanjan tai Portugalin julkisten viranomaisten osuuden maksaminen.

VI OSASTO

YLEISET JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

I LUKU

Tukihakemukset

53 artikla

Markkinointivuodet

Markkinointivuosi alkaa 1 päivänä tammikuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta viiniä lukuun ottamatta.

54 artikla

Hakemusten jättäminen ja tukien maksaminen

1. Tukihakemukset jätetään jäsenvaltion toimivaltaisten viranomaisten nimeämille viranomaisille toimivaltaisten viranomaisten vahvistamalla tavalla ja niiden määrittämien kausien aikana, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 5, 25, 34 ja 36 artiklan soveltamista. Edellä I osastossa tarkoitettujen tukien osalta nämä kaudet määritellään siten, että tarvittavat paikalla tehtävät tarkastukset voidaan toteuttaa.
2. Tukihakemuksessa on oltava vähintään seuraavat tiedot:
 - a) hakijan sukunimi, etunimet ja osoite;
 - b) edellä I osastossa tarkoitettujen tukien osalta asetuksen (ETY) N:o 3508/92 4 ja 5 artiklan mukaisesti määritellyt viljelyalat hehtaareina ja aareina;
 - c) edellä II osaston I luvussa tarkoitettujen tukien osalta korjattujen ananasten määrät sekä määrä, jota tukihakemus koskee;
 - d) edellä II osaston III luvussa tarkoitettujen tukien osalta tukihakemuksiin on liitettävä toimivaltaisten viranomaisten tai Ranskan kussakin departementissa nimeämien jalostusyritysten laatimat lähetysluettelot sokeriruokotoimituksista;
 - e) edellä II osaston II luvussa, III osaston I luvussa ja IV osaston I ja II luvussa tarkoitettujen tukien osalta yksittäiset tai ryhmitellyt laskut ja kaikki muut toteutettuja toimia koskevat asiakirjat ja etenkin viittaukset toimitus-, jalostus-, hankinta- ja markkinointivuosisopimuksiin.
3. Toimivaltaiset viranomaiset maksavat tämän asetuksen mukaisesti määritetyn tuen neljän kuukauden kuluessa hakemusten jättämiskauden päättymisestä tarkastettuaan tukihakemukset ja todistusasiakirjat, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 6 ja 9 artiklan soveltamista.

Kun saman kalenterivuoden aikana on mahdollista korjata useampi sato I osaston I luvussa tarkoitetuilta viljelmiltä, ensimmäisessä alakohdassa vahvistettu määräaika kuluvan vuoden viimeisen sadon osalta alkaa tukihakemusten jättämiskauden päättymisestä.

4. Jäsenvaltiot voivat antaa täydentäviä säännöksiä tuotajaorganisaation jäsenilleen maksaman IV osastossa tarkoitetun tuen osalta.

55 artikla

Ilmeisten virheiden korjaaminen

Tukihakemusta voidaan korjata milloin tahansa sen jättämisen jälkeen, jos toimivaltainen viranomainen havaitsee ilmeisen virheen.

56 artikla

Hakemusten jättäminen myöhässä

Jäljempänä 65 artiklassa tarkoitettuja ylivoimaista estettä ja poikkeuksellisia olosuhteita lukuun ottamatta tukihakemuksen jättäminen asianomaisissa alakohtaisissa säännöissä 54 artiklan 1 kohdan mukaisesti vahvistetun määräajan jälkeen aiheuttaa tukien, jotka viljelijälle olisi voitu maksaa, jos tukihakemus olisi jätetty ajoissa, määrien vähentämisen yhdellä prosentilla työpäivää kohti. Hakemus hylätään, jos se myöhästyy enemmän kuin 25 kalenteripäivää.

57 artikla

Tukihakemusten peruuttaminen

1. Tukihakemus voidaan peruuttaa kokonaan tai osittain milloin tahansa. Jos toimivaltainen viranomainen on kuitenkin jo ilmoittanut viljelijälle tukihakemuksessa olevista sääntöjenvastaisuuksista tai aikomuksestaan tehdä tarkastus paikalla, ja kyseisessä paikalla tehtävässä tarkastuksessa havaitaan sääntöjenvastaisuuksia, peruutuksia ei sallita niiden tukihakemuksen osien osalta, joihin sääntöjenvastaisuudet liittyvät.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu peruuttaminen tarkoittaa, että hakija on samassa tilanteessa, jossa hän oli ennen kyseisen tukihakemuksen tai tukihakemuksen osan jättämistä.

II LUKU

Valvonta

58 artikla

1. Valvonta toteutetaan hallinnollisilla ja paikalla tehtävillä tarkastuksilla. Hallinnollisen tarkastuksen on oltava perusteellinen, ja siihen on kaikissa aiheellisissa tapauksissa sisällyttävä tukien ristiintarkastukset muun muassa yhdennetyn hallinto- ja valvontajärjestelmän tietojen kanssa. Riskianalyysin perusteella kansalliset viranomaiset suorittavat paikan päällä pistokokein tarkastuksia, joiden on kohdistuttava vähintään 10 prosenttiin tukihakemuksista.

Jäsenvaltioiden on kaikissa aiheellisissa tapauksissa noudatettava asetuksessa (ETY) N:o 3508/92 käyttöön otettua yhdenmukaista tarkastus- ja valvontajärjestelmää.

2. Edellä III osaston II luvun I jaksossa tarkoitettujen tukien osalta tarkastuksen kohteena ovat myös toimitettujen ruokojen määrät ja vähimmäishinnan noudattaminen.

59 artikla

Yleiset periaatteet

1. Paikalla tehtävät tarkastukset on tehtävä ennalta ilmoittamatta. Jos valvonnan tarkoitus ei vaarannu, voidaan kuitenkin antaa vain ehdottoman välttämättömään rajautuva ennakkoilmoitus. Tällaista ilmoitusta ei asianmukaisesti perusteltuja tapauksia lukuun ottamatta saa antaa kuin enintään 48 tuntia ennen tarkastusta.

2. Tässä asetuksessa säädetty paikalla tehtävät tarkastukset ja muut yhteisön säännöissä säädetty tarkastukset on tarvittaessa tehtävä samanaikaisesti.

3. Asianomainen hakemus tai asianomaiset hakemukset hylätään, jos viljelijä tai tämän edustaja estää paikalla tehtävän tarkastuksen suorittamisen.

60 artikla

Hakemusten valitseminen paikalla tehtävään tarkastukseen

1. Toimivaltaisen viranomaisen on riskianalyysin ja jätettyjen tukihakemusten edustavuuden perusteella valittava viljelijät, joihin kohdistetaan paikalla tehtävä tarkastus. Riskianalyysissä on otettava huomioon:

- tuen määrä,
- viljelylohkojen määrä, hakemuksen kohteena oleva pinta-ala taikka tuotettu, kuljetettu, jalostettu tai kaupan pidetty määrä,
- muutokset edelliseen vuoteen verrattuna,
- aikaisempien vuosien tarkastusten tulokset,
- muut jäsenvaltioiden määrittelemät tekijät.

Edustavuuden varmistamiseksi jäsenvaltioiden on valittava satunnaisesti 20–25 prosenttia niiden viljelijöiden vähimmäislukumäärästä, joille on tehtävä tarkastus paikalla.

2. Toimivaltaisen viranomaisen on pidettävä kirjaa valintaperusteista, joiden mukaan kukin viljelijä valitaan paikalla tehtävään tarkastukseen. Tarkastuksen paikalla tekevä tarkastajalle on annettava vastaavat tiedot ennen tarkastusta.

61 artikla

Tarkastuskertomus

1. Jokaisesta paikalla tehtävästä tarkastuksesta on laadittava tarkastuskertomus, jossa tarkastukseen liittyvät seikat esitetään yksityiskohtaisesti. Kertomuksessa on mainittava erityisesti:

- tarkastetut tukijärjestelmät ja -hakemukset;
- paikalla olleet henkilöt;
- tarkastetut ja mitatut viljelylohkot, mittaustulokset mitattua viljelylohkoa kohden ja käytetyt mittausten menetelmät;
- tarkastuksen kohteena olleet tuotetut, kuljetetut, jalostetut tai kaupan pidetyt määrät sekä saadut tulokset ja käytetyt menetelmät;
- ilmoitettiin tarkastuksesta viljelijälle ennakolta ja milloin ilmoitus annettiin, jos näin tehtiin;
- muut toteutetut tarkastustoimenpiteet.

2. Viljelijälle tai hänen edustajalleen on annettava mahdollisuus allekirjoittaa kertomus ja ilmoittaa olleensa paikalla tarkastuksen aikana ja lisätä huomautuksiaan. Jos todetaan sääntöjen vastaisuuksia, viljelijälle on annettava jäljennös tarkastuskertomuksesta.

Jos paikalla tehtävä tarkastus tehdään kaukokartoituksena, jäsenvaltiot voivat olla antamatta viljelijälle tai hänen edustajalleen mahdollisuutta allekirjoittaa tarkastuskertomus, jos kaukokartoitustarkastuksessa ei todeta sääntöjen vastaisuuksia.

III LUKU

Aiheettomien maksujen seuraamukset

62 artikla

Aiheettomien maksujen takaisinperintä

1. Viljelijän on palautettava aiheettomasti maksetut määrät, joihin lisätään 3 kohdan mukaisesti lasketut korot.

2. Jäsenvaltiot voivat päättää, että aiheeton maksu peritään vähentämällä kyseinen määrä muiden tukijärjestelmien mukaisesti takaisinperintäpäätöksen jälkeen tuottajalle suoritettavista ennakkomaksuista tai maksuista. Viljelijä voi kuitenkin palauttaa maksun odottamatta vähennystä.

3. Korko lasketaan sen ajan perusteella, joka kuluu viljelijälle palautusvelvollisuudesta osoitetun tiedonannon ja joko palautuksen tai vähennyksen välillä. Sovellettava korkotaso on laskettava kansallisten säännösten mukaisesti, ja se ei saa olla alempi kuin kansallisten säännösten mukaisesti maksujen takaisinperinnässä sovellettava korkotaso.

4. Jos aiheettomasti maksettu summa johtuu edunsaajan virheellisistä ilmoituksista, virheellisistä asiakirjoista tai vakavasta laiminlyönnistä, tämän on maksettava aiheettomasti maksetun määrän suuruinen sakko, johon on lisätty 3 kohdan mukaisesti laskettu korko.

5. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua palautusvelvollisuutta ei sovelleta, jos maksu on suoritettu toimivaltaisen viranomaisen itsensä tai muun viranomaisen tekemän virheen johdosta eikä viljelijä ole voinut kohtuudella havaita virhettä.

Jos virhe kuitenkin liittyy kyseisen maksun laskemiseen liittyviin asiatietoihin, ensimmäistä alakohtaa sovelletaan ainoastaan, jos takaisinperintää koskevaa päätöstä ei ollut ilmoitettu 12 kuukauden kuluessa maksusta.

6. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua palautusvelvollisuutta ei sovelleta, jos tuen maksupäivän ja toimivaltaisen viranomaisen tuensaajalle osoittaman, maksun aiheetonta luonnetta koskevan ensimmäisen ilmoituksen välinen aika on yli kymmenen vuotta.

Ensimmäisessä alakohtassa tarkoitettu ajanjakso on kuitenkin enintään neljä vuotta, jos tuensaaja on toiminut vilpittömässä mielessä.

7. Tämän osaston mukaisesti tehtyjen vähennysten ja poissulkemisten seurauksena takaisin perittäviin määriin sovelletaan neljän vuoden vanhentumisaikaa.

8. Edellä 5 ja 6 kohtaa ei sovelleta ennakoihin.

9. Jäsenvaltiot voivat olla perimättä takaisin sellaisia määriä, jotka ovat ilman korkoja enintään 100 euroa viljelijää ja palkkiokautta kohti, jos kansallisessa lainsäädännössä säädetään samanlaisissa tapauksissa vastaavista perimättä jättämisestä koskevista säännöistä.

10. Perityt määrät maksetaan maksajavirastoille tai -viranomaisille, jotka vähentävät ne Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston rahoittamista menoista.

63 artikla

Vähennykset ja poissulkemiset tapauksissa, joissa määrät on hehtaaritukia varten ilmoitettu liian suuriksi

1. Kun I osastossa tarkoitettujen tukien tapauksessa ilmoitettu pinta-ala ylittää jonkin viljelykasvir ryhmän osalta tarkastuksen yhteydessä todetun pinta-alan, tuen määrä lasketaan todetun pinta-alan perusteella, josta vähennetään todettu ero kaksinkertaisena, jos kyseinen ero on yli kolme prosenttia tai kaksi hehtaaria mutta kuitenkin korkeintaan 20 prosenttia määritellystä pinta-alasta.

Jos ero on enemmän kuin 20 prosenttia todetusta pinta-alasta, kyseiselle viljelykasvir ryhmälle ei myönnetä hehtaaritukea.

2. Jos I osastossa tarkoitetuissa tukijärjestelmissä jätetyn tukihakemuksen osalta määritellyn kokonaispinta-alan ja ilmoitetun pinta-alan välinen ero on yli 30 prosenttia, tuki, jota viljelijä voisi hakea näistä tukijärjestelmistä, evätään kyseisen kalenterivuoden osalta.

Jos kyseinen ero on suurempi kuin 50 prosenttia, viljelijä jätetään tämän lisäksi vielä kerran tuen ulkopuolelle sitä määrää vastaavaan määrään asti, joka on evätty ensimmäisen alakohtan mukaisesti. Kyseinen määrä vähennetään missä tahansa tässä artiklassa tarkoitetuista tukijärjestelmistä suoritettavista maksuista tai maksuista, joita viljelijälle voidaan myöntää niiden hakemusten nojalla, joita hän jättää havainnon tekemistä seuraavien kolmen kalenterivuoden aikana.

64 artikla

Vähennysten ja poissulkemisten soveltamista koskevat poikkeukset

1. Tässä osastossa säädettyjä vähennyksiä ja poissulkemisiä ei sovelleta, jos viljelijä on esittänyt asiasisällöllisesti oikeaa tietoa tai jos hän voi muuten osoittaa, että virhe ei ole hänen tekemänsä.

2. Tässä osastossa säädettyjä vähennyksiä ja poissulkemisiä ei sovelleta niihin tukihakemuksen osiin, joiden osalta viljelijä on ilmoittanut toimivaltaiselle viranomaiselle kirjallisesti, että ne ovat virheellisiä tai että ne ovat muuttuneet virheelliseksi hakemuksen jättämisen jälkeen edellyttäen, että viljelijälle ei ole ilmoitettu toimivaltaisen viranomaisen aikomuksesta tehdä tarkastus paikalla tai että toimivaltainen viranomainen ei ole jo ilmoittanut viljelijälle hakemuksessa olevista sääntöjenvastaisuuksista.

Tukihakemusta mukautetaan vastaamaan todellista tilannetta ensimmäisessä alakohtassa tarkoitettujen viljelijän toimittamien tietojen perusteella.

65 artikla

Ylivoimainen este ja poikkeukselliset olosuhteet

1. Tiedot toimivaltaista viranomaista tyydyttävällä tavalla ilmoitetuista ylivoimaisista esteistä ja poikkeuksellisista olosuhteista sekä niihin liittyvistä todisteista on ilmoitettava kirjallisesti toimivaltaiselle viranomaiselle 10 työpäivän kuluessa siitä, kun viljelijä voi ne ilmoittaa.

2. Toimivaltainen viranomainen voi hyväksyä poikkeukselliseksi olosuhteiksi muun muassa seuraavat:

- a) viljelijän kuolema;
- b) viljelijän pitkäaikainen työkyvyttömyys;
- c) vakava luonnononnettomuus, joka koskee merkittävää osaa tilan maatalousmaasta.

66 artikla

Hyväksymisten peruuttaminen

Kansallisten viranomaisten on peruutettava 42 artiklassa tarkoitettut hyväksymiset, jos kyseisten hyväksymisten edellytyksinä olevia sitoumuksia ei täytetä. Ne voivat keskeyttää tuen maksamisen yhden tai useamman markkinointivuoden osalta todettujen sääntöjenvastaisuuksien vakavuuden perusteella.

IV LUKU

Yleiset säännökset

67 artikla

Kansalliset lisätoimenpiteet

Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittaessa tämän asetuksen soveltamisen edellyttämät lisätoimenpiteet ja II osaston III luvussa tarkoitettujen tukien osalta erityisesti toimenpiteet, jotka liittyvät toimitettujen sokeriruokomäärien valvontaan.

68 artikla

Tiedonannot

1. Asianomaisten jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle viimeistään

- a) 30 päivänä huhtikuuta tieto viljelyaloista, joiden osalta on kuluvana markkinointivuonna tehty I osaston II luvussa tarkoitettua tukea koskeva hakemus ja joille tuki on tosiasiallisesti maksettu;
- b) 31 päivänä toukokuuta:
 - tieto viljelyaloista, joiden osalta on edellisenä markkinointivuonna tehty I osaston I luvussa tarkoitettua tukea koskeva hakemus ja joille tuki on tosiasiallisesti maksettu,
 - tieto kuluvan markkinointivuoden sopimuskohtaisista määristä, jotka on jaoteltu tuoteryhmien tai tuotteiden perusteella;
- c) 30 päivänä kesäkuuta tässä asetuksessa tarkoitettujen toimenpiteiden toteuttamista koskeva kertomus, joka koskee edellistä markkinointivuotta ja jossa ilmoitetaan erityisesti:
 - määrät, joihin on sovellettu III osastossa tarkoitettua tukea ja korotettua tukea, liitteessä II, III tai IV esitettyjen tuotteiden perusteella jaoteltuina,
 - tuotekohtaiset määrät, joihin on sovellettu IV osastossa tarkoitettua tukea, sekä niiden 40 artiklan 4 kohdassa tarkoitettu keskiarvo;
- d) edellä III osaston II luvun II jaksossa tarkoitettun tuen osalta Portugalin on annettava komissiolle tiedoksi 45 työpäivän kuluessa kunkin markkinointivuoden päättymisestä
 - pinta-alat ja kokonaismäärä, joille kiinteää hehtaaritukea on haettu ja maksettu,
 - tuotetun valkoisen sokerin määrät ja maksetun erityisen jalostustuen kokonaismäärä;
- e) kunkin kalenterivuoden päättymistä seuraavien 45 työpäivän kuluessa Ranskan ja Portugalin on annettava III osaston II luvun I jaksossa tarkoitettun tuen osalta tiedoksi
 - sokeri- tai sakkaroosisiirapin ja maatalousrommin kokonaismäärät, joille on haettu tukea, ilmaistuna tapauksen mukaan valkoisena sokerina tai hehtolitroina puhdasta alkoholia,

- niiden tehtaiden tai tislamojen nimet, jotka ovat saaneet tukea,
- kunkin tehtaan tai tislaamon saaman tuen määrä ja sokeri- tai sakkaroosisiirapin tai maatalousrommin määrät.

2. Ranskan on annettava ennen kunkin markkinointivuoden alkua tiedoksi II osastossa tarkoitettut vähimmäishinnat, jotka on vahvistettu asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklan mukaisesti kunkin liitteessä I määritellyn tuoteryhmän osalta, ja sen on täsmennettävä toimintakertomuksessaan

- ne vihreän vaniljan ja eteeristen geranium- tai vetiveriaöljyn määrät, joille on myönnetty II osaston II luvussa tarkoitettua tukea,
- niiden raaka-aineiden määrät, joille on myönnetty III osaston I luvussa tarkoitettua tukea, liitteessä I olevassa A osassa esitettyjen tuotteiden perusteella jaoteltuina sekä valmiiden tuotteiden määrät nettopainona ilmaistuina ja liitteessä I olevan B osan mukaisesti jaoteltuina.

3. Portugalin on annettava komissiolle tiedoksi vuosittain ennen 1 päivää marraskuuta ne korjatut ananasmäärät, joille tukea on maksettu.

4. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viipymättä ylivoimaisiksi esteiksi tai poikkeukselliseksi olosuhteiksi tunnus-tamansa tapaukset, jotka voivat olla perusteena tukioikeuden säilymiselle.

5. Ranskan on II osaston III luvussa tarkoitettujen tukien osalta annettava komissiolle tiedoksi

- a) neljän kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta:
 - tuottajille myönnettyjen yksikkömäärien määrittämisperusteet,
 - 67 artiklan nojalla vahvistetut lisätoimenpiteet;
- b) asetuksen (EY) N:o 1452/2001 27 artiklassa säädettyssä vuosikertomuksessa kunkin departementin osalta:
 - tonneina ilmaistut sokeriruo'on kokonaismäärät, joille tukea on haettu,
 - tukien kokonaismäärä ja kuljetettua tonnia kohti myönnettyjen tukien määrien vaihtelut,
 - edellä a alakohdassa tarkoitettuihin perusteisiin ja lisätoimenpiteisiin mahdollisesti tehtävät muutokset.

69 artikla

Tuottajaorganisaatiot Ranskan merentakaisissa departementeissa

Korvataan asetuksen (EY) N:o 412/97 liite I tämän asetuksen liitteellä VI.

V LUKU

Loppusäännökset

70 artikla

Kumoaminen

Kumotaan asetukset (ETY) N:o 980/92, (ETY) N:o 2165/92, (ETY) N:o 2311/92, (ETY) N:o 3491/92, (ETY) N:o 3518/92, (EY) N:o 1524/98, (EY) N:o 2477/2001, (EY) N:o 396/2002, (EY) N:o 738/2002, (EY) N:o 1410/2002 ja (EY) N:o 1491/2002.

71 artikla

Voimaantulo ja soveltaminen

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2003 lukuun ottamatta 1 artiklan b, c, f ja g kohdassa tarkoitettuja tukia sekä muille banaaneille kuin jauhobanaaneille Ranskan Guayanassa ja Réunionissa IV osaston I luvun mukaisesti myönnettyjä tukia, joiden osalta sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

Tämän asetuksen 53 artiklaa ei sovelleta asetuksen (EY) N:o 1452/2001 15 artiklan, asetuksen (EY) N:o 1453/2001 6 artiklan ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 10 artiklan nojalla ennen tämän asetuksen voimaantuloa tehtyihin markkinointi-vuosisopimuksiin.

Tuensaajan tilanteen arviointi on toteutettava tukihakemuksen jättöhetkellä, jotta asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan 1 kohdan, asetuksen (EY) N:o 1453/2001 5 artiklan 1 kohdan ja asetuksen (EY) N:o 1454/2001 9 artiklan 1 kohdan nojalla myönnettävän tuen määrä voidaan määrittää vuodeksi 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 23 päivänä joulukuuta 2002.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE I

RANSKAN MERENTAKAISET DEPARTEMENTIT (DOM:T)

Osa A

Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklassa tarkoitetut tuotteet

Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitetut markkinointivuositteiset enimmäismäärät.

Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tukien määrät.

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)
A	ex 0703 10	Sipuli alueen erityisruokia ja mausteliemiä varten	8 320	216
	ex 0706 10 00	Porkkana alueen erityisruokia ja mausteliemiä varten		
	ex 0709 90 90	Kajottikurpitsa, leipäpuun hedelmät		
	0803 00 11	Jauhobanaanit (kaikki DOM:t)		
	0803 00 19	Muut banaanit kuin jauhobanaanit (Ranskan Guayana ja Réunion)		
	0804 30 00	Ananakset (paitsi Martiniquessa)		
	0810 10	Mansikka		
	ex 0810 90 95	Mansikkaguava		
	ex 0810 90 95	Otaheiteluumu		
B	ex 0704 90	Kaali alueen erityisruokia ja mausteliemiä varten	1 550	354
	ex 0709 90 90	Mysikurpitsa		
	0714 10	Maniokki		
	0714 20 10	Bataatti		
	ex 0714 90	Dasheen eli taaro		
	ex 0805 20	Tangor-mandariini		
	0805 50 90	Limetti		
	0807 20 00	Papaija		
	ex 0810 90 30	Jakkipuun hedelmä, litsi, rambutani		
	ex 0810 90 40	Karambolat		
	ex 0810 90 95	Antillien aprikoosi, Cayennen kirsikka, annoona		
	ex 0804 50 00	Guava		
C	0703 20 00	Valkosipuli alueen erityisruokia ja mausteliemiä varten	560	412
	0709 60 99	Pippuripaprikat ja paprikat		
	0708 20 00	Tarhapavut alueen erityisruokia ja mausteliemiä varten		
	ex 0714 90	Jamssi		
	ex 0804 50 00	Mango		
	ex 0805 90 00	Combava		
	ex 0810 90 40	Passiohedelmä, maracudja, grenadilla		

Osa B

13 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tuotteet

CN-koodit	Tuotteet
ex 0710	Jäädytetyt keittämättömät vihannekset
ex 0712	Dehydratoidut vihannekset
ex 0714	Dehydratoidut vihannekset
2001	Etikan tai etikkahapon avulla säilötyt hedelmät ja vihannekset
2004 90 98	Jäädytetyt vihannekset
ex 2005 90	Vihannekset säilykkeinä ja tyhjiösteriloituina
ex 2006 00	Sokerilla säilötyt hedelmät
2007	Hillot, hedelmähyttelöt, marmelaatit, hedelmä- ja pähkinäsoseet
ex 2008	Hedelmäliha
2009	Hedelmämehu
2008 20	Ananakset (paitsi Martiniquessa)

LIITE II

RANSKAN MERENTAKAISET DEPARTEMENTIT (DOM:T)

Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut tuotteet.

Asetuksen (EY) N:o 1452/2001 12 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut enimmäismäärät 1.1.—31.12.

HEDELMÄT JA VIHANNEKSET

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
A	0701 90	Perunat	7 800	80 ⁽¹⁾	160
	ex 0706 10	Porkkanat			
	ex 0707 00 05	Kurkut			
	0709 90 90	Kajottikurpitsat, leipäpuun hedelmät			
	0803 00 11	Jauhobanaanit (kaikki DOM:t)			
	0803 00 19	Muut banaanit kuin jauhobanaanit (Ranskan Guyana ja Réunion)			
	0804 30 00	Ananas			
	0807 11 00	Vesimelonit			
B	0702 00 00	Tomaatit	13 000	120 ⁽²⁾	241
	ex 0703 10	Sipulit			
	ex 0704	Kaali			
	ex 0705	Salaatit			
	0709 90 10	Salaattikasvit, muut kuin salaatit sekä sikurit ja endiivit			
	0709 30 00	Munakoisot			
	0714 20 10	Bataatit			
	0709 90 70	Kesäkurpitsat			
	ex 0714 90 11	Dasheen tai taaro			
	ex 0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat			
	ex 0709 60 99	Muut paprikat			
	ex 0709 90 90	Myskikurpitsa			
	0804 40 00	Avokadot			
	ex 0804 50 00	Mangot			
	ex 0805	Sitruhedelmät (appelsiinit, mandariinit, sitruunat, limetit, greipit ja pomelot)			
	0807 19 00	Melonit			
	0807 20 00	Papaijat			
	ex 0810 90 30	Litsit, rambutani			
	ex 0810 90 85	Mansikkaguava			
C	0703 20 00	Valkosipuli	700	158 ⁽³⁾	315
	0708 20	Tarhapavut			
	0810 10	Mansikat			
	ex 0810 90 40	Passiohedelmät, maracudja, grenadilla			
	0809 30	Persikat			
	ex 0714 90	Jamssit			
	0709 90 90	Gombo			
	ex 0910 10	Inkivääri			
	ex 0910 30 00	Kurkuma			

- (¹) Tuen määrä on kuitenkin:
— vuoden 2003 osalta 120 euroa/tonni,
— vuoden 2004 osalta 96 euroa/tonni.
- (²) Tuen määrä on kuitenkin:
— vuoden 2003 osalta 180 euroa/tonni,
— vuoden 2004 osalta 145 euroa/tonni.
- (³) Tuen määrä on kuitenkin:
— vuoden 2003 osalta 236 euroa/tonni,
— vuoden 2004 osalta 189 euroa/tonni.

TUOREET LEIKKOKUKAT

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (yksikköä)	Tuki (euroa/1 000 yksikköä)	
A	ex 0603 10 80	Trooppiset kukat (<i>anthurium standard</i> , <i>alpinia</i> , <i>heliconia</i> , <i>nicolaia elatior</i> , <i>strelitzia</i>)	2 640 000	150	157
	ex 0604 99 90	Leikkovihreä (<i>arecas</i> , <i>cariotas</i>)			
	0602 90 91	Ruukkukukat (istutettu rykelmiksi)			
C	ex 0603 10 80	Trooppiset kukat (<i>anthurium hybride balisier pendula</i>)	2 500 000	300	315
	ex 0603 10 30	Orkideat			
	0603 10 10	Ruusut			
	ex 0604 99 90	Leikkovihreä (<i>draceana</i> , <i>alocasia</i>)			
	0602 90 91	Ruukkukukat (<i>geranium</i> , <i>pelargonium</i> , <i>begonia</i>)			

LIITE III

AZORIT

Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 5 artiklassa tarkoitettut tuotteet.

Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 5 artiklan 1 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitettut enimmäismäärät 1.1.—31.12.

HEDELMÄT JA VIHANNEKSET

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
A	0709 90 90	Muut muualla mainitsemattomat hedelmät ja vihannekset	60 000	100	200
	0701 90	Muut perunat			
	0703 10 19	Salottisipulit			
	0704 10 00	Kukkakaalit ja parsakaalit			
	0704 90 90	Muut muualla mainitsemattomat kukkakaalit			
	0704 90 10	Punakaalit			
	0704 10	Kukkakaalit			
	0704 90 90	Kiinankaalit			
	0709 70 00	Pinaatit			
	0708 90 00	Muut palkokasvit			
	0706 10 00	Nauriit			
	0713 33	Tarhapavut			
	0804 40 00	Avokadot			
	0803 00	Banaanit			
	0804 50 00	Guava			
	0805 10	Appelsiinit			
	0805 20	Mandariinit/tangeriinit			
	0805 50	Sitruunat			
B	0703 90 00	Purjo	10 000	150	300
	0709 40 00	Ruotisellerit			
	0705	Salaatit sekä sikurit ja endiivit			
	0709 90 20	Lehtijuurikkaat (mangoldit)			
	0706 90 90	Juurikkaat			
	0714 20	Bataatit			
	0714 90 90	Muut perunat			
	0706 90 90	Retiisit			
	0707 00 05	Kurkut			
	0709 90 60	Sokerimaissi			
	0709 60	Pippuripaprikat			
	0709	Muut vihannekset			

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
C	0709 90	Muut	7 000	200	400
	0703 20 00	Valkosipulit			
	0709 90 90	Muut			
	0708 10 00	Herneet			
	0708 20 00	Tarhapavut			
	0709 90 90	Muut			
	0709	Muut muualla mainitsemattomat vihannekset			
	0810	Muut tuoreet hedelmät			
	0808 10	Omenat			
	0810	Kiivit			
	0805 20	Klementiinit			
	0805 30 90	Limetit			
	0807 19 00	Muut melonit			
	0810	Maracujá			
	0810	Morango			
	0810	Muut tuoreet hedelmät			
	0807 20 00	Papaijat			
	0806 10 10	Syötäviksi tarkoitettut viinirypäleet			
	0802 40 00	Kastanjat			

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
A	0902	Orange Pekoe tee	10	1 480	2 960
B	0902	Pekoe-tee	10	1 090	2 180
C	0902	Broken Leaf tee	5	440	880
A	0904	Pippuripaprikat	20	230	460
A	0409 00	Hunaja	110	250	500

ELÄVÄT KUKAT JA KASVIT

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (yksikköä)	Tuki (euroa/yksikkö)	

Ryhmä A: Kukkasipulit ja -mukulat

A1	0601 10	Kukkasipulit ja -mukulat, joiden arvo on 0,10—0,15 euroa/yksikkö	100 000	0,010	0,015
A2	0601 10	Kukkasipulit ja -mukulat, joiden arvo on 0,16—0,30 /yksikkö	100 000	0,015	0,020

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (yksikköä)	Tuki (euroa/yksikkö)	

Ryhmä B: Elävät kukat, pistokkaat ja köynnökset

B1	0602	Elävät kukat, pistokkaat ja köynnökset joiden arvo on 1—3 euroa/yksikkö	46 000	0,20	0,25
B2	0602	Elävät kukat, pistokkaat ja köynnökset joiden arvo on 3,01—5 euroa/yksikkö	10 000	0,40	0,45
B3	0602	Elävät kukat, pistokkaat ja köynnökset joiden arvo on 5,01—10 euroa/yksikkö	1 000	0,70	0,75
B4	0602	Elävät kukat, pistokkaat ja köynnökset joiden arvo on 10,01—20 euroa/yksikkö	1 000	1,5	1,75

Ryhmä C: Tuoreet kukat

C1	0603 10	Tuoreet kukat, joiden arvo on 0,20—0,40 euroa/yksikkö	65 000	0,030	0,035
C2	0603 10	Tuoreet kukat, joiden arvo on 0,41—0,70 euroa/yksikkö	30 000	0,055	0,060
C3	0603 10	Tuoreet kukat, joiden arvo on 0,71—1,5 euroa/yksikkö	25 000	0,22	0,30
C4	0603 10	Tuoreet kukat, joiden arvo on yli 1,5 euroa/yksikkö	20 000	0,50	0,55

Ryhmä D: Leikkovihreä, lehdet ja oksat, tuoreet ja kuivatut

D1	0604	Leikkovihreä, lehdet ja oksat, tuoreet ja kuivatut, joiden arvo on 0,05—0,15 euroa/yksikkö	725 000	0,10	0,15
D2	0604	Leikkovihreä, lehdet ja oksat, tuoreet ja kuivatut, joiden arvo on 0,16—0,30 euroa/yksikkö	25 000	0,22	0,25
D3	0604	Leikkovihreä, lehdet ja oksat, tuoreet ja kuivatut, joiden arvo on 0,31—0,50 euroa/yksikkö	10 000	0,40	0,45
D4	0604	Leikkovihreä, lehdet ja oksat, tuoreet ja kuivatut, joiden arvo on yli 0,51 euroa/yksikkö	10 000	0,50	0,55

LIITE IV

MADEIRA

Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 5 artiklassa tarkoitettut tuotteet.

Asetuksen (EY) N:o 1453/2001 5 artiklan 1 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitettut enimmäismäärät 1.1.—31.12.

HEDELMÄT JA VIHANNEKSET

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
A	ex 0703 10 19	Muut sipulit	1 500	100	200
	ex 0706 10 00	Porkkanat			
	ex 0706 10 00	Nauriit			
	ex 0706 90 90	Muut			
	ex 0714 20	Bataatit			
	ex 0714 90 90	Jamssit			
	0807 11	Vesimelonit			
B	ex 0703 90 00	Purjo	1 000	125	250
	ex 0704 90 90	Muut kaalit			
	ex 0706 90 90	Juurikkaat			
	ex 0708 90 00	Härkäpavut			
	0709 90 60	Sokerimaissi			
	0709	Muut muualla mainitsemattomat vihannekset			
	0805 10	Appelsiinit			
	0805 50 10	Sitruunat			
	0808 10	Omenat			
	0808 20 50	Päärynät			
	ex 0809 30	Persikat			
	0809 40 05	Luumut			
C	0810	Muut muualla mainitsemattomat lauhkean ilmanalan hedelmät	750	150	300
	0702 00 00	Tomaatit			
	0704 10 00	Kukkakaalit ja parsakaalit			
	ex 0705	Salaatit			
	0707 00 05	Kurkut			
	0708 10 00	Herneet			
	0709 90 10	Salaattikasvit			
	0709 90 70	Kesäkurpitsat			
	ex 0709 90 90	Muut hedelmät ja vihannekset			
	ex 0802 40 00	Kastanjat			
	0804 30 00	Ananas			
	ex 0804 40 00	Avokatot			
	ex 0804 50 00	Guavat			
	ex 0805 20 50	Mandariinit			
	0809 10 00	Aprikoosit			
	0810 50 00	Kiivit			

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
D	0703 20 00	Valkosipulit	250	150	300
	0708 20 00	Härkäpavut			
	ex 0709 60 10	Makeat ja miedot paprikat			
	ex 0709 90 90	Muut muualla mainitsemattomat hedelmät ja vihannekset			
	0802 31 00	Kuorelliset pähkinät			
	ex 0804 50 00	Mangot			
	0805 20 70	Tangeriinit			
	0806 10 10	Tuoreet, syötäviksi tarkoitettut viinirypäleet			
	0807 20 00	Papaijat			
	0809 20 95	Kirsikat			
	0810 10 00	Mansikat			
	ex 0810 90 40	Passiohedelmät			
	ex 0810 90 95	Muut trooppiset hedelmät			
E	0701 90	Perunat	10 000	80	240

TUOREET LEIKKOKUKAT

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (yksikköä)	Tuki (euroa/1 000 yksikköä)	
A	0603 10 10	Ruusut	500 000	100	200
	0603 10 20	Neilikat			
	0603 10 40	Miekkaliljat			
	0603 10 50	Krysanteemit			
	0603 10 80	Muut (tuoreet)			
	0603 90 00	Muut (ei tuoreet)			
B	ex 0603 10 80	Heliconia	400 000	120	240
C	0603 10 80	Protea	150 000	120	240
D	0603 10 30	Orkideat	650 000	140	280
	0603 10 80	Anthurios			
E	0603 10 80	Strelitzia	400 000	140	280

LIITE V

KANARIANSAARET

Asetuksen (EY) N:o 1454/2001 9 artiklassa tarkoitettut tuotteet.

Asetuksen (EY) N:o 1454/2001 9 artiklan 1 kohdan neljännessä alakohdassa tarkoitettut enimmäismäärät 1.1.—31.12.

Asetuksen (EY) N:o 1454/2001 9 artiklan 1 kohdan viidennessä alakohdassa tarkoitettujen tukien määrät.

HEDELMÄT JA VIHANNEKSET

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
A	ex 0703 10	Sipulit	16 320	40	120
	0704 90	Kaali			
	0709 90 60	Sokerimaissi			
	ex 0709 90 90	Kurpitsat			
	ex 0709	Muut muualla mainitsemattomat vihannekset			
	0805 40 00	Greipit			
	0805 50 10	Sitruunat			
	0807 11 00	Vesimelonit			
	ex 0807 19 00	Melonit			
B	0703 20 00	Valkosipuli	32 830	90	180
	ex 0703 90 00	Purjo			
	0704 10 00	Kukkakaalit			
	0705	Salaatit sekä sikurit ja endiivit			
	ex 0706 10 00	Porkkanat			
	0707 00 05	Kurkku			
	0709 30 00	Munakoisot			
	0709 40 00	Ruotisellerit			
	ex 0709 60 10	Paprikat			
	0709 90 20	Lehtijuurikkaat (mangoldit) ja kardonit			
	0709 90 70	Kesäkurpitsat			
	0714 20	Bataatit			
	0805 10	Appelsiinit			
	ex 0805 20	Mandariinit			
	0806 10 10	Syötäväiksi tarkoitettut viinirypäleet			
	0808 10	Omenat			
	0808 20	Päärynät			
	0809 10 00	Aprikoosit			
	0809 30	Persikat ja nektariinit			
	0809 40 05	Luumut			
	ex 0810 90 95	Muut muualla mainitsemattomat lauhkean ilmanalan hedelmät			

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuoteryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (tonnia)	Tuki (euroa/tonni)	
C	0708 20 00	Tarhapavut	14 550	120	210
	ex 0709 70 00	Pinaatit			
	ex 0709 90	Krassit			
	ex 0802	Mantelit			
	0804 20 10	Tuoreet viikunat			
	0804 30 00	Ananas			
	0804 40 00	Avokadot			
	ex 0804 50 00	Mango			
	0807 20 00	Papajjat			
	0810 10 00	Mansikat			
	ex 0810 90 95	Kaktusviikunat ja muut muualla mainitsemattomat trooppiset hedelmät			
D	0701 90	1.4.—31.12. korjatut perunat	30 000	60	150

ELÄVÄT KUKAT JA KASVIT

Sarake I	Sarake II		Sarake III	Sarake IV	Sarake V
Tuote-ryhmät	CN-koodit	Tuotteet	Määrät (yksikköä)	Tuki (euroa/1 000 yksikköä)	

Ryhmä A: Pistokkaat

A	0602 90 45	Pistokkaat	24 000 000	10	11
---	------------	------------	------------	----	----

Ryhmä B: Kukat

B 1	ex 0603 10	Kukat, joiden arvo on 0,07—0,15 euroa/yksikkö	8 000 000	18	19
B 2	ex 0603 10	Kukat, joiden arvo on 0,16—0,45 euroa/yksikkö	6 000 000	40	44
B 3	ex 0603 10	Kukat, joiden arvo on 0,46—1,20 euroa/yksikkö	1 090 000	60	66

Ryhmä C: Kasvit

C 1	ex 0602 90	Kasvit, joiden arvo on 0,15—0,45 euroa/yksikkö	2 500 000	45	48
C 2	ex 0602 90	Kasvit, joiden arvo on 0,46—1,50 euroa/yksikkö	1 000 000	222	240
C 3	ex 0602 90	Kasvit, joiden arvo on 1,51—3,00 euroa/yksikkö	750 000	456	480
C 4	ex 0602 90	Kasvit, joiden arvo on yli 3,01 euroa/yksikkö	500 000	601	637

LIITE VI

MUIDEN TUOTTAJAJÄRJESTÖJEN KUIN SITRUSHEDELMIEN TUOTTAJAJÄRJESTÖJEN HYVÄKSYMISKRITEERIT

Jäsenvaltiot tai erityisalueet	Tuottajajärjestöt 11 artiklan 1 kohdan alakohta ryhmät i—iv		Tuottajajärjestöt 11 artiklan 1 kohdan alakohta ryhmät vi—vii ja 11 artiklan 3 kohta	
	Tuottajien vähimmäis- määrä	Vähimmäis- määrä (miljoonaa euroa)	Tuottajien vähimmäis- määrä	Vähimmäis- määrä (miljoonaa euroa)
Belgia, Saksa, Espanja (paitsi Baleaarit ja Kanariansaaret), Ranska (paitsi Ranskan merentakaiset departementit), Kreikka ⁽¹⁾ , Italia, Alankomaat, Itävalta, Yhdistynyt kuningaskunta (paitsi Pohjois-Irlanti)	40 tai 15 tai 5	1,5 2,5 3	5	0,25
Tanska, Irlanti, Pohjois-Irlanti, Kreikka ⁽²⁾ , Baleaarit ja Kanariansaaret, Portugali (paitsi Madeira ja Azorit)	15 tai 5	0,5 1		
Suomi, Ruotsi, Kreikka (muut nomokset kuin alaviitteissä ⁽¹⁾ ja ⁽²⁾ tarkoitettut)	10 tai 5	0,25 0,5		
Kreikka (saaret), Luxemburg, Madeira ja Azorit, Ranskan merentakaiset departementit	5	0,1	5	0,1

⁽¹⁾ Nomokset: Imathias, Pellas, Artas, Argolidas, Korinthias, Viotias, Serron, Kavallas.

⁽²⁾ Nomokset: Larisas, Magnisias, Karditsas, Evrou, Thessalonikis, Prevezas, Kilkis, Pierias, Lakonias, Kastorias.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 44/2003,**annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,****eräitä Venäjän federaation alueelle maanteitse vietäviä naudanliha- ja sianlihatoimituksia koskevasta tiedotusjärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 2584/2000 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 33 artiklan 12 kohdan ja 41 artiklan sekä muiden maataloustuotteiden yhteisistä markkinajärjestelyistä annettujen asetusten vastaavat säännökset,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Venäjän federaation väliseen kumppanuus- ja yhteistyösopimukseen ⁽³⁾ liitetyssä hallintoviranomaisten keskinäisestä avunannosta tulliasioissa tehdyssä pöytäkirjassa nro 2 olevassa 2 artiklassa määrätään, että osapuolet antavat toisilleen apua toimivaltaansa kuuluvissa asioissa varmistamiseen tullilainsäädännön oikean soveltamisen, erityisesti ehkäisemällä, paljastamalla ja tutkimalla tullilainsäädännön vastaisia toimia. Tällaisen viranomaisavun toteuttamiseksi komissiota edustanut Euroopan petosten torjuntavirasto (jäljempänä 'OLAF') ja Venäjän viranomaiset ovat sopineet järjestelystä, jolla perustetaan yhteisön ja Venäjän federaation välistä tavaraliikennettä koskeva tiedotusjärjestelmä.

(2) Tällaisen viranomaisavun suhteen komission asetuksessa (EY) N:o 2584/2000 ⁽⁴⁾ säädetään erityisesti Venäjän federaatioon maanteitse vietävien naudanliha- ja sianliha-alan tuotteiden toimitusten osalta tiedoista, joita toimijoiden on annettava jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille, sekä näitä tietoja koskevasta tiedotusjärjestelmästä jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten, OLAF:n ja Venäjän viranomaisten välillä.

(3) Näiden tietojen ja käyttöön otettavan tiedotusjärjestelmän avulla on voitava seurata kyseessä olevien tavaroiden vientiä Venäjän federaatioon ja tarvittaessa havaita tapaukset, joissa tuki ei ole ollut aiheellinen, vaan se on perittävä takaisin.

(4) Koska asetuksella (EY) N:o 2584/2000 käyttöön otettu järjestelmä on toiminut erittäin hyvin, on aiheellista ulottaa tiedotusjärjestelmä koskemaan kyseisten tuotteiden millä tahansa kuljetusvälineellä tapahtuvaa vientiä, ottaa käyttöön järjestely, jonka avulla viejä voi

paremmin täsmentää käytetyt kuljetusvälineet, sekä antaa tällä järjestelmällä saaduille tiedoille oikeudellinen pätevyys.

(5) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetun komission asetuksen (EY) N:o 800/1999 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1253/2002 ⁽⁶⁾, 16 artiklan 4 kohdassa täsmennetään, että komissio voi erityistapauksissa säätää, että tuonti voidaan todistaa tietyllä asiakirjalla tai muulla tavalla. Tämän asetuksen mukaisen viennin osalta Venäjän viranomaisten antamia tietoja olisi näin ollen pidettävä uudenaikaisena todisteena muiden hyväksyttävien todisteiden rinnalla.

(6) Sen vuoksi asetus (EY) N:o 2584/2000 olisi muutettava.

(7) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 2584/2000 seuraavasti:

- 1) Poistetaan asetuksen nimestä ilmaisu "maanteitse".
- 2) Poistetaan 1 artiklan ensimmäisestä alakohdasta ilmaisu "maanteitse vietävien".
- 3) Korvataan 2 artikla seuraavasti:

"2 artikla

Viejän, joka haluaa soveltaa 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja säännöksiä, on ilmoitettava 10 työpäivän kuluessa siitä, kun tuotteet purettiin Venäjällä, viejäjäsenvaltioiden nimeämälle keskusviranomaiselle jokaisesta vienti-ilmoituksesta seuraavat tiedot:

- a) vienti-ilmoituksen numero, vientitullitoimipaikka ja viennin liittyvien tullimuodollisuuksien täyttöpäivä;

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.⁽³⁾ EYVL L 327, 28.11.1997, s. 48.⁽⁴⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 16.⁽⁵⁾ EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11.⁽⁶⁾ EYVL L 183, 12.7.2002, s. 12.

- b) tavarankuvaus ja tavaroiden kahdeksannumeroinen CN-koodi;
- c) nettopaino kilogrammoina;
- d) TIR-carnet'n numero tai sisäistä passitusta koskevan Venäjän valvonta-asiakirjan (DKD) viitenumero taikka tavaroiden luovutuksesta kulutukseen Venäjällä annetun TD1/IM40 -ilmoituksen numero;
- e) tarvittaessa kontin numero;
- f) kuljetusvälineen tunnistenumero ja/tai nimi, silloin kun lähetys saapui Venäjälle;
- g) sen tullivalvonnassa olevan varaston lupanumero, jonne tavarat toimitettiin Venäjällä;
- h) päivämäärä, jona tavarat toimitettiin tullivalvonnassa olevaan varastoon Venäjällä."

4) Korvataan 4 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Edellä 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua Venäjän viranomaisten vastausta, mikäli se on myönteinen, pidetään todisteena tuontia koskevien tullimuodollisuuksien täyttymisestä asetuksen (EY) N:o 800/1999 16 artiklan 1 kohdan mukaisesti."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan toimituksiin, joita koskevia vienti-ilmoituksia vastaanotetaan 1 päivästä kesäkuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 45/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,**

tietyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1907/90 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (ETY) N:o 1274/91 oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

tietyistä munien kaupan pitämisen vaatimuksista 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 1907/90 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 5/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan 3 kohdan ja 20 artiklan 1 ja 4 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksen (ETY) N:o 1274/91 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1651/2001 ⁽⁴⁾, italiankielisen toisinnon 12 artiklan 4 kohdan teksti on virheellinen. Näin ollen italiankielinen toisinto olisi oikaistava.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 1274/91 viimeisimmän muutoksen mukaan tuotantotapa voidaan merkitä kaikkiin muniin eikä vain A-luokan muniin. Näin ollen ruotsinkielinen toisinto olisi tältä osin oikaistava.
- (3) Tuotantotapa voidaan merkitä kaikkiin munia sisältäviin pakkauksiin eikä vain pieniin pakkauksiin. Näin ollen hollanninkielinen toisinto olisi tältä osin oikaistava.

- (4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat siipikarjanlihan ja munien hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Oikaistaan asetus (ETY) N:o 1274/91 seuraavasti:

- 1) Ainoastaan italiankielisessä toisinnossa:
Poistetaan 12 artiklan 4 kohdasta sulkeissa oleva teksti "(entro un raggio di 20 km dal centro di imballaggio e)".
- 2) Ainoastaan ruotsinkielisessä toisinnossa:
Poistetaan 18 artiklan 1 kohdasta kolmannelta riviltä sanat "av klass A" ja "sådana".
- 3) Ainoastaan hollanninkielisessä toisinnossa:
Poistetaan 18 artiklan 1 kohdasta toiselta riviltä sana "kleine".

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 173, 6.7.1990, s. 5.

⁽²⁾ EYVL L 2, 5.1.2001, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 121, 16.5.1991, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 220, 15.8.2001, s. 5.

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 46/2003,**annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,****tuoreisiin hedelmiin ja vihanneksiin sovellettavien kaupan pitämistä koskevien vaatimusten muuttamisesta samassa myyntipakkauksessa olevien erilajisten tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekoitusten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 3 artiklan mukaan tuoreita hedelmiä ja vihanneksia, joiden osalta on vahvistettu kaupan pitämistä koskevat vaatimukset mainitun asetuksen 2 artiklan mukaisesti, voi saattaa myyntiin, myydä, toimittaa tai pitää kaupan ainoastaan, jos ne ovat kyseisten vaatimusten mukaiset. Näiden kaikkien vaatimusten mukaan samassa pakkauksessa olevien tuotteiden on oltava samaa lajia.
- (2) Eri hedelmä- ja vihanneslajeja sisältäviä kuluttajille tarkoitettuja pakkauksia on ilmestynyt markkinoille kysynnän tyydyttämiseksi eräiden kuluttajien keskuudessa. Kaikki tuoreisiin hedelmiin ja vihanneksiin sovellettavat kaupan pitämistä koskevat vaatimukset on siis tarpeen muuttaa tämän käytännön sallimiseksi erilajisten tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekoituksia sisältäviä myyntipakkauksia koskevista säännöistä 10 päivänä tammikuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 48/2003 ⁽³⁾ edellytysten mukaisesti.

- (3) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään tämän asetuksen liitteessä mainittujen asetusten liitteessä olevan V osaston (Kauppakunnostusta koskevat määräykset) A kohtaan (Tasalaatuisuus) alakohta seuraavasti:

"Poiketen siitä, mitä tätä kohtaa edeltävissä säännöksissä säädetään, tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluvia tuotteita voidaan sekoittaa nettopainoltaan alle kolme kiloa olevissa myyntipakkauksissa erilajisten hedelmien ja vihannesten kanssa komission asetuksessa (EY) N:o 48/2003 ^(*) vahvistetuin edellytyksin.

(*) EYVL L 7, 11.1.2003, s. 65."

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

⁽³⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 65.

LIITE

Komission asetus (ETY) N:o 1292/81 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1135/2001 ⁽²⁾

Komission asetus (ETY) N:o 2213/83 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1508/2001 ⁽⁴⁾

Komission asetus (ETY) N:o 899/87 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 843/2002 ⁽⁶⁾

Komission asetus (ETY) N:o 1591/87 ⁽⁷⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1135/2001

Komission asetus (ETY) N:o 1677/88 ⁽⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 888/97 ⁽⁹⁾

Komission asetus (ETY) N:o 410/90 ⁽¹⁰⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 888/97

Komission asetus (EY) N:o 831/97 ⁽¹¹⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1167/1999 ⁽¹²⁾

Komission asetus (EY) N:o 1093/97 ⁽¹³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1615/2001 ⁽¹⁴⁾

Komission asetus (EY) N:o 2288/97 ⁽¹⁵⁾

Komission asetus (EY) N:o 963/98 ⁽¹⁶⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1135/2001

Komission asetus (EY) N:o 730/1999 ⁽¹⁷⁾

Komission asetus (EY) N:o 1168/1999 ⁽¹⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 848/2000 ⁽¹⁹⁾

Komission asetus (EY) N:o 1455/1999 ⁽²⁰⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2706/2000 ⁽²¹⁾

Komission asetus (EY) N:o 2335/1999 ⁽²²⁾

Komission asetus (EY) N:o 2377/1999 ⁽²³⁾

Komission asetus (EY) N:o 2561/1999 ⁽²⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 532/2001 ⁽²⁵⁾

Komission asetus (EY) N:o 2789/1999 ⁽²⁶⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 716/2001 ⁽²⁷⁾

Komission asetus (EY) N:o 790/2000 ⁽²⁸⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 717/2001 ⁽²⁹⁾

Komission asetus (EY) N:o 851/2000 ⁽³⁰⁾

Komission asetus (EY) N:o 175/2001 ⁽³¹⁾

Komission asetus (EY) N:o 912/2001 ⁽³²⁾

Komission asetus (EY) N:o 1508/2001

⁽¹⁾ EYVL L 129, 15.5.1981, s. 38.

⁽²⁾ EYVL L 154, 9.6.2001, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 213, 4.8.1983, s. 13.

⁽⁴⁾ EYVL L 200, 25.7.2001, s. 14.

⁽⁵⁾ EYVL L 88, 31.3.1987, s. 17.

⁽⁶⁾ EYVL L 134, 22.5.2002, s. 24.

⁽⁷⁾ EYVL L 146, 6.6.1987, s. 36.

⁽⁸⁾ EYVL L 150, 16.6.1988, s. 21.

⁽⁹⁾ EYVL L 126, 17.5.1997, s. 11.

⁽¹⁰⁾ EYVL L 43, 17.2.1990, s. 22.

⁽¹¹⁾ EYVL L 119, 8.5.1997, s. 13.

⁽¹²⁾ EYVL L 141, 4.6.1999, s. 4.

⁽¹³⁾ EYVL L 158, 17.6.1997, s. 21.

⁽¹⁴⁾ EYVL L 214, 8.8.2001, s. 21.

⁽¹⁵⁾ EYVL L 315, 19.11.1997, s. 3.

⁽¹⁶⁾ EYVL L 135, 8.5.1998, s. 18.

⁽¹⁷⁾ EYVL L 154, 9.6.2001, s. 9.

⁽¹⁸⁾ EYVL L 93, 8.4.1999, s. 14.

⁽¹⁹⁾ EYVL L 141, 4.6.1999, s. 5.

⁽²⁰⁾ EYVL L 103, 28.4.2000, s. 9.

⁽²¹⁾ EYVL L 167, 2.7.1999, s. 22.

⁽²²⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 35.

⁽²³⁾ EYVL L 281, 4.11.1999, s. 11.

⁽²⁴⁾ EYVL L 287, 10.11.1999, s. 6.

⁽²⁵⁾ EYVL L 310, 4.12.1999, s. 7.

⁽²⁶⁾ EYVL L 79, 17.3.2001, s. 21.

⁽²⁷⁾ EYVL L 336, 29.12.1999, s. 13.

⁽²⁸⁾ EYVL L 100, 11.4.2001, s. 9.

⁽²⁹⁾ EYVL L 95, 15.4.2000, s. 24.

⁽³⁰⁾ EYVL L 100, 11.4.2001, s. 11.

⁽³¹⁾ EYVL L 103, 28.4.2000, s. 22.

⁽³²⁾ EYVL L 26, 27.1.2001, s. 24.

Komission asetus (EY) N:o 1543/2001 ⁽¹⁾

Komission asetus (EY) N:o 1615/2001 ⁽²⁾

Komission asetus (EY) N:o 1619/2001 ⁽³⁾

Komission asetus (EY) N:o 1799/2001 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 453/2002 ⁽⁵⁾

Komission asetus (EY) N:o 2396/2001 ⁽⁶⁾

Komission asetus (EY) N:o 843/2002

Komission asetus (EY) N:o 982/2002 ⁽⁷⁾

Komission asetus (EY) N:o 1284/2002 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ EYVL L 129, 11.5.2001, s. 4.

⁽²⁾ EYVL L 203, 28.7.2001, s. 9.

⁽³⁾ EYVL L 214, 8.8.2001, s. 21.

⁽⁴⁾ EYVL L 215, 9.8.2001, s. 3.

⁽⁵⁾ EYVL L 244, 14.9.2001, s. 12.

⁽⁶⁾ EYVL L 72, 14.3.2002, s. 9.

⁽⁷⁾ EYVL L 325, 8.12.2001, s. 11.

⁽⁸⁾ EYVL L 150, 8.6.2002, s. 45.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 47/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteen I muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteessä I luetellaan kuluttajille tuoreina toimitettavat tuotteet, joille asetetaan laatuvaatimukset.
- (2) Eri hedelmä- ja vihanneslajeja sisältäviä kuluttajille tarkoitettuja pakkauksia on ilmestynyt markkinoille yhä enemmän, koska niillä on kysyntää kuluttajien keskuudessa.
- (3) Rehellinen kaupankäynti edellyttää, että samassa pakkauksessa myytävät tuoreet hedelmät ja vihannekset ovat laadultaan samanlaisia. Siksi onkin aiheellista ulottaa luettelossa mainittuihin tuotteisiin sovellettavat kaupan pitämistä koskevat vaatimukset myös muihin tuotteisiin silloin, kun kyseiset tuotteet ovat myyntipakkauksissa sekoitettuina mainittuun luetteloon jo kuuluvien tuotteiden kanssa.

(4) Asetuksen (EY) N:o 2200/96 liite I olisi näin ollen muutettava.

(5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2200/96 liitteeseen I seuraava virke:

”Muut 1 artiklassa mainitut tuotteet silloin, kun ne ovat nettopainoltaan alle kolme kiloa painavissa myyntipakkauksissa sekoitettuina vähintään yhden tässä liitteessä mainitun tuotteen kanssa.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 48/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
erilajisten tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekoituksia sisältäviä myyntipakkauksia koskevista
säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 545/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 2 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eri hedelmä- ja vihanneslajeja sisältäviä kuluttajille tarkoitettuja pakkauksia on ilmestynyt markkinoille kysynnän tyydyttämiseksi eräiden kuluttajien keskuudessa.
- (2) Kaupankäynnin oikeudenmukaisuuden varmistamiseksi samassa pakkauksessa myytävien tuoreiden hedelmien ja vihannesten on oltava laadultaan samanlaiset. Tuotteiden, joita ei ole standardoitu yhteisössä, samanlaisuus voidaan muussa tapauksessa varmistaa turvautumalla yleisiin säännöksiin.
- (3) Kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista on hedelmiä ja vihanneksia sisältävien pakkausten merkintöjä koskevia määräyksiä. Kun pakkaus sisältää eri hedelmä- ja vihanneslajien sekoituksia, olisi säädettävä merkintäsäännökset, jotka ovat lievempiä kuin vaatimukset sisältävät säännökset, ennen kaikkea pakkausmerkinnässä käytettävissä olevan tilan huomioon ottamiseksi. Jotta ostajia ei kuitenkaan johdeta harhaan, sekä kaupan pitämistä koskevien vaatimusten soveltamisalaan kuuluiin tuotteisiin että niihin kuulumattomiin tuotteisiin olisi tehtävä samat merkinnät.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat hedelmien ja vihannesten hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Nettopainoltaan enintään kolme kiloa olevat tuoreiden hedelmien ja vihannesten myyntipakkaukset voivat sisältää erilajisten tuoreiden hedelmien ja vihannesten sekoituksia seuraavin edellytyksin:

- a) Tuotteet ovat laadultaan samanlaisia, ja ne täyttävät kunkin lajin osalta vaatimukset 2 artiklan säännösten mukaisesti.

- b) Pakkauksiin on tehty asianmukaiset merkinnät 3 artiklan säännösten mukaisesti.

- c) Sekoitus ei ole omiaan johtamaan kuluttajia harhaan.

2 artikla

Tuotteet, jotka sisältyvät 1 artiklassa tarkoitettuihin sekoituksiin, on luokiteltava samaan luokkaan (I luokka, II luokka tai ekstraluokka, jos kaikille sekoitukseen sisältyville tuotteille on olemassa ekstraluokka).

Jos sekoitukset sisältävät hedelmiä ja vihanneksia, joiden osalta ei ole vahvistettu kaupan pitämistä koskevia yhteisön vaatimuksia, ne on voitava luokitella samaan luokkaan liitteen mukaisesti.

3 artikla

Edellä 1 artiklassa tarkoitettujen myyntipakkausten ja/tai kunkin niitä sisältävän pakkauksen päällymerkinnässä on oltava ainakin seuraavat maininnat:

- a) Pakkaajan ja/tai lähettäjän nimi ja osoite tai virallisesti annettu tai hyväksytty tunnus. Jos käytetään tunnusta, merkintä "pakkaaja ja/tai lähettäjä" tai vastaava lyhenne on kuitenkin merkittävä kyseisen tunnuksen läheisyyteen.
- b) Kaikkien pakkaukseen sisältyvien tuotteiden tai lajien nimi.
- c) Kaikkien sellaisten sekoituksessa olevien tuotteiden lajike tai kauppamuoto, joiden osalta tätä edellytetään yhteisön kaupan pitämisen vaatimuksissa kun ei ole kyse sekoituksesta.
- d) Kunkin tuotteen alkuperämaa tuotteen nimen välittömässä läheisyydessä.
- e) Luokka.

Jos hedelmiin ja vihanneksiin sovelletaan kaupan pitämistä koskevia yhteisön vaatimuksia, nämä maininnat korvaavat kyseisissä vaatimuksissa säädetyt maininnat.

4 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 84, 28.3.2002, s. 1.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Laatua koskevat säännökset, joita on noudatettava kunkin tuotteen osalta, jolle ei ole vahvistettu kaupan pitämistä koskevia yhteisön vaatimuksia**Laatua koskevat vähimmäisvaatimukset**

Sallitut poikkeamat huomioon ottaen (ks. jäljempänä) tuotteiden on kaikissa luokissa oltava:

- kokonaisia,
- terveitä; tuotteita, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet ravinnoksi kelpaamattomiksi ei sallita,
- puhtaita, lähes vailla näkyviä vieraita aineita,
- lähes vailla tuholaisia,
- lähes vailla tuholaisen aiheuttamia vioittumia,
- vailla epätavallista pintakosteutta,
- vailla vierasta hajua ja/tai makua.

Ekstraluokka

Tähän luokkaan luokiteltujen tuotteiden on oltava erittäin hyvälaatuisia. Niiden on oltava lajikkeelle ja/tai kauppamuodolle ominaisia.

Niiden on oltava täysin virheettömiä hyvin vähäisiä pintavirheitä lukuun ottamatta, edellyttäen että virheet eivät vaikuta tuotteen ulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen tai pakkauksen ulkoasuun.

I luokka

Tähän luokkaan luokiteltujen tuotteiden on oltava hyvälaatuisia. Niiden on oltava lajikkeelle ja/tai kauppamuodolle ominaisia.

Niissä voi kuitenkin olla vähäisiä virheitä, edellyttäen että virheet eivät vaikuta tuotteen ulkonäköön, laatuun, säilyvyyteen tai pakkauksen ulkoasuun.

II luokka

Tähän luokkaan kuuluvat tuotteet, joita ei voida luokitella ylempiin luokkiin mutta jotka täyttävät edellä määritellyt vähimmäisvaatimukset.

Niissä voi olla virheitä, edellyttäen että niiden laatuun, säilyvyyteen tai ulkoasuun liittyvät olennaiset ominaispiirteet säilyvät muuttumattomina.

Sallitut laatupoikkeamat

Jokaisessa pakkauksessa sallitaan laatupoikkeamien rajoissa tuotteita, jotka eivät ole mainitun laatuluokan vaatimusten mukaisia.

— *Ekstraluokka*

Viisi prosenttia lukumäärästä tai painosta tuotteita, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia mutta jotka täyttävät I luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan sallittujen poikkeamien rajoissa.

— *I luokka*

Kymmenen prosenttia lukumäärästä tai painosta tuotteita, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia mutta jotka täyttävät II luokan vaatimukset tai jotka poikkeuksellisesti hyväksytään tämän luokan sallittujen poikkeamien rajoissa.

— *II luokka*

Kymmenen prosenttia lukumäärästä tai painosta tuotteita, jotka eivät vastaa tämän luokan vaatimuksia eivätkä vähimmäisvaatimuksia, lukuun ottamatta tuotteita, joissa on mätää tai jotka ovat muuten pilaantuneet kulutukseen kelpaamattomiksi.

Tasalaatuisuus

Tuotteiden on oltava samaa alkuperää, lajiketta tai kauppatyyppiä ja laatua.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 49/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
valkosipulin tuontitodistusten myöntämisestä 1 päivän joulukuuta 2002 ja 28 päivän tammikuuta
2003 väliseksi vuosineljänneksiksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmä- ja vihannesalan yhteisestä markkinajärjestelystä 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2200/96 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1881/2002 ⁽²⁾,

ottaa huomioon kolmansista maista tuotavan valkosipulin tariffikiintiöiden hallinnointitavan vahvistamisesta ja alkuperätodistusmenettelyjen perustamisesta 2 päivänä huhtikuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 565/2002 ⁽³⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Määrät, joille (perinteiset tuojat ja uudet tuojat) ovat asetuksen (EY) N:o 565/2002 5 artiklan 2 kohdan mukaisesti jättäneet todistushakemuksia 6 ja 7 päivänä tammikuuta 2003, ylittävät kaikkien muiden kolmansien maiden kuin Kiinan ja Argentiinan alkuperätuotteiden osalta käytettävissä olevat määrät.
- (2) Tämän vuoksi olisi määriteltävä, missä määrin komissiolle 9 päivänä tammikuuta 2003 toimitetut todistushakemukset voidaan hyväksyä, ja vahvistettava tuojaluokien ja tuotteiden alkuperän perusteella päivämäärät, joihin asti todistusten myöntäminen on keskeytettävä,

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 565/2002 3 artiklan 1 kohdan nojalla 6 ja 7 päivänä tammikuuta 2003 jätetyt ja komissiolle 9 päivänä tammikuuta 2003 toimitetut todistushakemukset hyväksytään liitteessä I ilmoitettujen haettuja määriä koskevien prosenttiosuuksien osalta.

2 artikla

Asetuksen (EY) N:o 565/2002 3 artiklan 1 kohdan mukaiset tuontitodistushakemukset, jotka koskevat 1 päivän joulukuuta 2002 ja 28 päivän tammikuuta 2003 välistä vuosineljänneestä ja jotka on jätetty 7 päivän tammikuuta 2003 jälkeen mutta ennen liitteessä II ilmoitettua päivämäärää, hylätään asianomaisen tuojaluokan ja alkuperän osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 285, 23.10.2002, s. 13.

⁽³⁾ EYVL L 86, 3.4.2002, s. 11.

LIITE I

Tuotteiden alkuperä	Prosenttiosuudet		
	Kiina	Muut kolmannet maat kuin Kiina ja Argentiina	Argentiina
— perinteiset tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002)	—	6,438 %	100 %
— uudet tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002)	—	6,438 %	100 %

X: Tämän alkuperän osalta ei ole vahvistettu kiintiötä kyseiseksi vuosineljänneksiksi.

—: Komissiolle ei ole toimitettu yhtään todistushakemusta.

LIITE II

Tuotteiden alkuperä	Päivämäärät	
	Kiina	Muut kolmannet maat kuin Kiina ja Argentiina
— perinteiset tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002 2 artiklan c kohta)	28.2.2003	28.2.2003
— uudet tuojat (asetuksen (EY) N:o 565/2002 2 artiklan e kohta)	28.2.2003	28.2.2003

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 50/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientituen
vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1896/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1896/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun lyhytjyväisen riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 6 ja 9 päivän tammikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 153,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 5.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 51/2003,**annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,****tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1897/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (EY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetyt perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa määrätyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1897/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 6.—9. tammikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 156,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 8.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 52/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun pitkäjyväisen B-riisin enimmäisvientituen
vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EY) N:o 1898/2002 ⁽³⁾ avataan riisin vientitukea koskeva tarjouskilpailu.
- (2) Komission asetuksen (ETY) N:o 584/75 ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1948/2002 ⁽⁵⁾, 5 artiklan mukaan komissio voi asetuksen (EY) N:o 3072/95 22 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen päättää enimmäisvientituen vahvistamisesta. Tässä vahvistamisessa on otettava huomioon erityisesti asetuksen (EY) N:o 3072/95 13 artiklassa säädetty perusteet. Tarjouskilpailu ratkaistaan niiden tarjouksen tekijöiden hyväksi, joiden tarjoukset ovat enimmäisvientituen suuruiset tai sitä alhaisemmat.

(3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisesta kyseisten riisimarkkinoiden tämänhetkiseen tilanteeseen seuraa, että enimmäisvientitueksi olisi vahvistettava 1 artiklassa tarkoitettu määrä.

(4) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksessa (EY) N:o 1898/2002 tarkoitetun tarjouskilpailun osana tiettyihin kolmansiin maihin vietävän pitkäjyväisen kokonaan hiotun B-riisin enimmäisvientitueksi vahvistetaan 6 ja 9 päivän tammikuuta 2003 välisenä aikana jätettyjen tarjousten perusteella 260,00 EUR/t.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EYVL L 287, 25.10.2002, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 61, 7.3.1975, s. 25.

⁽⁵⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 53/2003,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnan vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Kreikan liittymisasiakirjaan liitetyn puuvillaa koskevan pöytäkirjan nro 4, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1050/2001 ⁽¹⁾,

ottaa huomioon puuvillan tuotantotuesta 22 päivänä toukokuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1051/2001 ⁽²⁾ ja erityisesti sen 4 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään säännöllisin väliajoin siemenistä puhdistetun puuvillan osalta todetun maailmanmarkkinahinnan perusteella ottamalla huomioon siemenistä puhdistetulle puuvillalle määritellyn hinnan ja puuvillalle, josta siemeniä ei ole poistettu, lasketun hinnan välinen suhde pitkällä aikavälillä. Tämä suhde vahvistetaan puuvillan tukijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 2 päivänä elokuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1591/2001 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1486/2002 ⁽⁴⁾, 2 artiklan 2 kohdassa. Jos maailmanmarkkinahintaa ei voi määritellä tällä tavoin, hinta lasketaan viimeksi määritellyn hinnan perusteella.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 5 artiklan mukaisesti puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta määritellään tuotteelle, joka vastaa tiettyjä

ominaisuuksia ja ottaen huomioon markkinoiden todellista suuntausta edustavina pidetyt edullisimmat tarjoukset ja hinnat. Määrittelyä varten otetaan huomioon tarjousten ja yhden tai useamman edustavan eurooppalaisen pörssin noteeraamien hintojen keskiarvo yhteisön satamaan cif-toimituksena kuljetetuista tuotteista, jotka tulevat kansainvälisen kaupan kannalta edustavimpina pidetyistä eri toimittajamaista. Puuvillan, josta siemenet on poistettu, maailmanmarkkinahinnan määrittelyä koskeviin perusteisiin tehdään kuitenkin mukautuksia, joiden tavoitteena on ottaa huomioon toimitetun tuotteen laadun tai tarjousten ja hintojen luonteen vuoksi perustellut erot. Nämä mukautukset vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1591/2001 3 artiklan 2 kohdassa.

- (3) Edellä tarkoitettujen perusteiden soveltamisen johdosta puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinta vahvistetaan jäljempänä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1051/2001 4 artiklassa tarkoitetuksi puuvillan, josta siemeniä ei ole poistettu, maailmanmarkkinahinnaksi vahvistetaan 26,027 EUR/100 kg.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 11 päivänä tammikuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 148, 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 210, 3.8.2001, s. 10.

⁽⁴⁾ EYVL L 223, 20.8.2002, s. 3.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 10 päivänä joulukuuta 2002,

Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson pidentämistä koskevassa lisäpöytäkirjassa määrättyjen edellytysten täyttymisestä

(2003/9/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 87 artiklan 3 kohdan e alakohdan,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson pidentämistä koskevan lisäpöytäkirjan allekirjoittamisesta ja väliaikaisesta soveltamisesta 29 päivänä heinäkuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson pidentämistä koskevan lisäpöytäkirjan ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosiaatiosta tehty Eurooppa-sopimus ⁽¹⁾ allekirjoitettiin 4 päivänä lokakuuta 1993.
- (2) Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa määrätään, että sopimuksen voimaantuloa seuraavan viiden ensimmäisen vuoden aikana ja poiketen siitä, mitä kyseisen artiklan 1 kohdan iii alakohdassa määrätään, Tšekin tasavalta voi poikkeuksellisesti myöntää terästuotteille rakenneuudistukseen tarkoitettua valtion tukea, jos kyseinen tuki edistää sitä saavien yritysten kannattavuutta tavanomaisissa markkinaolosuhteissa rakenneuudistuskauden lopussa, jos kyseisen tuen määrä ja laajuus rajoitetaan tiukasti siihen määrään, joka on ehdottomasti tarpeen kannattavuuden

palauttamiseksi, ja niitä vähennetään asteittain, ja jos rakenneuudistusohjelma liittyy Tšekin tasavallan kapasiteetin yleiseen järjeistämiseen ja vähentämiseen.

- (3) Alkuperäinen viiden vuoden jakso päättyi 31 päivänä joulukuuta 1996.
- (4) Tšekin tasavalta pyysi edellä mainitun ajanjakson pidentämistä helmikuussa 1998.
- (5) On aiheellista pidentää kyseistä ajanjaksoa 1 päivästä tammikuuta 1997 alkaen kahdeksalla vuodella tai kunnes Tšekistä tulee Euroopan unionin jäsen, riippuen siitä, kumpi ajankohdista on aikaisempi.
- (6) Yhteisö ja Tšekin tasavalta allekirjoittivat tätä varten 9 päivänä lokakuuta 2002 Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan, jota sovelletaan väliaikaisesti mainitusta päivästä lähtien.
- (7) Lisäpöytäkirjan 1 artiklassa myönnetään pidennys edellä mainittuun ajanjaksoon edellyttäen, että lisäpöytäkirjan 2 ja 3 artiklassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.
- (8) Lisäpöytäkirjan 2 artiklan mukaisesti edellä mainitun ajanjakson pidentäminen edellyttää, että Tšekin tasavalta esittää komissiolle rakenneuudistusohjelman ja liiketoimintasuunnitelmat, jotka täyttävät Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitettua vaatimukset ja jotka Tšekin tasavallan kansallinen valtiontuen valvontaviranomainen (kilpailunsuojavirasto) on arvioinut ja hyväksynyt.
- (9) Tšekin tasavalta esitti komissiolle kesäkuussa, heinäkuussa ja syyskuussa 2002 rakenneuudistusohjelman ja liiketoimintasuunnitelmat, jotka kilpailunsuojavirasto on arvioinut ja hyväksynyt.

⁽¹⁾ EYVL L 360, 31.12.1994, s. 2.

- (10) Lisäpöytäkirjan 3 artiklan mukaisesti edellä mainitun ajanjakson pidentäminen edellyttää, että komissio suorittaa rakenneuudistusohjelmaa ja liiketoimintasuunnitelmia koskevan lopullisen arvion.
- (11) Komissio on suorittanut lopullisen arvion rakenneuudistusohjelmasta ja liiketoimintasuunnitelmista, jotka Tšekin tasavalta on esittänyt. Arviointi osoittaa, että rakenneuudistustuki on tarpeen tiettyjen Tšekin tasavallan terästeollisuusyritysten kannattavuuden palauttamiseksi. Arviointi vahvistaa, että rakenneuudistusohjelma ja liiketoimintasuunnitelmat johtavat yritysten kannattavuuteen tavanomaisissa markkinaolosuhteissa rakenneuudistuskauden loppuun mennessä, että tuen määrä ja laajuus on rajoitettu tiukasti tämän tavoitteen saavuttamiseksi tarvittavaan määrään ja että Tšekin tasavallan terästeollisuudelle myönnetty rakenneuudistustuki lopetetaan vuoden 2003 loppuun mennessä ja että rakenneuudistusohjelma liittyy Tšekin tasavallan kokonaistuotantokapasiteetin yleiseen järjeistämiseen ja vähentämiseen. Näin ollen arviointi osoittaa, että rakenneuudistusohjelma ja liiketoimintasuunnitelmat, jotka Tšekin tasavalta on esittänyt, täyttävät Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetut vaatimukset.

- (12) Näin ollen Eurooppa-sopimuksen lisäpöytäkirjan 2 ja 3 artiklassa vahvistetut edellytykset täyttyvät,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Tšekin tasavallan komissiolle Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Tšekin tasavallan assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa tarkoitetun ajanjakson pidentämistä koskevan lisäpöytäkirjan nro 2 mukaisesti esittämät rakenneuudistusohjelma ja liiketoimintasuunnitelmat täyttävät pöytäkirjassa nro 2 olevan 8 artiklan 4 kohdassa vahvistetut vaatimukset.

Tehty Brysselissä 10 päivänä joulukuuta 2002.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

P. S. MØLLER

KOMISSIO

**KOMISSIION SUOSITUS,
annettu 10 päivänä tammikuuta 2003,
virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevasta yhteensovitetusta ohjelmasta vuodeksi 2003**

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5556)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/10/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

SUOSITTELEE:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon virallisesta elintarvikkeiden tarkastuksesta 14 päivänä kesäkuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/397/ETY⁽¹⁾ ja erityisesti sen 14 artiklan 3 kohdan,

on kuullut elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevää pysyvää komiteaa

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sisämarkkinoiden moitteettoman toiminnan vuoksi on tarpeen luoda yhteisön tasolla yhteensovitettuja elintarvikkeiden tarkastusohjelmia, joilla parannetaan jäsenvaltioissa toteutettavien tarkastusten toimeenpanon yhdenmukaisuutta.
- (2) Kyseisissä ohjelmissa korostetaan yhteisön lainsäädännön noudattamista, kansanterveyden suojelua, kuluttajan-suojaa ja hyvän kauppataivan mukaista kauppaa.
- (3) Virallista elintarvikkeiden tarkastusta koskevista lisätoimenpiteistä 29 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston direktiivin 93/99/ETY⁽²⁾ 3 artiklassa edellytetään, että direktiivin 89/397/ETY 7 artiklassa tarkoitettut laboratoriot noudattavat eurooppalaisen standardin EN 45000-sarjan — joka on nyt korvattu standardilla EN ISO 17025:2000 — perusteita.
- (4) Kansallisten ohjelmien ja yhteensovitetujen ohjelmien samanaikaisesta toimeenpanosta saatetaan saada tietoja ja kokemuksia, joihin tuleva tarkastustoiminta ja lainsäädäntö voidaan perustaa,

1. Jäsenvaltioiden olisi vuonna 2003 toteutettava tarkastuksia, joihin sisältyy soveltuvin osin näytteiden ottaminen ja niiden laboratorioanalyysi, tavoitteena

— valvoa, että oliiviöljypakkauksiin tehdään selkeät ja paikkansapitävät pakkausmerkinnät yhteisön sääntöjen mukaisesti,

— arvioida tiettyjen kalastustuotteiden turvallisuutta (keitettyjen äyriäisten ja nilviäisten bakteriologista turvallisuutta sekä histamiinipitoisuutta *Scombridae*-, *Clupeidae*-, *Engraulidae*- ja *Coryphaenidae*-heimoihin kuuluvissa kalalajeissa).

2. Vaikka näytteiden oton ja/tai tarkastusten tiheyttä ei tässä suosituksessa aseteta, jäsenvaltioiden olisi varmistettava, että se on riittävä yleiskäsityksen saamiseksi tarkastelun kohteesta kussakin jäsenvaltiossa.

3. Jäsenvaltioiden olisi toimitettava pyydettyt tiedot tämän suosituksen liitteenä esitettyjen lomakkeiden muodossa tulosten vertailukelpoisuuden parantamiseksi. Tiedot ja niitä koskeva selvitys olisi toimitettava komissiolle 1 päivään toukokuuta 2004 mennessä.

4. Tämän ohjelman osana analysoitavaksi annettavat elintarvikkeet olisi toimitettava direktiivin 93/99/ETY 3 artiklan säännösten mukaisesti laboratorioihin. Ellei jäsenvaltiossa ole jonkin tässä suosituksessa mainitun analyysin tekemiseen pystyvää edellä mainittujen säännösten mukaista laboratoriota, jäsenvaltio voi nimetä muunkin laboratorion, jolla on analyysien tekemiseen vaadittava kapasiteetti.

⁽¹⁾ EYVL L 186, 30.6.1989, s. 23.

⁽²⁾ EYVL L 290, 24.11.1993, s. 14.

5. Oliiviöljyjen pakkausmerkinnät

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää näytteenoton laajuudesta.

5.1 Ohjelman ala

Tarkastusten tulokset olisi kirjattava tämän suosituksen liitteessä I olevaa mallia käyttäen.

Vuonna 2001 havaittiin oliivijäämäöljynä tai puristemasäöljynä tunnetun matalan luokitustason oliiviöljyn saastumista polysyklisten aromaattisten hiilivetyjen (PAH-aineet, kuten bentso(a)pyreeni) vaikutuksesta. Selvityksissään jäsenvaltiot havaitsivat ongelman eri luokkiin kuuluvien oliiviöljyjen pakkausmerkinnöissä: oliivijäämäöljyn, oliiviöljyn ja neitsytoliiviöljyjen välillä oli tapahtunut sekaannusta. Tämä vaikeutti saastumisongelman hoitamista. Myytävien tuotteiden pakkausmerkinnöissä oli vääriä tai harhaanjohtavia tietoja öljyjen luokista. Lisäksi kävi ilmi, että korkeampiluokkaisiin tuotteisiin saatettiin laittomasti sekoittaa heikompileatuisia öljyjä. Tämä johtaa kuluttajia harhaan mutta aiheuttaa lisäksi riskin kansanterveydelle, jos tuotteessa saattaa olla heikompileatuista saastunutta öljyä.

Ohjelman tämän osan tavoitteena on tarkistaa, että oliivista valmistetuissa öljytuotteissa on paikkansapitävät pakkausmerkinnät, jotta varmistetaan, ettei tuotteisiin sekoiteta heikompileatuisia mahdollisesti saastuneita öljyjä, jolloin kuluttajien terveys saattaisi vaarantua. Toiminnasta on apua mahdollisesti saastuneiden öljyjen aiheuttaman riskin hallinnassa samoin kuin kuluttajan harhaanjohtamisen estämisessä.

5.2 Näytteenotto ja analyysimenetelmä

Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi suoritettava tarkastuksia, mahdollisuuksien mukaan myös asiakirjojen tarkastuksia, tuotantovaiheessa ennen tuotteiden saattamista markkinoille, vähittäismyyntipaikoissa kattaakseen suoraan kuluttajille myytävät tuotteet sekä sopivissa jakeluketjun vaiheissa, kuten tukkukaupassa, kattaakseen suurkeittöille tarkoitettut tuotteet. Tarkastusten tarkoituksena on varmistaa, että oliiviöljyjen pakkausmerkinnöissä annetaan tuotteessa olevien öljyjen luokista oikeat tiedot noudattaen myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 20 päivänä maaliskuuta 2002 annettua Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviä 2000/13/EY⁽¹⁾, rasva-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä syyskuuta 1966 annettua neuvoston asetusta N:o 136/66/ETY⁽²⁾ ja oliiviöljyn kaupan pitämistä koskevista vaatimuksista 13 päivänä kesäkuuta 2002 annettua komission asetusta (EY) N:o 1019/2002⁽³⁾.

Tuotteista olisi otettava näytteitä, ja ne olisi analysoitava öljykomponenttien määrittämiseksi komission asetuksen (ETY) N:o 2568/91⁽⁴⁾ ja komission asetuksen (EY) N:o 796/2002⁽⁵⁾ mukaisesti.

6. Kalastustuotteiden turvallisuus: keitettyjen äyriäisten ja nilviäisten bakteriologinen turvallisuus

6.1 Ohjelman ala

Keitettyjen äyriäisten ja nilviäisten mikrobiologinen laatu on usein herkkä muutoksille. Nämä tuotteet pystyvät luonteenomaisesti tarjoamaan kasvualustan monille erilaisille mikro-organismeille. Tietyt niiden tuotannon erityispiirteet, kuten keittäminen kalastusaluksilla, jäädyttäminen merivedellä, kovakourainen käsittely ja pitkät kuljetukset, altistavat nämä tuotteet ei-toivotulle mikrobiologiselle kontaminaatiolle ja kasvulle.

Komission päätöksessä 93/51/EY⁽⁶⁾ asetetaan joitakin mikrobiologisia kriteerejä näille tuotteille. Kriteereihin kuuluvat lopputuotteeseen sovellettavat *Staphylococcus aureus* -organismeja ja *Salmonella*-lajeja koskevat kriteerit samoin kuin prosessiin sovellettavat kriteerit, jotka koskevat *Escherichia coli* -organismeja, lämmönkestäviä koliformeja ja mesofiilisiä aerobisia bakteereja. Vastikään on kiinnitetty erityistä huomiota siihen, että patogeenisen *Vibrio parahaemolyticus* -organismin esiintyminen tällaisissa tuotteissa saattaa vaarantaa ihmisten terveyden. Tieteelliset tiedot eivät kuitenkaan vielä riitä siihen, että yhteisön lainsäädännössä voitaisiin säätää kriteeristä juuri tämän patogeenin esiintymiselle tuotteissa.

Ohjelman tämän osan tavoitteena on selvittää keitettyjen äyriäisten ja nilviäisten mikrobiologinen turvallisuus, jotta voidaan edistää kuluttajien suojelun korkeaa tasoa ja kerätä tietoa patogeenisten ja indikaattorimikro-organismien esiintyvyydestä näissä tuotteissa.

6.2 Näytteenotto ja analyysimenetelmä

Selvityksissä olisi tarkasteltava keitettyjä äyriäisiä ja nilviäisiä ennen niiden saattamista markkinoille, tuotannon aikana sekä jo markkinoille tuotuna. Jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten olisi otettava tuotteista edustavia näytteitä sekä tuotannossa että vähittäiskaupassa *Salmonellan* esiintymisen selvittämiseksi sekä *Staphylococcus aureus*- ja *Escherichia coli* -organismien laskemiseksi ja *Vibrio parahaemolyticus* -organismin kokonaismäärän määrittämiseksi. Kunkin näytteen on oltava painoltaan sata grammaa. Niitä on käsiteltävä hygieenisesti, ne on pantava kylmäsäiliöihin ja lähetettävä välittömästi analysoitavaksi laboratorioon.

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää näytteenoton laajuudesta.

⁽¹⁾ EYVL L 109, 6.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ EYVL 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽³⁾ EYVL L 155, 14.6.2002, s. 27.

⁽⁴⁾ EYVL L 248, 5.9.1991, s. 1.

⁽⁵⁾ EYVL L 128, 15.5.2002, s. 8.

⁽⁶⁾ EYVL L 13, 21.1.1993, s. 11.

Laboratoriot voivat käyttää valitsemaansa menetelmää, kunhan sen tehokkuus vastaa tavoitetta. *Salmonellan* havaitsemiseen suositellaan kuitenkin ISO 6579 -standardin tuoreinta versiota, *Staphylococcus aureus* -organismien osalta EN/ISO 6888-1,2 -standardin tuoreinta versiota, *Escherichia coli* -organismien osalta ISO 16649-1,2,3 -standardin tuoreinta versiota ja *Vibrio parahaemolyticus* -organismien osalta ISO 8914 -standardin tuoreinta versiota ja MPN-tekniikkaa.⁽¹⁾ Myös muita vastaavia toimivaltaisten viranomaisten hyväksymiä menetelmiä voidaan käyttää.

Tarkastusten tulokset olisi kirjattava tämän suosituksen liitteessä II olevaa mallia käyttäen.

7. Kalastustuotteiden turvallisuus: histamiinipitoisuudet tietyissä kalalajeissa

7.1 Ohjelman ala

Paljon histamiinia sisältävien kalastustuotteiden nauttiminen saattaa aiheuttaa kuluttajan sairastumisen. Histamiinia ja muita amiineja syntyy tiettyjen bakteerien kasvaessa virheellisten ajallisten ja lämpötilaolojen sekä epähygienisten menettelyjen seurauksena kalastustuotteiden pyynnin, varastoinnin, prosessoinnin ja jakelun aikana. Tällaisissa ruokamyrkytyksissä ovat useimmin osallisina *Scombridae*-, *Clupeidae*-, *Engraulidae*- ja *Coryphaenidae*-heimoihin kuuluvat kalalajit — joihin kuuluvat tonnikalat, sardiinit, makrillit, abaloni jne. — jotka sisältävät runsaasti histamiinin esiasteena pidettyä histidiini-aminohappoa. Terveyttä koskevista vaatimuksista kalastustuotteiden tuotannossa ja saattamisessa markkinoille 22 päivänä heinäkuuta 1991 annetussa neuvoston direktiivissä 91/493/ETY⁽²⁾ asetetaan sallittua histamiinitasoa koskevat turvallisuusvaatimukset ja säädetään näytteenotosta ja analyysimenetelmistä.

Ohjelman tämän osan tavoitteena on tarkastaa, että markkinoille saatetuissa kalastustuotteissa ei ylitetä yhteisön lainsäädännössä vahvistettuja histamiinitasoja, jotta voidaan taata kuluttajan suojelun korkea taso.

7.2 Näytteenotto ja analyysimenetelmä

Jäsenvaltioiden olisi tehtävä tarkastuksia huuto- ja tukku-kaupoissa, tuotantolaitoksissa ja vähittäiskaupassa tarkastukseen, etteivät jäljempänä täsmennetyt histamiinipitoisuudet ylity kalastustuotteissa. Tarkastuksissa olisi tutkittava *Scombridae*-, *Clupeidae*-, *Engraulidae*- ja *Coryphaenidae*-heimoihin kuuluvia kaloja joko tuoreina tai pakastettuina, valmisteina tai jalosteina taikka säilöttyinä.

Direktiivin 91/493/ETY mukaisesti kustakin erästä on otettava yhdeksän näytettä. Niiden on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- keskiarvo ei saa ylittää 100:aa miljoonasosaa,
- kahdessa näytteessä voi olla arvo, joka on suurempi kuin 100 miljoonasosaa mutta pienempi kuin 200 miljoonasosaa,
- yhdelläkään näytteistä ei saa olla arvon 200 miljoonasosaa ylittävää arvoa.

Tuotteiden, joille on tehty entsymaattinen kypsytyks suolavedessä, histamiinitasot voivat kuitenkin olla korkeampia, mutta eivät enempää kuin kaksi kertaa niin suuret kuin edellä mainitut arvot.

Tutkimukset on tehtävä luotettavilla ja tieteellisesti tunnustetuilla menetelmillä, esimerkiksi korkean suorituskyvyn nestekromatografialla (HPLC).

Jäsenvaltioiden toimivaltaiset viranomaiset voivat päättää näytteenoton laajuudesta.

Tarkastusten tulokset olisi kirjattava tämän suosituksen liitteessä III olevaa mallia käyttäen.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ Käytetään 3 x 3 putken MPN-tekniikkaa emäksisen suolapeptoniveden (ASPW) kanssa seuraavasti: Valmistetaan elintarvikkeesta vahvuudeltaan 10⁻¹ oleva lähtöliuos ja siitä kaksi kymmenkertaista laimennosta (liuosten vahvuudet 10⁻² ja 10⁻³) laimentimena emäksinen suolapeptonivesi. Kunkin laimennoksen yhteydessä lisätään 1 ml liuosta kolmeen putkeen, joissa on 9 ml laimentamatonta emäksistä suolapeptonivettä. Inkubointi, jatkoviljely ja tunnistaminen olisi tehtävä ISO 8914 -standardin mukaisesti. Kaikkia putkia, joissa on vahvistettu *V. parahaemolyticus*, on pidettävä positiivisinä. MPN-taulukot ovat ISO 4831 -standardin liitteessä B. *V. parahaemolyticus* -luku grammaa kohti saadaan kertomalla MPN-indeksi luvulla 10.

⁽²⁾ EYVL L 268, 24.9.1991, s. 15.

LIITE II

KALASTUSTUOTTEIDEN TURVALLISUUS
KEITETTYJEN ÄYRIÄISTEN JA NILVÄISTEN MIKROBIOLOGINEN TURVALLISUUS

Jäsenvaltio:

Tuotanto Vähittäiskauppa

BAKTERISET PATOGEENIT	TUOTE	NÄYTE- MÄÄRÄ	ANALYYSSIN TULOKSET (4)			TOIMENPITEET (MÄÄRÄ)							
			S	A	U	Ei mitään	Suullinen varoituis	Kirjallinen varoituis	Sisäistä valvontaa parannet- tava	Tuote vedettävä pois	Hallin- nollinen seuraamus	Oikeus- menettely	Muu
Salmonella spp. n = 5 c = 0, ei esiinny 25 g:ssa													
Staphylococcus aureus n = 5 c = 2 m = 100 cfu/g M=1 000 cfu/g													
Escherichia coli n = 5 c = 1 m = 100 cfu/g M=1 000 cfu/g													
Vibrio parahaemolyticus -luku yhteensä (4) n = 5 c = 2 m = 10 cfu/g M = 100 cfu/g													

⁽¹⁾ T = vyydyttävä, H = hyväksyttävä, E = ei-vyydyttävä. *Staphylococcus aureus*, *Escherichia coli* ja *Vibrio parahaemolyticus*: tulosta pidetään vyydyttävänä, jos kaikki havaitut arvot ovat vyydyttävänä < 3m, hyväksyttävänä, jos enintään c arvoa on vyydyttävänä 3m—10m (= M), ja ei-vyydyttävänä, jos jokin arvo on > M tai c arvoa on vyydyttävänä 3m—M.

⁽²⁾ Tutkimuksessa kerätään tietoa näiden bakteerien esiintymisestä äyriäisissä ja nilviäisissä EU:n alueella. Suositeltu kriteeri on hygieniaindikaattori tuotantoa ja käsiteltä varten. Kriteeriä olisi käytettävä ainoastaan ohjeena.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä tammikuuta 2003,
neuvoston direktiivin 85/511/ETY muuttamisesta elävän suu- ja sorkkatautiviruksen käsittelyä
varten hyväksytyjen kansallisten laboratorioiden luetteloiden osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5559)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/11/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön toimenpiteistä suu- ja sorkkataudin torjumiseksi 18 päivänä marraskuuta 1985 annetun neuvoston direktiivin 85/511/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Itävallan, Suomen ja Ruotsin liittymisasiakirjalla, ja erityisesti sen 13 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Suu- ja sorkkatautivirusta vastaan annettavien rutiinikotusten lopettaminen yhteisössä vuonna 1991 on lisännyt yhteisön karjojen alttiutta tälle taudille. Tämän vuoksi on välttämätöntä varmistaa, että virusta käsittelevät laboratoriot toimivat turvallisissa oloissa siten, että vältetään viruksen leviäminen, joka saattaisi vaarantaa yhteisön karjoja.
- (2) Direktiivissä 85/511/ETY luetellaan elävän suu- ja sorkkatautiviruksen käsittelyä varten hyväksytyt kansalliset ja kaupalliset laboratoriot. Kyseisessä direktiivissä edellytetään, että näiden laboratorioiden on täytettävä Yhdistyneiden Kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) suosittelemat vähimmäisvaatimukset.
- (3) Tietty jäsenvaltiot ovat päättäneet lopettaa suu- ja sorkkatautiviruksen käsittelyn eräissä laboratorioissa, eräät toiset jäsenvaltiot taas ovat toimittaneet tarvittavat takeet siitä, että niiden tätä tarkoitusta varten hyväksymät

laboratoriot täyttävät edellytetyt vaatimukset. Lisäksi muutamia direktiivissä 85/511/ETY lueteltuja laboratorioita koskevat tiedot ovat muuttuneet.

- (4) Tämän vuoksi on ajantasaistettava direktiivin 85/511/ETY liitteissä A ja B vahvistetut laboratorioluettelot.
- (5) Direktiivi 85/511/ETY olisi näin ollen muutettava.
- (6) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Korvataan neuvoston direktiivin 85/511/ETY liitteet A ja B tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 315, 26.11.1985, s. 11.

LIITE

"LIITE A

Kaupalliset laboratoriot, jotka on hyväksytty käsittelemään elävää suu- ja sorkkatautivirusta rokotetuotantoa varten

SAKSA	Bayer AG, Köln
RANSKA	Merial, SAS, Laboratoire IFFA, Lyon
ALANKOMAAT	CIDC-Lelystad, Central Institute for Animal Disease Control, Lelystad
YHDISTYNYT KUNINGAS-KUNTA	Merial, SAS, Pirbright Laboratory, Pirbright

LIITE B

Kansalliset laboratoriot, jotka on hyväksytty käsittelemään elävää suu- ja sorkkatautivirusta

BELGIA	Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVA-VAR, Uccle
TANSKA	Danish Veterinary Institute, Department of Virology Lindholm
SAKSA	Bundesforschungsanstalt für Viruskrankheiten der Tiere, — Anstaltsteil Tübingen — Anstaltsteil Friedrich Loeffler Institute, Insel Riems
KREIKKA	Instituto Afthódoys Pyretoý, Agía Paraskeví Attikís
ESPANJA	Laboratorio Central de Sanidad Animal INIA (CSIA-INIA), Valdeolmos, Madrid
RANSKA	Agence Francaise de Securite Sanitaire des Aliments (AFSSA) — Laboratoire d'etudes et de recherches en pathologie bovine et hygiene des viandes, Lyon — Laboratoire d'etudes et de recherches en pathologie animale et zoonoses, Maison-Alfort
ITALIA	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia Romagna, Brescia
ALANKOMAAT	CIDC-Lelystad, Central Institute for Animal Disease Control, Lelystad
ITÄVALTA	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling
YHDISTYNYT KUNINGAS-KUNTA	Institute for Animal Health, Pirbright"

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä tammikuuta 2003,
yhteisöön suuntautuvaan naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin kolmansissa maissa hyväksyt-
tyjen alkionsiirtoryhmien ja alkiontuotantoryhmien luettelosta tehdyn päätöksen 92/452/ETY
muuttamisesta Amerikan yhdysvaltojen ja Sveitsin osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5560)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/12/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä naudansukuisten kotieläinten alkioiden kaupassa ja tuonnissa kolmansista maista 25 päivänä syyskuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/556/ETY EYVL L 302, 19.10.1989, s. 1., sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 94/113/EY EYVL L 53, 24.2.1994, s. 23., ja erityisesti sen 8 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(2) Kyseisten maiden toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset ovat toimittaneet komissiolle takeet direktiivin 89/556/ETY 8 artiklassa esitettyjen vaatimusten noudattamisesta ja hyväksyneet virallisesti kyseiset siirtoryhmät yhteisöön tapahtuvaa vientiä varten.

(3) Päätös 92/452/ETY olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.

(4) Tässä päätöksessä säädetty toimenpiteet ovat elintarviketietä ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

- (1) Amerikan yhdysvaltojen ja Sveitsin toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset ovat esittäneet pyynnöt muutosten tekemiseksi komission päätöksessä 92/452/ETY EYVL L 250, 29.8.1992, s. 40., sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/637/EY EYVL L 206, 3.8.2002, s. 29., vahvistettuun luetteloon, joka koskee niiden alueella toimivia yhteisöön suuntautuvaan kotieläiminä pidettyjen naudansukuisten eläinten alkioiden vientiin virallisesti hyväksytyjä ryhmiä.

Päätöksen 92/452/ETY liitteessä:

- 1) Poistetaan yhdysvaltalaisista ryhmää 96ID083 koskeva rivi.
 2) Korvataan yhdysvaltalaisista ryhmää 01WI098 koskeva rivi seuraavasti:

"US		01WI098 E 1306		Dairyland Veterinary Practice 370 Flower Court Platerville, WI 53818	Dr Leah Penza"
-----	--	-------------------	--	--	----------------

- 3) Lisätään seuraava yhdysvaltalainen ryhmä:

"US		02ID106 E 1107		Western Genetics, Inc. 2875 E. 3000 N. Sugar City, ID 83448	Dr Galen B. Lusk"
-----	--	-------------------	--	---	-------------------

- 4) Lisätään seuraava sveitsiläinen ryhmä:

"CH		CH-ET-1133		Embryotransfer Pokorny Murtenstrasse 22 CH-3177 Laupen	Dr Eli Schipper Dr Norbert Stauber"
-----	--	------------	--	--	--

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivästä tammikuuta 2003.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä tammikuuta 2003,
Kreikassa vuonna 2003 pidettäviin esiolympialaisiin osallistuvien hevosten tilapäisestä maahan-
tuonnista

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5561)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/13/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista elävien hevoseläinten liikkuvuuden ja kolmansista maista tapahtuvan tuonnin osalta 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/426/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2002/160/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 19 artiklan ii alakohdan,

1. Poiketen siitä, mitä päätöksessä 92/260/ETY säädetään, jäsenvaltioiden on sallittava kuohimattomien urospuolisten rekisteröityjen hevosten tilapäinen maahantuonti Ateenassa Kreikassa vuoden 2003 elokuussa järjestettäviin esiolympialaisiin osallistumista varten vaatimatta kyseisessä päätöksessä edellytetyjä takeita hevoseläinten virusarteriitin varalta, jos 2 kohdassa vahvistetut edellytykset täyttyvät.

sekä katsoo seuraavaa:

2. Päätöksen 92/260/ETY liitteen II mukaisesti laaditun eläinten terveystodistuksen on täytettävä seuraavat vaatimukset:

- (1) Eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista rekisteröityjen hevosten tilapäisessä tuonnissa 10 päivänä huhtikuuta 1992 tehdyn komission päätöksen 92/260/ETY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/635/EY⁽⁴⁾, mukaisesti on annettava takeet sen varmistamiseksi, etteivät kuohimattomat, yli 180 päivän ikäiset urospuoliset hevoset aiheuta hevoseläinten virusarteriitin leviämisen vaaraa.
- (2) Ateenassa Kreikassa vuoden 2003 elokuussa järjestettäviin esiolympialaisiin osallistuvat rekisteröidyt hevoset ovat Kreikan toimivaltaisten viranomaisten ja järjestävän Fédération Equestre Internationale -liiton (FEI) valvonassa.
- (3) Eräät urospuoliset hevoset, jotka on kelpuutettu osallistumaan tähän korkeatasoiseen hevoskilpailuun, eivät välttämättä täytä päätöksessä 92/260/ETY vahvistettuja hevoseläinten virusarteriittia koskevia vaatimuksia.
- (4) Tämän vuoksi olisi poikettava näistä vaatimuksista tätä urheilutapahtumaa varten tilapäisesti tuotavien hevosten osalta. Poikkeuksessa olisi mainittava edellytykset, joilla estetään hevoseläinten virusarteriitin leviämisen vaara.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketietojen ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

a) todistuksen allekirjoittava virkaeläinlääkäri poistaa asianomaisesta hevoseläinten virusarteriittiin liittyvästä todistuksesta III jakson e kohdan v alakohdan;

b) todistukseen lisätään seuraava ilmaisu:

"Komission päätöksen 2003/13/EY^(*) mukaisesti hyväksytty rekisteröity hevonen

(*) EYVL L 7 11.1.2003."

c) todistukseen liitettävään ilmoitukseen lisätään seuraavaa:

"Hevosta, josta tämä todistus on annettu, ei käytetä jalostukseen eikä siemennesteen keruuseen sen oleskellessa Euroopan unionin jäsenvaltiossa.

Järjestelyt hevosen kuljettamiseksi pois Euroopan unionista viipymättä esiolympialaisten päättymisen jälkeen on saatu päätökseen."

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 42.

⁽²⁾ EYVL L 53, 23.2.2002, s. 37.

⁽³⁾ EYVL L 130, 15.5.1992, s. 67.

⁽⁴⁾ EYVL L 206, 3.8.2002, s. 20.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä tammikuuta 2003,

päätöksen 2001/783/EY muuttamisesta bluetongue-tautiin liittyvien suoja- ja valvontavyöhykkeiden ja välittömästi teurastettaviksi tarkoitettujen eläinten siirtoihin sovellettavien ehtojen osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5562)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/14/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon lampaan bluetongue-taudin torjunta- ja hävittämistoimenpiteitä koskevista erityissäännöksistä 20 päivänä marraskuuta 2000 annetun neuvoston direktiivin 2000/75/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan d alakohdan ja 3 kohdan, 9 artiklan 1 kohdan c alakohdan ja 12 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neljässä jäsenvaltiossa vuonna 2001 todetun bluetongue-tautitilanteen kehittymisen vuoksi tehtiin 9 päivänä marraskuuta 2001 komission päätös 2001/783/EY ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2002/906/EY ⁽³⁾, bluetongue-tautiin liittyvistä suoja- ja valvontavyöhykkeistä sekä eläinten siirtoihin näillä vyöhykkeillä ja näiltä vyöhykkeiltä sovellettavista säännöistä.
- (2) Espanjan teettämän epidemiologisen tutkimuksen tuloksista käy ilmi, että bluetongue-tautia ei esiinny Baleaareilla, ja tästä syystä saaret olisi Espanjan pyynnöstä poistettava päätöksen 2001/783/EY liitteestä I B.
- (3) Koska Isernian ja Aquilan provinseissa esiintyy vain serotyyppiä 2, niiden epidemiologista tilannetta voidaan pitää Laziossa ja Toscanassa vallitsevaa tilannetta vastaavana. Tästä syystä nämä kaksi provinssia olisi Italian pyynnöstä siirrettävä liitteestä I A, jossa luetellaan alueet, joilla esiintyy serotyyppiä 2 ja 9, liitteeseen I C, jossa luetellaan alueet, joilla esiintyy pelkästään serotyyppiä 2.
- (4) Vuonna 2002 vektorihyönteisten aktiivisen kauden aikana ja rokotusohjelmien jälkeen virusta esiintyi liitteessä I B luetelluilla alueilla yhtä vähän kuin liitteessä I C luetelluilla alueilla, joten nämä liitteet olisi yhdistettävä, koska epidemiologiselta kannalta katsottuna ne nykyisellään vastaavat toisiaan.
- (5) Olisi säädettävä teurastettaviksi tarkoitettujen eläinten siirroista, kun kyseisten eläinten ei ole mahdollista joutua kosketuksiin vektorihyönteisten kanssa rajoituksista vapaalle vyöhykkeelle tulopaikan ja teurastamon välillä.

(6) Päätös 2001/783/EY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.

(7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarviketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2001/783/EY seuraavasti:

1) Poistetaan 2 artiklan neljäs luetelmakohta.

2) Korvataan 5 artiklan a alakohta seuraavasti:

"a) joko virusta ei ole esiintynyt vähintään 20 kilometrin säteellä alkuperätilan ympärillä vähintään 100 päivään ennen kuljetusta,

tai kun rokottaminen on pakollista eläinten alkupe-
räpaikkakuntia ympäröivällä epidemiologisesti merkittävällä alueella niin, että rokotuskattavuus on yli 80 prosenttia, ja rokotuksia on annettu yli 30 päivän ajan, arvioidaan tapauskohtaisesti eläinten riski joutua kosketuksiin vektorihyönteisten kanssa kuljetuksen aikana rajoituksista vapaalle vyöhykkeelle tulopaikan ja teurastamon välillä ottaen huomioon:

i) rajoituksista vapaalle vyöhykkeelle tulopaikan ja teurastamon välinen etäisyys sekä kuljetusreittiä koskevat entomologiset tiedot;

ii) kuljetuksen vuorokaudenaika suhteessa vektori-
hyönteisten vuorokautiseen aktiiviaikaan;

iii) mahdollisuus käyttää hyönteisten torjunta-ainetta elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetun direktiivin 96/23/EY (*) mukaisesti.

(*) EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10."

3) Korvataan liite I tämän päätöksen liitteellä.

⁽¹⁾ EYVL L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ EYVL L 293, 10.11.2001, s. 42.

⁽³⁾ EYVL L 313, 16.11.2002, s. 30.

2 artikla

Jäsenvaltioiden on muutettava kauppaan soveltamansa toimenpiteet tämän päätöksen mukaisiksi, ja niiden on viipymättä julkaistava toteutetut toimenpiteet sopivalla tavalla. Niiden on ilmoitettava tästä komissiolle viipymättä.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

"LIITE I

(suoja- ja valvontavyöhykkeet)

LIITE I A

Italia:

Sisilia: Agrigento, Caltanissetta, Catania, Enna, Messina, Palermo, Ragusa, Siracusa, Trapani.

Calabria: Catanzaro, Cosenza, Crotone, Reggio Calabria, Vibo Valentia.

Basilicata: Matera, Potenza.

Puglia: Bari, Brindisi, Foggia, Lecce, Taranto.

Campania: Avellino, Benevento, Caserta, Napoli, Salerno.

LIITE I B

Ranska:

Corse-du-sud, Haute-Corse.

Italia:

Sardinia: Cagliari, Nuoro, Sassari, Oristano.

Lazio: Viterbo, Latina, Frosinone, Rooma.

Toscana: Grosseto, Livorno, Pisa, Massa-Carrara.

Molise: Isernia.

Abruzzo: Aquila.

LIITE I C

Kreikka: kaikki nomokset."

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä tammikuuta 2003,
päätöksen 2002/613/EY muuttamisesta Sloveniassa sijaitsevien hyväksytyjen keinosiemennysase-
mien osalta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5564)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/15/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista yhteisön sisäisessä siansukuisten kotieläinten siemennesteen kaupassa ja tuonnissa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/429/ETY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission päätöksellä 2000/39/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan ja 8 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätöksessä 2002/613/EY⁽³⁾ vahvistetaan luettelo kolmansista maista, joista jäsenvaltiot voivat sallia kotieläiminä pidettyjen siansukuisten eläinten siemennesteen tuonnin, sekä luettelo näiden kolmansien maiden keinosiemennysasemista, jotka on hyväksytty yhteisöön vientiä varten.
- (2) Komission tarkastuskäyntien ja Sloveniassa saavutetun eläinten terveystilanteen perusteella Slovenia olisi lisättävä niiden kolmansien maiden luetteloon, joista tuonti on päätöksen 2002/613/EY mukaisesti sallittua.
- (3) Slovenian toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset ovat lähettäneet luettelon keinosiemennysasemista, jotka on virallisesti hyväksytty sikojen siemennesteen viemiseksi yhteisöön.
- (4) Slovenian toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset ovat toimittaneet komissiolle takeet direktiivin 90/429/ETY 8 artiklassa säädettyjen vaatimusten noudattamisesta ja hyväksyneet kyseiset keinosiemennysasemat virallisesti yhteisöön vientiä.
- (5) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2002/613/EY seuraavasti:

- a) Lisätään Slovenia liitteeseen II.

- b) Lisätään Slovenia liitteen IV otsikkoon.

- c) Lisätään liitteeseen V seuraavat rivit Slovenian osalta:

ISO	Hyväksyntä-numero	Hyväksytyin aseman nimi ja osoite
SLOVÉNIA		
SI	SI 593	Semen collection centre for porcine animals, Murska Sobota; Chamber of Agriculture and Forestry of Slovenia, Agriculture and Forestry Centre of Murska Sobota Štefana Kovača 40 9000 Murska Sobota
SI	SI 594	Semen collection centre for porcine animals, Ptuj; Chamber of Agriculture and Forestry of Slovenia, Agriculture and Forestry Centre of Ptuj Ormoška cesta 28 2250 Ptuj

2 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 31 päivästä tammikuuta 2003.

3 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 62.

⁽²⁾ EYVL L 13, 19.1.2000, s. 21.

⁽³⁾ EYVL L 196, 25.7.2002, s. 45.

KOMISSION PÄÄTÖS,
tehty 10 päivänä tammikuuta 2003,
kolmansien maiden jäämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä neuvoston
direktiivin 96/23/EY mukaisesti tehdyn päätöksen 2000/159/EY muuttamisesta

(tiedoksiannettu numerolla K(2002) 5565)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2003/16/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elävissä eläimissä ja niistä saatavissa tuotteissa olevien tiettyjen aineiden ja niiden jäämien osalta suoritettavista tarkastustoimenpiteistä ja direktiivien 85/358/ETY ja 86/469/ETY sekä päätösten 89/187/ETY ja 91/664/ETY kumoamisesta 29 päivänä huhtikuuta 1996 annetun neuvoston direktiivin 96/23/EY ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 29 artiklan,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinlääkinnällisiä tarkastuksia koskevista ongelmista nautaeläinten, lampaiden, vuohien ja sikojen, tuoreen lihan tai lihavalmisteen tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella EY (N:o) 1452/2001 ⁽³⁾, ja erityisesti sen 3 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kolmansien maiden jäämiä koskevien suunnitelmien väliaikaisesta hyväksymisestä neuvoston direktiivin 96/23/EY mukaisesti 8 päivänä helmikuuta 2000 tehdystä komission päätöksessä 2000/159/EY ⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä 2002/336/EY ⁽⁵⁾, luetellaan ne kolmannet maat, jotka ovat esittäneet suunnitelman, josta käy ilmi kyseisen kolmannen maan tarjoamat takeet direktiivin 96/23/EY liitteessä I tarkoitettujen jäämäryhmien ja aineiden valvonnasta.
- (2) Tietty kolmannet maat ovat esittäneet komissiolle jäämiä koskevia valvontasuunnitelmia sellaisten tuotteiden ja lajien osalta, jotka eivät alun perin sisällyneet päätöksen

2000/159/EY liitteeseen. Näiden valvontasuunnitelmien arviointi ja komission pyytämät lisätiedot antoivat riittävät takeet jäämien valvonnasta ilmoitettujen tuotteiden tai lajien osalta kyseisissä kolmansissa maissa.

- (3) Päätöstä 2000/159/EY olisi sen vuoksi muutettava vastaavasti.
- (4) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeetjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätöksen 2000/159/EY liite tämän päätöksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 10 päivänä tammikuuta 2003.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 125, 23.5.1996, s. 10.

⁽²⁾ EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28.

⁽³⁾ EYVL L 198, 21.7.2001, s. 11.

⁽⁴⁾ EYVL L 51, 24.2.2000, s. 30.

⁽⁵⁾ EYVL L 116, 3.5.2002, s. 51.

LIITE

Muutetaan päätöksen 2000/159/EY liite seuraavasti:

Korvataan Belizeä, Viroa, Falklandinsaaria, Mosambikia, Namibiaa, Uutta-Kaledoniaa, Taiwania ja Venezuelaa koskevat rivit seuraavilla riveillä:

ISO-2 koodi	Maa	Naudat	Lampaat/ vuohet	Siat	Hevoset	Siipikarja	Vesiviljely- tuotteet	Maito	Munat	Kanit	Luonnonva- rainen riistä	Tarhattu riistä	Hunaja
BZ	Belize						X						
EE	Viro	X	X	X	X ⁽¹⁾	X	X	X	X		X		X
FK	Falklandinsaaret		X										
MZ	Mosambik						X						
NA	Namibia	X	X				X				X	X	
NC	Uusi-Kaledonia	X					X				X	X	
TW	Taiwan						X						X
VE	Venezuela						X						

⁽¹⁾ Elävien teurashevosten vienti (ainoastaan elintarviketuotannossa käytettävät eläimet).